

zibro®

TITANIA 94



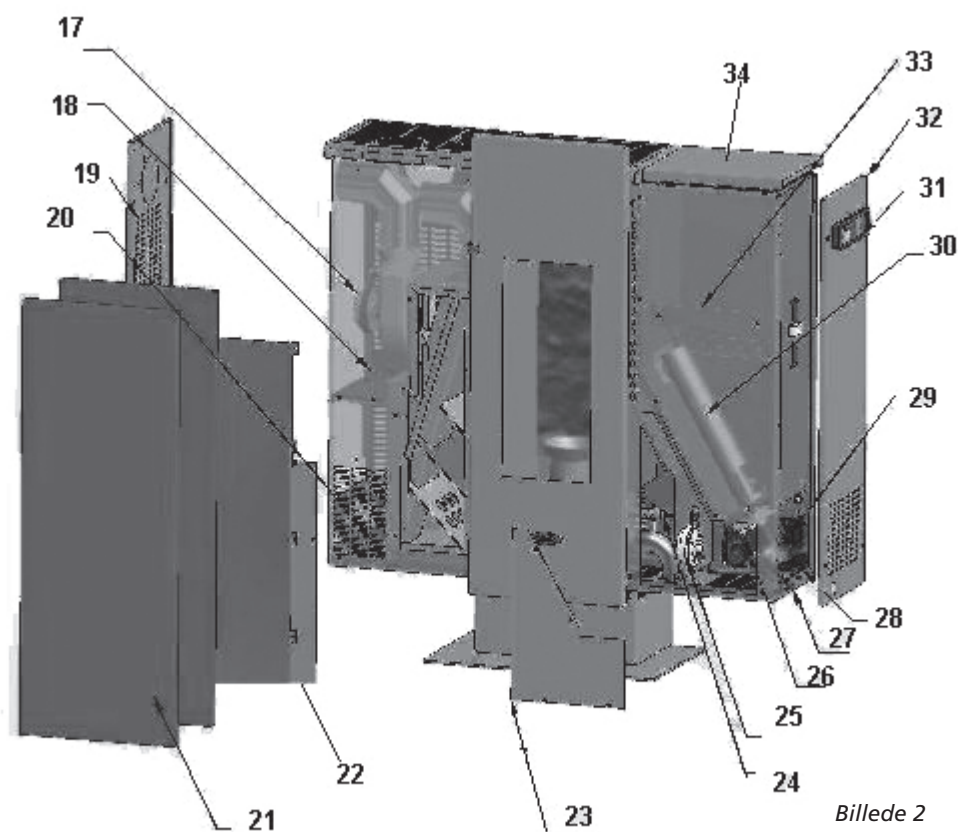
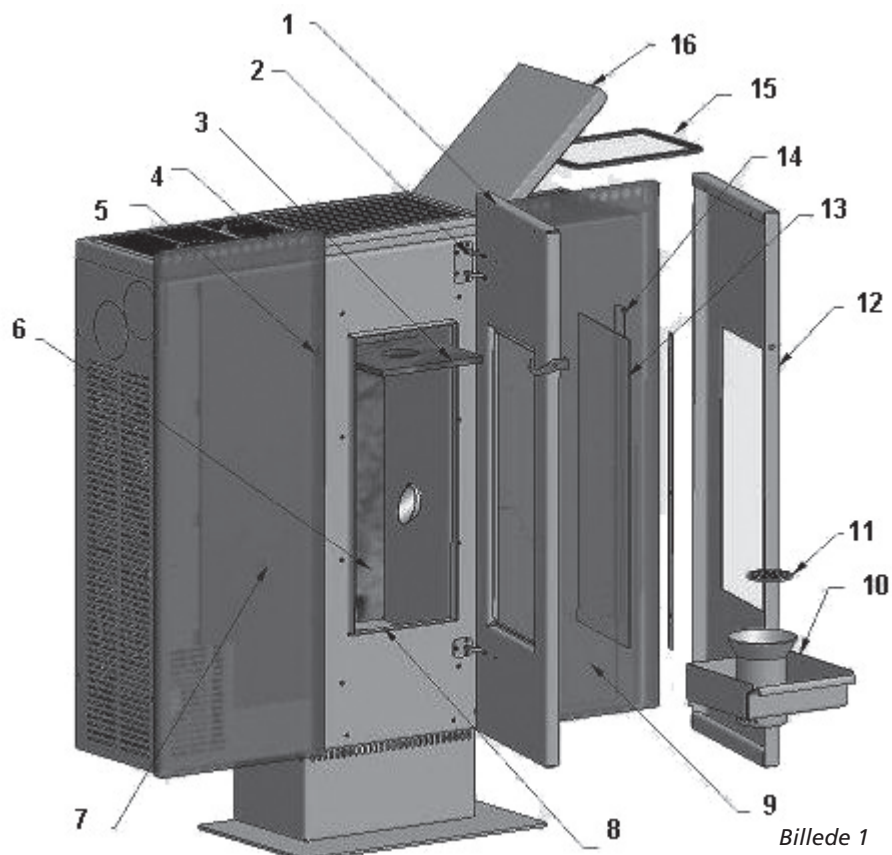
guarantee

2
YEARS

| | | |
|----|----------------------|----|
| DK | BRUGSANVISNING | 2 |
| F | MANUEL D'UTILISATION | 32 |
| I | ISTRUZIONI D'USO | 64 |

VIGTIGE DELE

- ① Brænderdør
- ② Dørhængsel
- ③ Indre skærmlade
- ④ Frontpanel
- ⑤ Styretap
- ⑥ Indre skærmlade
- ⑦ Røgstammer
- ⑧ Askebakke
- ⑨ Elektriske dele
- ⑩ Brændeskål
- ⑪ Rist
- ⑫ Frontpanel til brænder
- ⑬ Glas i brænderdør
- ⑭ Tætningsbånd til glasplade
- ⑮ Tætningsbånd træpillebeholder
- ⑯ Dæksel til træpillebeholder
- ⑰ Udsugningsblæser
- ⑱ Silikoneslange
- ⑲ Venstre sidepanel
- ⑳ Recirkulationsventilator med luftfilter
- ㉑ Frontpanel
- ㉒ Inspektionsluger til røgstammer
- ㉓ Inspektionsluger til fordelingskasse
- ㉔ Gnistænder
- ㉕ Trykafbryder
- ㉖ Sneglgearkasse
- ㉗ Manuel nulstilling
- ㉘ Rumtermostat
- ㉙ Elektronisk printkort
- ㉚ Træpillesnegl
- ㉛ Betjeningspanel
- ㉜ Højre sidepanel
- ㉝ Dæksel
- ㉞ Træpillebeholder



1. LÆS FØRST BETJENINGSVEJLEDNINGEN

2. I TVIVLSTILFÆLDE HENVEND DEM TIL DERES FORHANDLER

DK

Kære kunde

Tillykke med købet af Zibro-ovnen. Du har købt et kvalitetsprodukt, som kan holde i mange år, hvis det bruges korrekt.

Læs denne brugsanvisning, før Zibro-ovnen tages i brug, og gem den til senere brug for at sikre maksimal levetid for ovnen og sikker brug af den.

På vegne af producenten yder vi 2 års garanti på alle materiale- og produktionsfejl.

God fornøjelse med Zibro-ovnen!

Med venlig hilsen

PVG Holding b.v.

Kundeserviceafdelingen



BEMÆRK! Alle billeder i denne brugsanvisning og på emballagen er kun til reference. De kan afvige en smule fra det oven, du har købt. Det er den faktiske udformning, der gælder.

A. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Hvis kravene i denne brugsanvisning ikke følges, der kan opstå farlige situationer og kan det medføre, at garantien bortfalder.

Ovnen skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder.

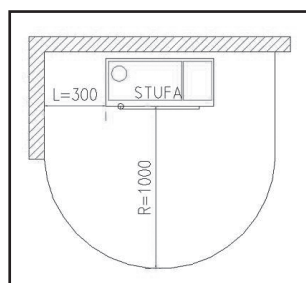
Dette produkt er beregnet til opvarmning af rum i private hjem og er kun egnet til brug på tørre steder som f.eks. under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer eller køkkener eller i garager. Installer ikke ovnen soveværelser og badeværelser.

Det er vigtigt at installere ovnen korrekt af hensyn til produktets ydelse og person-sikkerheden. Derfor gælder følgende:

- Ovnen skal installeres af en Zibro-autoriseret varme-og installationstekniker. Instruktionerne i denne brugsanvisning kan variere iht. lokal og/eller regional lovgivning. Garantien for dette produkt gælder kun, hvis det installeres af en Zibro-autoriseret tekniker. Itvivlstilfælde er den strengeste lovgivning gældende. Producenten og distributøren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af installation, som ikke overholder den lokale lovgivning, og/eller i tilfælde af mangelfuld luftventilation og/eller forkert brug.
- Ovnen må kun installeres i et rum, hvor placeringen, bygningskonstruktionen og rummets anvendelse muliggør sikker brug af ovnen.
- Ovnen må ikke bruges i kombination med andre varmekilder.

Kontakt altid forhandleren eller installatøren, hvis du støder på problemer med ovnen, eller hvis du har problemer med at læse eller forstå denne brugsanvisning.

- Brug korrekt udstyr til transport af ovnen. Brug af uegnet udstyr kan medføre personskade og/eller beskadigelse af ovnen.
- Undgå at anbringe brændbare genstande og/eller materialer inden for en afstand på 300 mm fra ovnens sider og og inden for en afstand på 1000 mm fra ovnens forside.
- Ovnen er designet som en fritstående model og må ikke indbygges. Sørg for, at der er 300 mm frirum mellem væg og ovnens sider/bagside.
- Hvis gulvet er fremstillet af brændbart materiale, skal ovnen placeres på en brandsikker plade. Den brandsikre plade skal stikke 400 mm ud foran på ovnen og 300 mm ud i ovnens sider.
- Hvis væggene er fremstillet af brændbare materialer, skal der være tilstrækkelig afstand fra ovnen sider/bagside til væggene. Sørg for, at vægtemperaturen aldrig kan overstige 80 °C, uanset hvor kraftigt der fyres. I tvivlstilfælde skal der monteres en brandsikker beskyttelsesplade.
- Ovnens flader kan blive meget varme, når ovnen bruges. Børn må **ALDRIG** være alene sammen med ovnen. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke



Billede 3, sikker afstand rundt om ovnen.

DK

- leger med ovnen.
- Ovnen må ikke bruges af personer (herunder børn) med fysisk eller psykisk handicap, personer med nedsat føleevne eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre det sker under opsyn eller efter vejledning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
 - Ovnens flader kan blive meget varme, når ovnen bruges. Brug egnet varmeisolerende udstyr som f.eks. varmebeskyttelseshandsker ved betjening af ovnen.
 - Vær forsigtig ved gen(påfyldning) af træpiller, når ovnen er varm. Sørg for, at der ikke er risiko for, at der går ild i sækken med træpiller.
 - Pas på ikke at komme for tæt på ovnen, da der kan gå ild i tøj, hvis det kommer for tæt på ilden.
 - Undgå at arbejde med brændbare opløsningsmidler i det rum, hvor ovnen bruges. Fjern brændbare opløsningsmidler og letantændelige materialer fra det rum, hvor ovnen installeres.
 - Ovnen er tung, og gulvunderlaget skal derfor kontrolleres af en ekspert.
 - Brug kun tørre træpiller af god kvalitet uden rester af lim, harpiks og tilsætningsstoffer. De skal have en diameter på 6 mm, en maksimumlængde 30 mm, og de skal være godkendt i henhold til kravene i standarden EN 14961-2 (A1, A2).
 - Dårligt, vådt, imprægneret eller malet brænde vil medføre kondensdannelse og/eller sod i skorstenen eller i selve ovnen. Det kan medføre dårlig funktion og farlige situationer. Følg kravene i afsnit D13.
 - Sørg for, at skorstenen fejes regelmæssigt af en skorstensfejer iht. de lokale bestemmelser. Hvis det ikke er tilfældet, skal hele ovnen og dens system, herunder også skorstenen, kontrolleres og vedligeholdes af en autoriseret specialist mindst to gange om året (første gang i starten af varmesæsonen). Ved intensiv brug af ovnen skal hele systemet, inklusive skorstenen, rengøres oftere.
 - Undlad at bruge ovnen som grill.



Tilslut altid én brændeovn pr. skorstensrør. Tilslutning af flere brændeovne til den samme skorsten, kan føre til farlige situationer.

- Sørg for altid at følge anvisningerne fra det lokale brandvæsen.
- Brug ikke andet brændstof end de anførte træpiller. Andet brændsel såsom træstykker med lim og/eller opløsningsmidler, træaffald generelt, pap, flydende brændsel, alkohol, petroleum, benzin og affald osv. må ikke bruges.



Sørg for, at røret til forbrændingsluft altid har adgang til frisk luft udefra.

Denneovn skal også forsynes med elektrisk strøm. Læs advarslerne og bemærkningerne nedenfor grundigt igennem:

- Brug ikke et defekt strømkabel.
- Klem eller bøj ikke kablet.

- Kontroller, at strømkablet ikke kommer i kontakt med ovnens varme dele.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Kontroller forsyningsspændingen. Denne enhed er kun egnet til stikkontakter med jordforbindelse - tilslutningsspænding 230 Volt / ~50 Hz.
- Netstikket skal altid være let tilgængeligt, når enheden er tilsluttet.



- Anslut endast en kamin per rökkonal. Tilslutning af flere brændeovne til den samme skorsten, kan føre til farlige situationer.
- Apparaten MÅSTE altid ha en jordad anslutning. Den får absolut inte anslutes till ett icke-jordat uttag.
- Sørg for, at røret til forbrændingsluft altid har adgang til frisk luft udefra.

Kontroller følgende, inden enheden tilsluttes:

- Tilslutningsspændingen svarer til den, der er angivet på typepladen.
- Stikkontakten og strømforsyningen skal passe til enheden.
- Kablets stik passer til stikkontakten.
- Lad en autoriseret elektriker kontrollere den elektriske tilslutning, hvis du ikke er sikker på, at alting er tilsluttet korrekt.
- Luftindtag og -udtag må aldrig dækkes til.
- Der må ikke stikkes genstande i enhedens åbninger.
- Enheden må aldrig komme i kontakt med vand. Sprøjt ikke vand på enheden eller sænk ikke enheden ned i vand, fordi det kan forårsage kortslutning.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, før enheden eller en del af den rengøres eller udskiftes.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før der foretages vedligeholdelse.
- Tilslut ALDRIG enheden ved hjælp af en forlængerledning. Hvis et passende stikkontakt med jordforbindelse ikke forefindes, skal en stikkontakt med jordforbindelse installeres af en autoriseret elektriker.
- Tag altid stikket ud af kontakten, når enheden ikke er i brug.
- Et defekt strømkabel må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person eller et serviceværksted.

A.1 NØDSTOP AF OVNE

I nødstilfælde: Brug aldrig vand til at slukke ilden. Brug en CO₂-ildslukker, eller tilkald brandvæsenet. Luk desuden skorstensspjældet i tilfælde af brand (hvis det er monteret).

A.2 NORMAL STOP AF OVNE

Normalt slukkes ovnen ved at lade træet brænde helt ud, hvorefter ilden automatisk slukker. Følg kravene i afsnit D4.



Hvis kravene i denne brugsanvisning ikke følges, der kan opstå farlige situationer og kan det medføre, at garantien bortfalder.



TIP TIL BRUG AF OVNE:

- Sørg for, at der er nem adgang til ovnen, udledningrøret og skorstensrøret fra alle sider.
- Start med lav varme, når ovnen først tages i brug (se afsnit C)

B. INSTALLATION AFOVNE OG RØRET



- Anslut endast en kamin per rökkonal. Tillslutning af flere brændeovne til den samme skorsten, kan føre til farlige situationer.
- Apparaten MÅSTE altid ha en jordad anslutning. Den får absolut inte anslutes till ett icke-jordat uttag.
- Sørg for, at røret til forbrændingsluft altid har adgang til frisk luft udefra.

Det er vigtigt, at røret/skorstenen er tilsluttet korrekt, så ovnen fungerer sikkert og korrekt. Derfor må hele systemet (ovn + skorsten/rør) eller dele af det kun udføres af specialiserede, autoriserede teknikere. Se installationsvejledningen.

Røret/skorstenen skal altid holdes ren, da sodaflejringer eller ubrændte rester kan gøre åbningen mindre. Sodaflejringer eller rester kan desuden antændes, hvilket kan medføre farlige situationer.

Sørg for, at skorstenen fejes regelmæssigt af en skorstensfejer iht. de lokale bestemmelser. Hvis det ikke er tilfældet, skal hele ovnen og dens system, herunder også skorstenen, kontrolleres og vedligeholdes af en autoriseret specialist mindst en gang om året i starten af varmesæsonen. Ved intensiv brug af ovnen skal skorstenen rengøres oftere.

Røggatrækket foretages inden i ovnen ved hjælp af en blæser. Montering af ekstra blæsere i rør-/skorstenssystemet kan forringe røgudsugningsblæserens funktion og bør derfor undgås.

C. FØRSTE IBRUGTAGNING



Fjern alle genstande som f.eks. brugsanvisningen, papirer, handsker (hvis det er relevant), ovnværktøj osv. fra brændeskålen, før du tænder op i ovnen.



Når ovnen startes første gang, tager det længere tid end normalt, før sneglen er blevet fyldt med træpiller. Der kræves derfor mindst tre forsøg på at starte, da brændeskålen også er tom.

Ved ibrugtagning af nye bygninger eller efter maling af lokaler bygningen tørre helt, før ovnen tages i brug første gang. Det kan tage lang tid, før vægge, lofter og/eller gulve er helt tørre. Sod, aske osv. kan være svært at få af vægge, der ikke er helt tørre.

Ovnen er fremstillet af stål i høj kvalitet, som er beskyttet med en belægning. Under den første opvarmingscyklus hærdes belægningen, og stålet sætter sig. Denne proces tager tid. For at undgå permanent skade på ovnen skal denne første optænding ske gradvist og ved lav varme. De første 24 timer må ovnen kun benyttes ved lav varme, hvorefter varmen gradvist kan øges. Sørg for, at ovnen brænder kontinuerligt i yderligere mindst tre til fire timer. Første gang ovnen bruges, er det normalt, at der opstår en ubehagelig lugt. Sørg derfor at udlufte lokalet grundigt i denne periode.

DK



Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i rummet.



Lad aldrig ovnen brænde med åben brænderdør. Hold altid døren lukket, når ovnen er i brug. Sørg for, at dørens låsemekanisme er lukket forsvarligt.

D. NORMALBETJENING AF OVNEN



Billede 4

- Knap 1: Bruges til at øge den ønskede rumtemperatur manuelt. Denne knap anvendes også til ændring af indstilling i de forskellige menuer.
- Knap 2: Anvendes til at sænke den ønskede rumtemperatur manuelt. Denne knap kan også anvendes til ændring af indstilling i de forskellige menuer.
- Knap 3: Anvendes til at gå til menusiden. Diverse funktioner til indstilling i de forskellige menuer.
- Knap 4: Anvendes til tænding og slukning af ovnen. Bekræftelse af ændring af indstilling på menusiderne. Anvendes til at vende tilbage til startsiden fra en menu side.
- Knap 5 og 6: Anvendes til at øge eller nedsætte varmeeffekt. Anvendes til at gennemløbe diverse menusider.

D.1 BETJENING AF OVNEN

Forklaring af ikonerne til venstre på displayet.



Timer

Gnistænder

Træpillesnegl

Udsugningsblæser

Recirkulationsblæser med luftfilter

Slukket ovn

Alarm



Brændkammer og brændeskål skal rengøres efter hver anvendelse. Når timeren anvendes, skal brændkammeret og brændeskålen også rengøres, inden ovnen automatisk tændes.

D.1.1. Normal start og driftstilstand og start under andre forhold

D.1.1.1 Normal start og driftstilstand

Brænderen skal rengøres før hver optænding. Ved brug af timerfunktionen, skal brænderen rengøres før den automatiske optænding.

Sådan startes og bruges ovnen normalt:

1. Kontroller, at brændeskålen er tom og ren.
2. Kontroller, at brænderdøren er lukket.
3. Fyld træpillebeholderen med træpiller af god kvalitet. Følg kravene i afsnit D13.
4. Tryk på og hold mindst knap 4 nede i 4 sekunder, indtil meddelelsen "AVVIO/START" vises på displayet. Displayet viser derefter automatisk "Lighter wait" ("Tænder venter"). Ovnens er nu i aktiveringsfasen for forventilation, der ca. varer 2 minutter.
5. Efter forventilationsfasen begynder ovnen at fylde træpiller i brændeskålen. På displayet vises "Load Wood". I denne fase transporterer sneglen træpiller fra træpillebeholderen til brændeskålen. Samtidig begynder tænderen at opvarme brændeskålen. Der vises skiftevis på displayet "Load pellets"(Påfyld piller) og "Attesa Fiama/Fire wait"(Vent med tænding).
6. I denne fase øges varmen i brændeskålen så meget, at der dannes flammer.
7. På displayet vises nu "LAVORO/TRAVAIL".
8. Luftrecirkulationsblæseren starter. Luften i rummet suges ind i blæseren via venstre panel og opvarmes af ovnen. Den varme luft blæses derefter ud i rummet via den øvre rist.
9. Under normal drift viser displayet varmeeffektniveauet. Displayet viser for eksempel "4". Displayet viser også den aktuelle rumtemperatur, tidspunkt og ovnens tilstand.



Billede 5

10. Knapperne 5 og 6 kan bruges til at øge eller sænke varmeeffektniveauet. Hvis varmeeffekten sænkes, betyder det, at der går længere tid, før ovnen når den ønskede rumtemperatur.
11. Når rumtemperaturen er nået det ønskede niveau, skifter ovnene automatisk til det laveste varmeeffektniveau.



Når rumtemperaturen er nået op på det ønskede niveau, slukker ovnen IKKE. Den skifter automatisk til det lavest mulige varmeeffektniveau. Det betyder, at ovnen fortsætter med at opvarme rummet, men med lavest mulige kapacitet.



Når ovnen startes første gang, tager det længere tid end normalt, før sneglen er blevet fyldt med træpiller. Der kræves derfor mindst tre forsøg på at starte, da brændeskålen også er tom.

D.1.1.2 Start under andre forhold

Når ovnen startes ved en rumtemperatur på under ca. 12 °C, eller når forbrændingsluften sandsynligvis er under 12 °C, kan startproceduren være anderledes.

DK

Hvis antændingsproceduren ved sådanne lave temperaturer ikke danner gode flammer, vises "MANCATA ACCENS/MANQUE ALLUMAGE" på displayet.



Brug ikke andet brændstof end de anførte træpiller. Følg kravene i afsnit D13. Andet brændsel såsom træstykker med lim og/eller opløsningsmidler, træaffald generelt, pap, flydende brændsel, alkohol, petroleum, benzin og affald osv. må ikke bruges.

Brug af de forkerte piller (dårlig kvalitet eller anden diameter end den angivne) kan føre til beskadigelse af din brændeovn.

D.1.1.3 Start under andre forhold

Når ovnen startes ved en rumtemperatur på under 0 °C, eller når forbrændingsluften sandsynligvis er under 0 °C, er startproceduren være anderledes.

Hvis antændingsproceduren ved sådanne lave temperaturer ikke medfører, at der dannes gode flammer, vises "Ont" på displayet.

Placer noget "optændingsmateriale" i brændeskålen.

Antænd "optændingsmaterialet" med en tændstik, og vent 1 minut med at starte ovnen med "normal start" som beskrevet i afsnit D.1.1.1.

Hvis det ikke medfører dannelse af gode flammer, skal installationsparametrene ændres af en tekniker. Kontakt en Zibro-autoriseret tekniker.



Brug ikke andet brændstof end de anførte træpiller. Andet brændsel såsom træstykker med lim og/eller opløsningsmidler, træaffald generelt, pap, flydende brændsel, alkohol, petroleum, benzin og affald osv. må ikke bruges.

D.2. ÆNDRING AF DEN ØNSKEDE RUMTEMPERATUR:

1. Tryk én gang på knap 1 eller 2.
2. Tryk på knap 1 for at øge den ønskede rumtemperatur. Displayet viser den ændrede ønskede temperatur.
3. Tryk på knap 2 for at nedsætte den ønskede rumtemperatur. Displayet viser den ændrede ønskede temperatur.
4. Når displayet viser den ønskede rumtemperatur, skal der ikke længere trykkes på nogen knap. Vent 3 sekunder, indtil displayet vender tilbage til sin normale driftstilstand.
5. Den ønskede rumtemperatur er nu nået.

Den ønskede temperatur kan indstilles til mellem 6 °C og 41 °C.

D.3 SAVE MODE

Når denne funktion er aktiveret, går kaminen automatisk ud, så snart rumtemperaturen har nået den indstillede temperatur - plus den indstillede forskelstemperatur. Kaminerne tændes automatisk når rumtemperaturen når den indstillede temperatur - minus den indstillede forskelstemperatur.

Sparetilstanden kan kun benyttes, når timerfunktionen ikke er i brug.

Aktivering af Sparetilstand

Sluk for kaminen (se kapitel D.4). Tryk efterfølgende et antal gange på knappen 3, til der står UT04 på det ovenstående display. Tryk på knappen 1 til der står 99 i det nederste display. Ved nu endnu engang at trykke på knappen 3, kommer teksten STANDBY tilsyne på display " A ", og på display B, skal der stå "OFF" eller et tal mellem 1 og 20.

Hvis display A viser teksten OFF, er Sparetilstanden slået fra. Den kan aktiveres med knapperne 1 og 2. Ved at trykke på knappen 1 eller 2, vises der en temperatur på display B. Dette er forskelstemperaturen, som skal indstiles mellem 1°C t/m 20°C. Vælg den ønskede værdi og tryk efterfølgende på knappen 3 for at gemme indstillingerne. Kaminen er nu indstillet til sparetilstand.

For at undgå at kaminen tænder og slukker for meget, og heraf følgende ekstra slidtage af diverse komponenter, anbefales det ikke at indstille forskelstemperaturer lavere end 2°C og ikke højere end 4°C.

Sådan slås Sparetilstanden fra

Sluk for kaminen (se kapitel D.4). Tryk efterfølgende et antal gange på knappen 3, til der står UT04 på det ovenstående display. Tryk på knappen 1 til værdien 99 vises på display B. Ved at trykke gentagne gange på 3, vises teksten STANDBY på display A og på display B vises forskelstemperaturen, en værdi mellem 1°C t/m 20°C. Sparetilstanden slås fra ved at trykke på knappen 1 til teksten "OFF" vises på display "B". Tryk på knappen 3 for at gemme indstillingen. Kaminen kan nu tændes igen.

D.4 NORMAL SLUKNING

Sluk ovnen ved at trykke på 4, indtil "PULIZIA FINALE/NETTOYAG FINAL" vises på display A. Under slukningen standses tilførslen af træpiller til brændeskålen, blæseren til luftcirkulation slukkes, og røgudsugningsblæseren slukkes efter 20 minutter. Denne tid kan ikke indstilles.

D.5 NØDSTOP

I nødstilfælde: Brug aldrig vand til at slukke ilden. Brug en CO₂-ildslukker, eller tilkald brandvæsnet. Luk desuden skorstensspjældet i tilfælde af brand (hvis det er monteret).

D.6 ÆNDRING AF OVNENS VARMEEFFEKTNIVEAU

Ovnens varmeemission øges eller nedsættes ved at ændre forbrændingsniveauet ved hjælp af knap 5 eller 6.

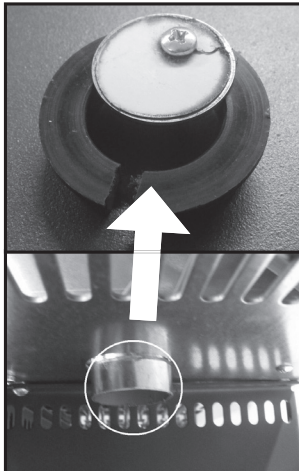
I takt med at ovnen når op på den indtastede rumtemperatur, vil den automatisk nedsætte varmeemissionsniveauet.

Når den ønskede rumtemperatur er nået, vil ovnen automatisk skifte til det laveste varmeeffektniveau. Dette betyder, at rumtemperaturen ligger på det ønskede niveau, og at ovnen har nået det lavest mulige varmeeffektniveau.



Når rumtemperaturen er nået op på det ønskede niveau, slukkes ovnen IKKE. Den skifter automatisk til det lavest mulige varmeeffektniveau. Det betyder, at ovnen fortsætter med at opvarme rummet, men med lavest mulige kapacitet.

Billede 6a:
Butterflyventilen. Bemærk,
at butterflyventilen sidder
løs ved leveringen.



Billede 6b: ovns
bagside. Butterflyventilen
monteret på røret til
forbrændingsluftindtaget.

D.7 CIRKULATION AF RUMLUFT

Denne ovn er udstyret med en ventilator til cirkulation af rumluften. Når ventilatoren er tændt, trækkes rumluften tværs over ovnsens indvendige varme overflader, hvorved rumluften bliver opvarmet.

D.8 JUSTERING AF FLAMME

Efter start kan flammen justeres ved at sætte PVC-butterflydækslet (40 mm i diameter) på forbrændingsluftindtaget på ovnsens højre side. Se billede 6a og billede 6b.



Det er vigtigt, at denne kanal fører ud i fri luft.

Hvis træpillerne i brændeskålen har en tendens til at falde ud, betyder det, at der kommer for meget forbrændingsluft ind i ovnen. Drej butterflydækslet for at gøre åbningen til forbrændingsluftindtaget større eller mindre. Jo mindre åbningen er, jo mindre risiko er der for at træpillerne falder ud.

Varmeemissionsniveauet kan aflæses på displayet. Dette gøres ved først at trykke på knap 3 og derefter holde knap 1 nede. Varmeemissionsniveauet vises til højre på displayet (1 til 5).



Butterflyventilens påvirkning af trækket afhænger af hele anlægsopstillingen bestående af skorstenen, ovnen og forbrændingsluftindtaget. I visse tilfælde vil lukningen af butterflyventilen næsten ingen effekt have, mens det i andre tilfælde kan have stor effekt.

D.9 STRØMSVIGT



Billede 7: displayvisning efter strømsvigt

Efter strømsvigt eller strømafbrydelse vises meddelelsen "SICUREZ TERMICA/SECURITE THERM" på ovnsens display. Røgventilatoren udleder røgresterne i 20 minutter, efter at strømmen er vendt tilbage. Derefter påbegynder ovnen slukningsfasen.

D.10 RØGGASTEMPERATUR

Tryk et par sekunder på knap 2 i normal driftsfunktion for visning af røggastemperaturen på displayet.

D.11 PÅFYLDNING AF TRÆPILLER I TRÆPILLEBEHOLDEREN

Undlad at påfylde træpiller, når enheden kører.



Berør aldrig roterende dele i træpillebeholderen. For at undgå risikoen for at berøre roterende dele i træpillebeholderen er det altid bedst at slukke ovnen helt ved at trække stikket ud af stikkontakten.



Sørg for, at træpillerne og/eller sækken med træpiller ikke kan komme i kontakt med varme overflader på ovnen, hvis det er nødvendigt at påfylde træpiller, mens ovnen er i drift, da det kan medføre farlige situationer. Sørg for aldrig at berøre roterende dele i træpillebeholderen.

Udvis stor forsigtighed ved påfyldning af træpiller i træpillebeholderen (punkt 34 på tegningen med vigtige komponenter). Sørg altid for, at træpillebeholderen kan lukkes helt med dækslet til træpillebeholderen (punkt 16 på tegningen med vigtige komponenter).

Påfyld ikke træpillebeholderen med rester fra brændeskålen.



Brændkammer og brændeskål skal rengøres efter hver anvendelse. Når timeren anvendes, skal brændkammeret og brændeskålen også rengøres, inden ovnen automatisk tændes.



Der findes forskellige træpiller med forskellige egenskaber og forskellige kvalitet på markedet. Anvendelse af træpiller af dårlig kvalitet nedsætter ovnens ydeevne, kan forurene ovnen og/eller forårsage farlige situationer.

D.12 DE FORSKELLIGE MENUER

MENU 01 Serviceniveau: Udelukkende forbeholdt autoriserede Zibro-teknikere.

MENU 02 Indstilling af timer. Indstilling af tidspunkt og dato.

MENU 03 Timer. Indstilling af dags-, uge- eller weekendprogram

MENU 04 Valg af brugersprog. Mulighed for at vælge mellem 4 sprog: engelsk, italiensk, fransk og tysk. Se oversættelsesliste på billede 19. Teksterne vises på skærmen på italiensk og fransk.

Menu 05 (De)aktivering af sparefunktion (SAVE)

MENU 06 Klokkefunktion. Mulighed for at aktivere eller deaktivere klokke.

MENU 07 Load initial. Mulighed for at pilleneglen fungerer sammen med udsugningsblæseren i 90 sekunder.

MENU 08 Servicemenu: Udelukkende forbeholdt autoriserede Zibro-teknikere.

MENU 09 Servicemenu: Udelukkende forbeholdt autoriserede Zibro-teknikere.

D.11.1 Ændring af indstillinger i de forskellige menuer.

1. Tryk 1 gang på knap 3 på betjeningspanelet. MENU 01 vises på displayet.
2. Det er muligt med knapperne 5 og 6 at gå igennem de forskellige menuer.

MENU 02 INDSTILLING AF TIMER

1. Skift med knap 5 eller 6 til MENU 02.
2. Tryk på knap 3. Ugedagen vises på displayet.
3. Tryk på knap 1 eller 2 for at gå til den ønskede ugedag.
4. Tryk igen på knap 3, og "time clock/klokke" vises øverst til venstre på displayet.
5. Indstil det korrekte tidspunkt med knap 1 og 2. Ved at gentage ovennævnte trin kan minutter, dag, måned og år indstilles.
6. Tryk på knap 4 for at gemme indstillingerne.
7. Tryk igen på knap 4 for at vende tilbage til startside.

MENU 03 AKTIVERING/DEAKTIVERING AF TIMER

1. Skift med knap 5 eller 6 til MENU 03.

2. Tryk på knap 3. Teksten ""abilita crono / permitt chrono/timer" vises på displayet.
3. Tryk igen på knap 3, og teksten "on" eller "off" vises foroven midt på skærmen.
4. Med knap 1 og 2 kan "on" eller "off" vælges. Hvis "on" vælges, tændes eller slukkes ovnen automatisk i henhold til timerens programmering.
5. Tryk på knap 4 for at gemme indstillingen.
6. Tryk igen på knap 4 for at vende tilbage til startside.

MENU 03 KONFIGURATION AF ET DAGSPROGRAM

1. Skift med knap 5 eller 6 til MENU 03.
2. Tryk på knap 3. Teksten ""Abilita Chrono / Permett Chrono/Timer" vises på displayet.
3. Skift med knap 5 eller 6 til "program day/programmér dag".
4. Tryk på knap 3. Teksten ""Chrono Giorno / Chrono Jour/Dag" med "on" eller "off" vises på displayet.
5. Dagsprogrammet kan aktiveres eller deaktiveres med knapperne 1 og 2. Tryk igen på knappen 3, og "start 1 giorno / Start 1 Jour/ Start 1. dag" vises på displayet.
6. Det er nu muligt med knap 1 og 2 at programmere dagens første tændingstidspunkt (synligt øverst på displayet). Når der igen trykkes på knap 3 la touche 3, vises "stop 1 day/Stop 1. dag" på displayet. Det er nu muligt med knap 1 og 2 at programmere dagens første stoptidspunkt. Et andet tændings- og stoptidspunkt kan ifølge ovennævnte fremgangsmåde tilføjes ved igen at trykke på knap 3.
7. Tryk på knap 4 for at gemme indstillingerne.
8. Tryk flere gange på knap 4 for at vende tilbage til startside.

MENU 03 KONFIGURATION AF ET UGEPROGRAM

1. Skift med knap 5 eller 6 til MENU 03.
2. Tryk på knap 3. Teksten ""Abilita Chrono / Permett Chrono/Timer" vises på displayet.
3. Skift med knap 5 eller 6 til "Program Settim / Program Semaine/Programmér uge". Tryk på knap 3. Teksten "Crono Settiman / Crono Semaine/Ugeur" med "on" eller "off" vises på displayet. Dagsprogrammet kan aktiveres eller deaktiveres med knapperne 1 og 2. Tryk igen på knappen 3, og "start prog 1" vises på displayet.
4. Det er nu muligt med knapperne 1 og 2 at programmere tændingstidspunktet (synligt øverst på displayet) for program 1. Tryk igen på knappen 3, og "stop prog 1" vises på displayet. Det er nu muligt at programmere tændingstidspunktet på samme måde som ved stoptidspunktet.
Herefter skal de ugedage angives, hvor det ønskes, at ovnen skal fungere i henhold til de programmerede tidspunkter.
5. Efter programmering af start- og stoptidspunkt skal der igen trykkes på knap 3 og ugens første dag "lunedì / lundi / Mandag", og "on" eller "off" vises på displayet. Når "on" vælges med knapperne 1 eller 2, vil ovnen fungere automatisk mandag i henhold til tidspunkterne i program 1. Hvis "off" vælges, tændes ovnen ikke og vil ikke automatisk blive tændt mandag. Det skal for hver ugedag programmeres, om ovnen skal eller ikke skal fungere i henhold til

- de programmerede tidspunkter.
6. Indstillingerne gemmes med knap 4. Det er nu muligt at foretage flere programmeringer. Hvis program 1 ikke gemmes endnu, kan der trykkes på knap 3 for at konfigurere et andet, tredje eller fjerde program.

Det er muligt at aktivere flere programmer samtidigt.

7. Tryk på knap 4 for at gemme indstillingerne.
8. Tryk flere gange på knap 4 for at vende tilbage til startside.

MENU 03 KONFIGURATION AF WEEKEND-PROGRAMMET

1. Skift med knap 5 eller 6 til MENU 03.
2. Tryk på knap 3. Teksten "Abilita Crono / Permett Chrono / Timer" vises på displayet.
3. Skift med knap 5 eller 6 til "weekendprogram". Tryk på knap 3. Teksten "chrono weekend / Weekendtimer" med "on" eller "off" vises på displayet. Dagsprogrammet kan aktiveres eller deaktiveres med knapperne 1 og 2.
4. Tryk igen på knappen 3, og "start prog 1" vises på displayet. Det er nu muligt med knapperne 1 og 2 at programmere tændingstidspunktet (synligt øverst på displayet) for program 1. Tryk igen på knappen 3, og "stop prog 1" vises på displayet. Det er nu muligt at programmere tændingstidspunktet på samme måde som ved stoptidspunktet. Det er muligt at konfigurere et andet weekendprogram ved at trykke på knap 3 igen. Weekendprogrammet aktiveres automatisk lørdag og søndag.



For at kunne anvende den daglige eller ugentlige timer eller weekendtimeren skal man huske at aktivere timeren samt timerfunktionen.

MENU 04 ÆNDRING AF SPROG

1. Skift med knap 5 eller 6 til MENU 04.
2. Tryk på knap 3. Det programmerede sprog vises på displayet. Der kan med knapperne 1 og 2 gås gennem de tilgængelige sprog. Vælg det ønskede sprog og tryk derefter på knap 4 for at gemme oplysningerne.
3. Tryk igen på knap 4 for at vende tilbage til startside.

Se oversættelsesliste på billede XX. Teksterne vises på skærmen på italiensk og fransk.

MENU 05 (DE)AKTIVERING AF SPAREFUNKTION (SAVE)

Når denne funktion er aktiveret, stoppes ovnen automatisk, så snart den angivne temperatur – forhøjet med den definerede forskelstemperatur er 317 opnået. Ovnen tændes automatisk, så snart den definerede temperatur – minus den definerede forskelstemperatur – er opnået.

MENU 06 KLOKKEFUNKTION

1. Tryk på knap 3. Teksten "on" eller "off" vises øverst til venstre på displayet.
2. Tryk på knap 1 eller 2 for at ændre denne indstilling.
3. Tryk på knap 4 for at gemme indstillingen.

MENU 07 LOAD INITIAL

1. Tryk på knap 3. Teksten "off" vises øverst til venstre på displayet.
2. Det er med knap 1 muligt at programmere denne indstilling til "on". Sneglen og udsugningsblæseren kører nu i 90 sekunder. Efter 90 sekunder standser enheden automatisk sneglen og blæseren. Betjeningspanelet ændres automatisk til startside.

D.13 BRÆNDELSEL

Brug kun træpiller af god kvalitet med en diameter på 6 mm og en maksimumlængde på 30 mm. Der findes forskellige træpiller med forskellige egenskaber og forskellig kvalitet. Træpiller af god kvalitet har følgende kendetegn:

- diameter 6 mm
- maksimumlængde 30 mm
- godkendt i henhold til standarden EN 14961-2 (A, A2) eller tilsvarende
- kompakte uden rester af lim, harpiks eller tilsætningsstoffer
- blank og glat overflade
- ensartet længde og lavt støvindhold
- restfugtighed: < 10 %
- askeindhold: < 0,5 %
- træpiller af en god kvalitet synker, når de kastes i vand

Kontrollér, at hvert nyt træpilleparti opfylder ovenstående krav.

Brændsel af dårlig kvalitet til anvendelse i denne ovn har følgende generelle kendetegn:

- anden diameter end de krævede 6 mm. og/eller forskel på træpillernes diameter
- forskellige længder, højere procentdel af korte træpiller
- overflade med lodrette og/eller vandrette revner
- højt støvindhold
- overfladen skinner ikke
- flyder i vandet

Anvendelse af brændsel af dårlig kvalitet kan medføre:

- dårlig forbrænding
- hyppig blokering af brændeskålen
- øget forbrug af træpiller
- lavere varmeeffekt og lavere effektivitet
- tilsmudsning af glas
- øget askemængde og uforbrændt granulat
- højere vedligeholdelsesomkostninger



Brug af de forkerte piller (dårlig kvalitet eller anden diameter end den angivne) kan føre til beskadigelse af din brændeovn. Skader, der skyldes træpiller af dårlig kvalitet, er ikke omfattet af garantien.

Kontakt Zibro-forhandleren eller den autoriserede Zibro-montør for at få yderligere oplysninger om træpiller.



Selv ved brug af standardtræpiller af god kvalitet kan der stadig forekomme forskelle i forbrændingshastighed, askeproduktion og sodaflejring.



Opbevar og transporter træpillerne fuldstændigt tørt. Træpiller kan udvide sig meget, hvis de udsættes for fugt.

E. BRUG AF FJERNBETJENINGEN

Placer batterierne i fjernbetjeningen:

Brug et 12 volts alkaline batteri af typen 23A

Brug ikke genopladelige batterier.



Billede 8

1. Fjern batteridækslet ved hjælp af en skruetrækker (se billede 8)
2. Indsæt det nye batteri. Bemærk, at de positive (+) og negative (-) poler på batteriet vendes i den rigtige retning.
3. Sæt batteridækslet på igen.

Fjernbetjeningens funktioner

En række af brændeovnens funktioner kan indstilles med den medfølgende fjernbetjening.

Fjernbetjeningens funktioner:

Tryk samtidig på både 1 og 3 --> tænd eller sluk ovnen.

Tryk 1 --> øg den ønskede rumtemperatur.

Tryk 2 --> sænk den ønskede rumtemperatur.

Tryk 3 --> øg den varme brændeovnen giver.

Tryk 4 --> sænk den varme brændeovnen giver.

F. SIKKERHEDSANORDNINGER

Ovnen er udstyret med en række sikkerhedsanordninger med henblik på optimal sikkerhed. Se kapitel I "Fejlfinding", hvis du ikke kan finde en løsning i dette afsnit.

F.1 FEJLMEDDELELSE I FORBINDELSE MED TRYKAFBRYDER

Det negative tryk i brændkammeret måles og kontrolleres. Hvis det negative tryk ligger uden for den tilladte grænse vises fejlmeddelelsen "ALARME ATTIVO MANCO OEPRESS". Ovnen standser automatisk tilførslen af træpiller til brændeskålen og påbegynder slukningsfasen.

Løsning:

1. Sluk ovnen ved hjælp af 4 (til/fra).
2. Find den mulige årsag til fejlmeddelelsen "AlAr dEp" i kapitel I "Fejlfinding".
3. Afhjælp årsagen til fejlen i henhold til løsningerne i kapitel I "Fejlfinding", eller tilkald en Zibro-autoriseret tekniker.
4. Rengør brændeskålen.
5. (Gen)start ovnen.

F.2 FEJLMEDDELELSE I FORBINDELSE MED RØGGASSESENSOREN

Røggastemperaturen måles kontinuerligt. Hvis sensoren beskadiges eller afbrydes, vises fejlmeddelelsen "SONDA FUMI/SONDE FUMEE". Ovnens standser automatisk tilførslen af træpiller til brændeskålen og påbegynder slukningsfasen.

Løsning:

1. Sluk ovnen ved hjælp af P4 (til/fra)
2. Tilkald en Zibro-autoriseret tekniker.

F.3 FEJLMEDDELELSE I FORBINDELSE MED MANGLENDE START/INGEN FLAMMER

Hvis A. der ikke dannes flammer, B. flammerne går ud, eller C. temperaturen er for lav, vises fejlmeddelelsen "MANCATA ACCENS/MANQUE ALLUMAGE". Ovnens standser automatisk tilførslen af træpiller til brændeskålen og påbegynder slukningsfasen.

Løsning:

1. Sluk ovnen ved hjælp af 4 (til/fra).
2. Find den mulige årsag til fejlmeddelelsen "MANCATA ACCENS/MANQUE ALLUMAGE" i kapitel I "Fejlfinding".
3. Afhjælp årsagen til fejlen i henhold til løsningerne i kapitel I "Fejlfinding", eller tilkald en Zibro-autoriseret tekniker.
4. Rengør brændeskålen.
5. (Gen)start ovnen.

F.4 FEJLMEDDELELSER I FORBINDELSE MED OVEROPHEDNING

Hvis temperaturen bliver for høj, vises fejlmeddelelsen "LAVORO MODULA" på displayet. For at sænke temperaturen til den normale driftstilstand sænker ovnen automatisk tilførslen af træpiller til brændeskålen til et minimum og øger automatisk røgdugningsblæserens hastighed til det maksimale.

Hvis temperaturen ikke falder, men stiger yderligere, standser ovnen automatisk tilførslen af træpiller til brændeskålen og påbegynder slukningsfasen. På displayet vises nu "HOT FUMI/CHAUD FUMEE".

Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning er ovnen udstyret med en tredje temperatursensor, der måler røggastemperaturen og rumtemperaturen. Når denne sensor registrerer en for høj temperatur, afbryder den automatisk strømmen til træpillebeholderen, hvorefter ovnen stopper. På displayet vises "SICUREZ TERMICA/SECURITA THERM".

Løsning:

Ved disse fejlmeddelelser skal du se kapitel I "Fejlfinding".

F.5 FEJLMEDDELELSE I FORBINDELSE MED STRØMAFBRYDELSE

Når strømmen til ovnen har været afbrudt midlertidigt, vises fejlmeddelelsen "MANCATA ACCENS/MANQUE ALLUMAGE" på displayet. Ovnens standser automatisk tilførslen af træpiller til brændeskålen og påbegynder slukningsfasen.

Løsning:

1. Sluk ovnen ved hjælp af 4 (til/fra)
2. Find den mulige årsag til fejlmeddelelsen "AlAr no rEtE" i kapitel I "Fejlfinding".

3. Afhjælp årsagen til fejlen i henhold til løsningerne i kapitel I "Fejlfinding", eller tilkald en Zibro-autoriseret tekniker.
4. Rengør brændeskålen.
5. Tryk på 4 i over 1 sekund for at slette fejlmeddelelsen på displayet.
6. (Gen)start ovnen

G. VEDLIGEHOLDELSE

Den varme, aske og aflejringer, som afbrænding af brænde frembringer, betyder, at både slutbrugeren og en autoriseret tekniker regelmæssigt skal foretage rengøring og vedligeholdelse. Det er vigtigt at rengøre ovnen med jævne mellemrum for at opnå sikker og effektiv drift og øge ovnens levetid. Rengør ikke ovnens ind-og udvendige dele med ståluld, cyanbrinte eller andre slibende eller ridsende produkter. Kontroller ovnen og skorstenssystemet for eventuelle blokeringer, især når ovnen ikke har været brugt i længere tid.

G.1 VEDLIGEHOLDELSE, SOM SKAL UDFØRES AF (SLUT)BRUGEREN:

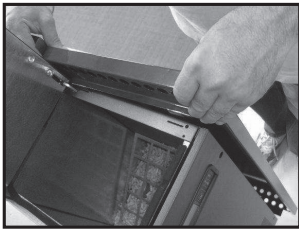
| Opgave | Hypighed |
|--|--|
| Rengøring af ovnens indvendige flader | Ugentligt (i sæsonen) og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af ovnens udvendige flader | Efter behov. Cirka hver anden måned og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af ovnens glasparti | Når det er snavset og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af røgstammeret | Hver anden uge og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af brændkammeret | Hver anden uge og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af brændeskålen | Hver gang ovnen startes og derefter hver anden dag og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af askeskuffen | Når den er fuld, og hver gang ovnen startes. Også ved optænding ved brug af timerfunktionen og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Kontrol af brænderdørens forsegling | To gange om året, første gang ved sæsonens start og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |
| Rengøring af træpillebeholderen og sneglen | En gang om måneden og / eller efter forbrænding af 2500 kilo av pellets |

Manglende overholdelse af ovennævnte vedligeholdelsesansvisninger kan medføre farlige situationer. Det skal derfor ALTID overholdes.

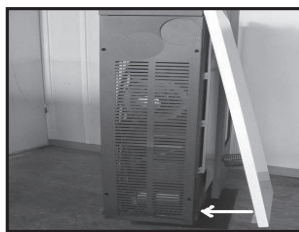
Rengøring skal foretages med kortere mellemrum, hvis der bruges træpiller, der ikke er af optimal kvalitet.



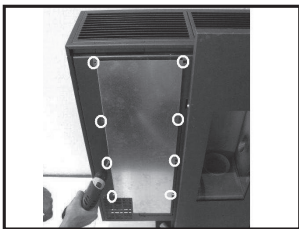
Billede 9



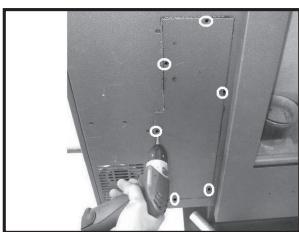
Billede 10



Billede 11



Billede 12



Billede 13



Kontroller før start af vedligeholdelse eller rengøring, at ilden er slukket helt, og at eventuelle varme flader er kølet helt af.

- Hvis vedligeholdelsesprocedurerne ikke følges, kan det medføre personskaade, driftsfejl og uoprettelig skade på ovnen og bygningen.
- Røret/skorstenen skal altid holdes ren, da sodaflejringer eller ubrændte rester kan gøre åbningen mindre. Sodaflejringer eller rester kan desuden antændes, hvilket kan medføre farlige situationer.
- Sørg for, at skorstenen fejes af en skorstensfejer iht. de lokale bestemmelser. Hvis det ikke er tilfældet, skal hele ovnen og dens system, herunder også skorstenen, kontrolleres og vedligeholdes af en autoriseret specialist mindst to gange om året (første gang i starten af varmesæsonen). Ved intensiv brug af ovnen skal hele systemet, inklusive skorstenen, rengøres oftere.

G.2 VEDLIGEHOLDELSE, SOM SKAL UDFØRES AF AUTORISERET TEKNIKER

| Opgave | Hypighed |
|---|--|
| Professionelt eftersyn og vedligeholdelse af ovnen (og rørsystemet) | To gange pr. sæson, første gang ved sæsonens start |
| Rengøring/fejning af skorstens-/rørsystemet | To gange pr. sæson, første gang ved sæsonens start |
| Udskiftning af dele, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning. | Når der opstår problemer |
| Tilslutning af ovnen til skorstenen/røret | To gange pr. sæson, første gang ved sæsonens start |
| Al anden form for vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning | En gang pr. sæson, når sæsonen starter |
| Rengøring af ventilatoren | To gange om året, første gang i begyndelsen af sæsonen |

Manglende overholdelse af ovennævnte vedligeholdelsesanvisninger kan medføre farlige situationer. Det skal derfor ALTID overholdes.

(* Den anførte hyppighed er minimum. Den lokale lovgivning og/eller de forsikringsmæssige krav kan være gældende, afhængigt af hvad der er det strengeste. Ved intensiv brug af ovnen skal skorstenen rengøres oftere.

G3 VEDLIGEHOLDELSE, SOM SKAL UDFØRES AF (SLUT)BRUGEREN



Der må kun foretages vedligeholdelse af ovnen, når den er kølet helt af både indvendigt og udvendigt!



Træk ovnens netstik ud af stikkontakten, før der udføres vedligeholdelse på ovnen.

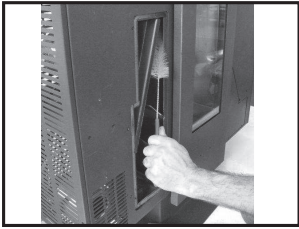
Følgende vedligeholdelsesopgaver skal udføres regelmæssigt:

G.3.1 Rengøring af ovnens udvendige og indvendige flader

Rengør ovnens flader med (varmt) vand og sæbe. Brug ikke slibende rengørings-



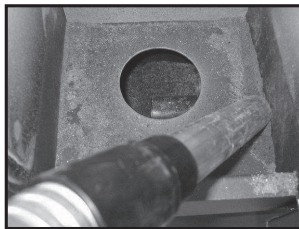
Billede 14



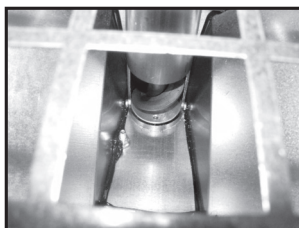
Billede 15



Billede 16



Billede 17



Billede 18

produkter eller opløsningsmidler, da dette kan beskadige overfladen.

G.3.2 Rengøring af glasset

Rengør glasset regelmæssigt. Glasset er varmebestandigt, men kan revne pga. hurtige temperaturændringer. Brug normalt vinduespudsemiddel og et viskestykke eller en klud. Se billede 9.



Glasset må kun rengøres, når ovnen er kølet helt af.

G.3.3 Rengøring af røgekammer

Røgekammeret skal rengøres mindst én gang hver anden uge.



Sørg for, at strømtilførslen til ovnen er fuldt frakoblet.

1. Afmonter venstre frontpanel: Det sker ved at fjerne de to nederste skruer på panelet, trække panelet udefter ca. 5 cm og derefter opefter. Se billede 10 og 11.
2. Fjern derefter varmeskærmen ved at fjerne de 8 skruer. Se billede 12.
3. Åbn for røgekammeret ved at fjerne de 6 skruer på panelet. Se billede 13.
4. Rens røgekammeret med en støvsuger og blød børste. Se billede 14 og 15.
5. Efter rengøring af røgekammeret monteres tætningspladen igen. Kontrollér samtidigt, at tætningsbåndet er i god stand. Det skal udskiftes, hvis det er defekt eller beskadiget. Anvend kun originale reservedele, der er godkendt af Zibro.
6. Montér derefter igen varmepladen og frontpanelet.

G.3.4 Rengøring af brænder

Brænderen skal renses mindst én gang hver anden uge og eventuelt oftere i tilfælde af meget hyppig anvendelse.

1. Fjern brændeskålen fra brændekammeret ved at løfte den og trække den udefter. Se billede 16.
2. Rens forbrændingsområdet med en støvsuger. Se billede 17.



Rens kun brænderen, når den er helt afkølet.



Sørg for, at strømtilførslen til ovnen er fuldt frakoblet.

3. Sæt brændeskålen på plads igen.

G.3.5 Kontrol af brænderdørens forsegling

Kontrollér brænderdørens forsegling for lækage eller andre skader mindst to gange årligt, første gang før varmesæsonen starter. Se billede 18. Får en autoriseret

Zibro-tekniker til at udskifte den, hvis det er nødvendigt. Anvend kun originale reservedele, der er godkendt af Zibro.



Brænderdørens forsegling må kun kontrolleres, når ovnen er helt afkølet.



Åbne huller og en ren brændeskål er utroligt vigtige for en god forbrænding af træpillerne.

Sæt brændeskålen og risten tilbage i ovnen.

G.3.6 Rengøring af træpillebeholder og snegl

Kontrollér træpillebeholderen og sneglen for savsmuld og andre rester én gang om måneden. Se billede 16. Kontrollér, at træpillebeholderen er tom. Rengør træpillebeholderen og den synlige del af sneglen med en støvsuger.



Sørg for, at al strøm til ovnen er afbrudt.

H. TEKNISK SERVICE- ORIGINALE RESERVEDELE

Før levering er alle ovne blevet omhyggeligt testet og klargjort. Alle former for reparation eller klargøring, som måtte blive nødvendigt under eller efter installation, skal udføres af autoriserede varmeteknikere.

Originale reservedele kan kun fås hos vores tekniske servicecenter og autoriserede salgssteder.

Husk at oplyse model og serienummer, når du kontakter forhandleren, det tekniske servicecenter eller den autoriserede varmetekniker.

Brug kun Zibro reservedele. Brug af Zibro reservedele vil medføre, at garantien bortfalder.

I. FEJLFINDING

| PROBLEM | ÅRSAG | LØSNING |
|---|--|--|
| Betjeningspanelet tændes ikke. | Der er ikke sat strøm til ovnen. | Kontroller, om stikket er sat i. |
| | Printkortets sikring er sprunget. | Udskift sikringen. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Betjeningspanelet er defekt. | Udskift betjeningspanelet. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Fladkablet er defekt. | Udskift fladkablet. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Printkortet er defekt. | Udskift printkortet. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Ovnen starter ikke. Meddelelsen "MANCATA ACCENS/MANQUE ALLUMAGE" vises. | Træpillebeholderen er tom. | Fyld beholderen. |
| | Brændeskålen er snavset. | Rengør brændeskålen. Se afsnit G. |
| | Temperatursensoren har ikke registreret minimumtemperaturgrænsen og starter derfor ikke. | Tøm brændeskålen, og start igen, hvis problemet fortsætter. Start ovnen med noget "optændingsmateriale" i brændeskålen. Se afsnit D.1.1.2. Tilkald en autoriseret Zibro-tekniker, hvis problemet fortsætter. |
| | Tænderen er i stykker. | Udskift tænderen. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Den omgivende temperatur er for lav. | Tøm brændeskålen, og start igen, hvis problemet fortsætter. Start ovnen med noget "optændingsmateriale" i brændeskålen. Se afsnit D.1.1.2. Tilkald en autoriseret Zibro-tekniker, hvis problemet fortsætter. |
| | Træpillerne er våde. | Brug kun tørre træpiller. Se afsnit D.14. |
| | Varmesensoren er blokeret. | Udskift sensoren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Det elektroniske printkort er defekt. | Udskift det elektroniske printkort. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Rengøringscyklussen (30 sek.) er ikke forenelig med de anvendte træpiller. | Flammerne kan gå ud ved det mindste varmeeffektniveau ved brug af visse træpiller. Brug andre træpiller eller går åbningen mindre. |
| | Træpillerne føres ikke frem til brændkammeret. | Træpillebeholderen er tom. |
| Sneglen er blokeret. | | Træk stikket ud af stikkontakten, fjern den indvendige håndbeskytter i beholderen, tøm beholderen, og rengør sneglens synlige dele. Sæt håndbeskytteren på plads, og start igen. Tilkald en autoriseret Zibro-tekniker, hvis problemet fortsætter. |
| Der er ikke sat strøm til ovnen. | | Kontroller, om stikket er sat i. |
| Sneglmotoren er beskadiget. | | Udskift motoren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Der vises muligvis en fejlmeddelelse på displayet. | | Se det relevante afsnit i dette kapitel. |

| | | |
|---|--|--|
| Ilden går ud, og ovnen stopper. | Træpillebeholderen er tom. | Fyld beholderen. |
| | Sneglen er blokeret. | Træk stikket ud af stikkontakten, fjern den indvendige håndbeskytter i beholderen, tøm beholderen, og rengør sneglens synlige dele. Sæt håndbeskytteren på plads, og start igen. Tilkald en autoriseret Zibro-tekniker, hvis problemet fortsætter. |
| | Træpillerne er af for dårlig kvalitet. | Prøv træpiller af bedre kvalitet. |
| | Fase 1-parameteren, der er indstillet i printkortet, er for lav. | Træpilletilførslen til brændeskålen skal muligvis justeres. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Der vises muligvis en fejlmeddelelse på displayet. | Se det relevante afsnit i dette kapitel. |
| Flammerne er svage og orange, træpillerne brænder ikke korrekt, og/eller glasset bliver sort (for hurtigt). | Der når ikke tilstrækkelig forbrændingsluft til flammerne. | Kontroller nedenstående (slutbrugeren): - eventuel blokering af røret til forbrændingsluftindtaget. Rengør røret til indtag af frisk luft. - hullerne i brændeskålens rist er blokeret, og/eller der er for meget aske i brændekammeret, og/eller brændeskålen er for snavset og skal rengøres. Se afsnit F.3.5. Følgende må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker: Varmevekslerrørene i ovnen er for snavsede: Rengør blæserbladene og spindlen. |
| | Udledningsrøret/røggasrøret/skorstenen er blokeret. | Få udledningsrøret/røggasrøret/skorstenen rensed af en autoriseret skorstensfejer med det samme. Tilkald en autoriseret skorstensfejer. |
| | Der er blokeringer i ovnen. | Ovnen kræver vedligeholdelse. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Røgventilatoren er beskadiget. | Træpillerne kan brænde fordi der er naturligt træk i skorstensrøret. Få ventilatoren udskiftet med det samme, da det kan være sundhedsskadeligt. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Blæseren til recirkulation af luften fortsætter med at køre, selv når ovnen er kold. | Røggastemperatursensoren er defekt. | Udskift temperatursensoren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Det elektroniske printkort er defekt. | Udskift printkortet. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Der er aske på gulvet rundt om ovnen. | Dørforseglingen er defekt, slidt eller ødelagt. | Udskift forseglingen. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Røg-/røggasrørene er ikke lufttætte. | Følgende må kun gøres af en autoriseret skorstensmontør. Røgrør, der ikke er lufttætte, kan udgøre en sundhedsfare. Forsegling rørtilslutningen med det samme (med Loctite 598 eller et tilsvarende produkt), og/eller udskift rørene med korrekte rør. |
| Ovnen slår fra. Fejlmeddelelsen "AlAr no rEtE" vises. | Stikket er blevet trukket ud ved et uheld. | Kontroller, at stikket er sat i. |
| | Midlertidigt strømsvigt | Kontroller, at der er tale om strømsvigt, og start ovnen igen. |
| | Defekt elektronisk printkort | Udskift det elektroniske printkort. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |

| | | |
|---|---|--|
| Ovnen kører stabilt, men på displayet vises Lavoro modula". | Den ønskede rumtemperatur, som slutbrugeren har indstillet, er nået. | Dette er ikke en fejl. Ovnen kører med minimeffekt. Der er ikke noget problem. |
| | En bestemt grænse for temperaturen ved røgdugtaget er nået. | Dette er ikke en fejl. Ovnen kører med minimeffekt. Der er ikke noget problem. |
| Ovnen slår fra. Fejlmeddelelsen "MANCA DEPRESS/MANQUANT DEPRESS" vises. | Brænderdøren er ikke lukket. | Luk brænderdøren, og kontroller dørforseglingens stand. Få brænderdørens forsegling udskiftet af en Zibro-autoriseret tekniker, hvis det er nødvendigt. |
| | Udledningsrøret/røggasrøret/skorstenen er blokeret. | Få udledningsrøret/røggasrøret/skorstenen rensed af en autoriseret skorstensfejer med det samme. Tilkald en autoriseret skorstensfejer. |
| | Røgventilatoren er beskadiget. | Træpillerne kan brænde fordi der er naturligt træk i skorstensrøret. Få ventilatoren udskiftet med det samme, da det kan være sundhedsskadeligt. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Eventuel blokering af røret til forbrændingsluftindtaget. | Rengør røret til indtag af frisk luft. |
| | Tryksensoren/-afbryderen er defekt. | Udskift trykafbryderen. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Det elektroniske printkort er defekt. | Udskift printkortet. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Skorstenen er for lang. | Tilkald en sagkyndig i skorstene for at for at få kontrolleret, om skorstenen er i overensstemmelse med gældende lov. Tilkald en autoriseret Zibro-tekniker, for at få kontrolleret, om skorstenen passer til ovnen. |
| | Dårlige vejrforhold | Ved stærk blæst kan der opstå negativt undertryk i skorstenen. Kontroller om det er tilfældet, og start ovnen igen. |
| | Ovnen slår fra. Fejlmeddelelsen "SICUREZ TERMICA/SECURITE THERM" vises. | Ovnen er overophedet. |
| Ovnen er overophedet. | | Lad ovnen køle af, og påfyld træpiller igen. Tilkald en autoriseret Zibro-tekniker, hvis problemet fortsætter. |
| Blæseren til recirkulation af luften er defekt. | | Udskift blæseren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Midlertidigt strømsvigt | | En spændingsfejl, mens ovnen kører, medfører, at ovnen overophedes. Lad ovnen køle af, og påfyld træpiller igen. |
| Termostaten er i stykker. | | Udskift termostaten. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Det elektroniske printkort er defekt. | | Udskift det elektroniske printkort. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |

| | | |
|--|--|---|
| Ovnen slår fra. Fejlmeddelelsen "HOT FUMI/ CHAUD FUMEE" vises. | Sensoren til måling af temperaturen ved røgudtaget er defekt. | Udskift sensoren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Det elektroniske printkort er defekt. | Udskift det elektroniske printkort. Tilkald en fagmand. |
| | Blæseren til recirkulation af luften er defekt. | Udskift blæseren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | For høj parameterindstilling | Skift den relevante parameter. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Fejlmeddelelsen "ASPIRAT QUASTO/ ASPIRAT EN PANNE" | Ventilatoren til røg og gas kører konstant på høje omdrejninger. | Udskift ventilatoren til røg og gas eller den elektroniske printplade. Brændeskålen med askeskuffen skal rengøres, hver gang ovnen startes, og derefter hver anden dag. Brændeskålen må kun rengøres, når ovnen er kølet helt af. Det må kun gøres af en autoriseret Zibrotekniker. |
| Ovnen slås fra. Fejlmeddelelsen "SONDA FUMI/ SONDE FUMEE" vises. | Sensoren til måling af temperaturen ved røgudtaget er afbrudt. | Kontroller, at sensoren er sluttet til printkortet. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| | Sensoren til måling af temperaturen ved røgudtaget er defekt. | Udskift sensoren. Det må kun gøres af en autoriseret Zibro-tekniker. |
| Ovnen kører stabilt. Fejlmeddelelsen "PULIZIA BRACERE/CADENCE NETTOYAG" vises. | Brændeskålen skal rengøres. | Ovnen kører med minimumeffekt, og røggasudsugningsblæseren kører med maksimumhastighed. Der er ikke noget direkte problem. Rengør brændeskålen, så snart det er muligt (se afsnit G.3.5) |
| | Koldstart når rumtemperaturen er under 12 °C. Tænderen kan ikke nå op på den ønskede temperatur. | Brug optændingspinde beregnet til grill til at tænde med. Fortsæt, ved at genstarte ovnen, når optændingspindene brænder. Følg den normale procedure: |

J. GARANTIBETINGELSER

Ovnen leveres med 24 måneders garanti gældende fra købsdatoen. Inden for denne periode reparerer alle materiale- og fremstillingsfejl gratis. Følgende betingelser gælder:

1. Vi afviser udtrykkeligt alle yderligere krav på skadesgodtgørelse, herunder indirekte skader.
2. Reparation eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden medfører ikke en forlængelse af garantiperioden.
3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer af ovnen, hvis der er monteret uoriginale reservedele, eller hvis den har været repareret af tredje mand.
4. Dele, der udsættes for normal slitage, eller som har en kortere levetid end den ovennævnte garantiperiode, for eksempel pakninger, forseglinger, brandkammerets beklædning, glas*, malede detaljer og keramik osv., er ikke omfattet af garantien.
5. Garantien gælder kun, hvis det originale, daterede købsbevis fremlægges, og hvis ingen ændringer er foretaget af dette.
6. Garantien omfatter ikke skader, der skyldes handlinger, som ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsanvisning, forsømmelse og brug af en forkert type brændsel. Det kan være meget farligt at bruge forkert brændstof**.
7. Omkostninger og risiko ved transport af ovnen eller dens dele påhviler altid køberen.
8. Garantien dækker kun, når ovnen installeres af en autoriseret Zibro-montør, og hvis ejeren kan fremvise det underskrevne klargøringsbevis.

For at undgå unødvendige omkostninger anbefales det altid at læse denne brugsanvisning først. Kontakt forhandleren eller installatøren, hvis der ikke kan findes en løsning på eventuelle problemer.

* Ovnens glasparti er varmebestandigt til temperaturer, der er højere end temperaturerne i ovnen. Følgelig kan glaspartiet kun blive beskadiget på grund af årsager, der er uden for producentens/distributørens ansvar. Derfor er beskadigelse af ovnens glasparti ikke dækket af garantien.

** Letantændelige stoffer kan medføre en ukontrollabel forbrænding med stikflammer. Prøv i så fald aldrig at flytte ovnen, men sluk den omgående. I nøds-tilfælde kan en brandslukker bruges dog kun en type B-brandslukker: kulsyre- eller pulverslukker."

K. TEKNISKE DATA

| Model | | Titania 94 |
|---|-------------------|----------------------------|
| Ovntype | | Træpiller |
| Kapacitet (*) | kW | 3800 - 9000 |
| Strømforbrug | W | 350 / 90 |
| Tilslutningsspænding | V/Hz | 230/~50 |
| Recirkulationsluftstrøm (min. - maks.) | m ³ /h | 180 |
| Termisk effektivitet ved nominel kapacitet/ nedsat kapacitet (*) | % | 87,5 / 84,2 |
| CO-niveau ved 13 % O ₂ nominel/nedsat kapacitet (*) | % | 0,011 / 0,049 |
| Gennemsnitligt støvindhold ved 13 % O ₂ | mg/m ³ | 280 |
| Ved rum på op til (**) | m ³ | 80 |
| Diameter for udtag til udstødningsgas | mm | 196 / 130 |
| Røggastemperatur nominel/nedsat kapacitet | °C | 7,45/6,71 |
| Massestrøm for røggas nominel/nedsat kapacitet | g/s | 11 |
| Påkrævet skorstenstræk | Pa | Muligvis (***) |
| Påkrævet skorstensspjæld | | Nej |
| Kan anvendes sammen med kombineret rør/ skorsten | | Ø6mm EN14961-2 (A1, A2) |
| Brændselstype (****) | | 30 / 6 |
| Brændslets nom. længde/diameter | mm | 18 |
| Træpillebeholders kapacitet | kg | 9 -20 |
| Automatisk kørsel (min. - maks.) | h | Ja |
| Indtag til primær luft | | Ja |
| Blæser til recirkulation | | Ja |
| Luftfilter | | Nej |
| Nettovægt | kg | 104 |

(*) iht. EN14785

(**) vejledende – varierer fra land til land

(***) skal fastsættes af en professionel autoriseret montør



(****) Brug kun det anbefalede brændsel.

Du kan finde den sidste version af bruger, installation eller service manualen på www.zibro.com.

L. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Overensstemmelseserklæring



Vi,

PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, Holland

erklærer hermed:
at følgende produkter overholder de grundlæggende sikkerheds- og sundheds-
mæssige krav i EU-direktiverne baseret på deres design og type:

Produktbeskrivelse: Opvarmningsapparater, der brænder
træpiller, til private boliger

Varemærke: Zibro

Produktreference: Titania 94

Gældende EU-direktiver: EU-direktiv om lavspænding
2006/95/EEC

EU ROHS direktiv
2004/108/ED

EU RoHC direktiv
2002/95/ES

*Gældende harmoniserede
standarder:*

EN 14785:
EN 55014-1 / EN 55014-2
EN 60335-1
EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3
EN 50165

Dato: May 2011

Autoriseret underskrift:

Ing. J.O.S. Groenevelt
Manager Sourcing and Business Development

DK

29

| IT | GB | DE | FR |
|------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| ABILITA CRONO | ENABLE CHRONO | FREIGABE CHRONO | PERMETT- CHRONO |
| ASPIRAT GUASTO | FAN FAILURE | BLEASER AUSFALL | ASPIRAT EN PANNE |
| ATTESA FIAMMA | FIRE WAIT | FIRE WAIT | FIRE WAIT |
| AVVIO | START | STARTEN | DEPART |
| CARICA PELLETT | LOAD PELLETT | LADEN PELLETT | CHARGE PELLETT |
| CRONO GIORNO | CHRONO DAY | CHRONO TAG | CHRONO JOUR |
| CRONO SETTIMAN | CRONO WEEKLY | CRONO WOCHEN | CRONO SEMAINE |
| HOT HUMI | HOT EXHAUST | WARM RAUCH | CHAUD FUMEE |
| LAVORO | WORK | ARBEIT | TRAVAIL |
| LUNEDI | MONDAY | MONTAG | LUNDI |
| MANCA DEPRESS | FAILURE DEPRESS | AUSFALL BEDRUECH | MANQUANT DEPRESS |
| MANCATA ACCENS | NO LIGHTING | KEINE FEUER | MANQUE ALLUMAGE |
| ORE OROLOGIO | TIME CLOCK | ZEIT UHR | HEURE HORLOGE |
| PORTA APERTA | PORTA APERTA | PORTA APERTA | PORTA APERTA |
| PROGRAM GIORNO | PROGRAM DAY | PROGRAM TAG | PROGRAM JOUR |
| PROGRAM SETTIM- | PROGRAM WEEK | PROGRAM WOCHE | PROGRAM SEMAINE |
| PROGRAM WEEK-END | PROGRAM WEEK-END | PROGRAM WOCHENEN | PROGRAM WEEK-END |
| PULIZIA BRACIERE | CLEANING FIRE-POT | REINIGUN KOHLENBE | NETTOYAG BRASIER |
| PULIZIA FINALE | CLEANING FINAL | REINIGUN ENDE | NETTOYAG FINAL |
| SICUREZ TERMICA | SAFETY THERMAL | SICHEREI THERMAL | SECURITE THERM- |
| SONDA FUMI | PROBE EXHAUST | PROBE RAUCH | SONDE FUMEE |
| START 1 GIORNO | START 1 DAY | START 1 TAG | START 1 JOUR |
| STOP PROG-1 | STOP PROG-1 | STOP PROG-1 | STOP PROG-1 |

Billede 19



COMPONENTES IMPORTANTES

- ① Porte du foyer
- ② Charnière de porte
- ③ Déflecteur intérieur
- ④ Panneau frontal
- ⑤ Tige de pivotement
- ⑥ Déflecteur intérieur
- ⑦ Chambre à fumée
- ⑧ Bac à cendres
- ⑨ Composants électriques
- ⑩ Brasero
- ⑪ Grille
- ⑫ Panneau frontal porte du foyer
- ⑬ Verre dans la porte du foyer
- ⑭ Bande d'étanchéité de la plaque en verre
- ⑮ Bande d'étanchéité du couvercle de trémie à combustible
- ⑯ Couvercle de trémie à combustible
- ⑰ Ventilateur d'extraction de fumées
- ⑱ Tuyau en silicone
- ⑲ Panneau latéral gauche
- ⑳ Ventilateur de recirculation avec filtre à air
- ㉑ Panneau frontal
- ㉒ Volet d'inspection chambre à fumée
- ㉓ Volet d'inspection boîte de distribution
- ㉔ Bougie d'allumage
- ㉕ Manostat
- ㉖ Motoréducteur de la vis en auge
- ㉗ Activateur manuel
- ㉘ Sonde d'ambiance
- ㉙ Carte circuit électronique
- ㉚ Vis à granules
- ㉛ Panneau de commande
- ㉜ Panneau latéral droit
- ㉝ Couvercle
- ㉞ Trémie à granules

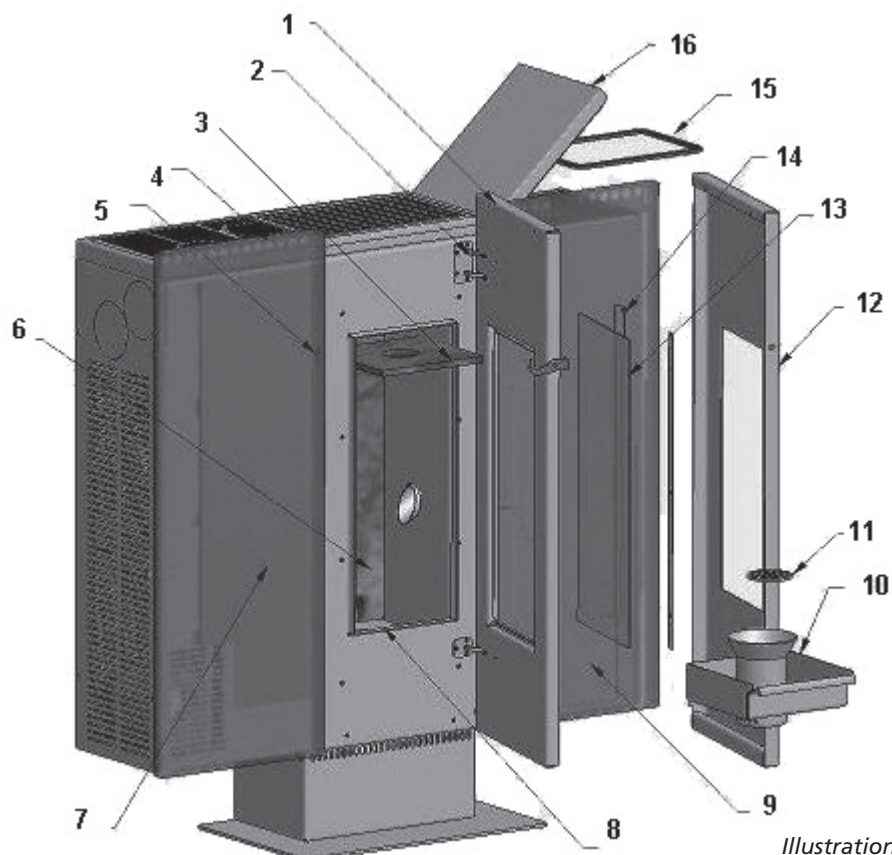


Illustration 1

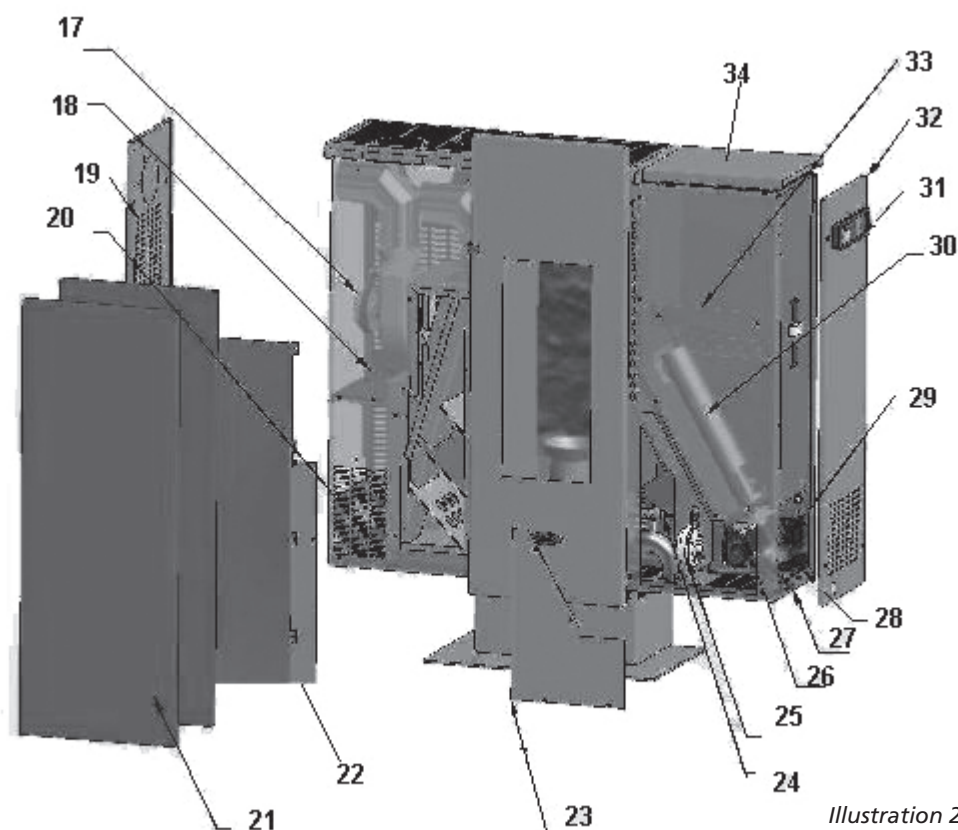


Illustration 2

1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION.

2. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.

Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre poêle à granulés de bois Zibro. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui vous procurera confort et plaisir pendant de longues années, à condition de l'utiliser de façon responsable et correcte.

Pour assurer à votre produit de chauffage Zibro une durée de vie et une sécurité d'utilisation maximum, lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Nous vous informons que le fabricant garantit votre appareil pendant 24 mois sur tous les matériaux et éventuels défauts de fabrication.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre Zibro !

Cordialement,

PVG Holding b.v.

Service Clients



NOTE! Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre appareil peut être différent de celui des illustrations.

A. INSTRUCTIONS DESÉCURITÉ



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et réglementations locales/nationales.

Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à des situations domestiques normales, en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs. N'installez pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle ou si vous avez des difficultés avec la compréhension de ce manuel contactez systématiquement votre revendeur.

- La combustion du bois a besoin d'oxygène (donc d'air).
- Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Vérifiez fréquemment l'absence de saletés dans la prise d'air.
- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 300 mm des côtés du poêle et à moins de 1000 mm de l'avant de poêle.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré. Gardez un espace libre de 300 mm entre les côtés du poêle et les murs. Illustration 3.
- Si le sol ou son revêtement sont inflammables, placez le poêle sur une plaque en matériau insensible au feu. La plaque de support ininflammable doit dépasser de 400 mm à l'avant du poêle et de 200 cm sur les côtés.
- Si les murs ou leur revêtement sont en matériaux inflammables veillez aussi à

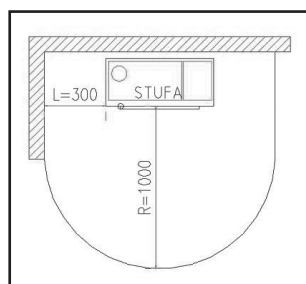


Illustration 3, distances de sécurité autour du poêle.

F

garder un espace suffisant sur les côtés du poêle. Veillez à ce que même à un niveau de chauffage maximum, la température du mur ne dépasse jamais 80 °C. En cas de doute, installez sur le mur une plaque de protection anti-feu.

- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.
- Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle.
- Soyez prudent lorsque vous remplissez la trémie du poêle avec des granulés alors que le poêle est (encore) chaud. Veillez à ce que le sac de granulés ne puisse pas prendre feu.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant. Diamètre 6 mm. Longueur max. 30 mm. Conformés à la norme EN plus A1 ou l'équivalent.
- L'utilisation de mauvais bois, de bois humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses. Suivez les instructions indiquées au chapitre D13.
- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.



Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée sinon des situations dangereuses peuvent se produire.

- Soyez toujours en conformité avec les normes anti incendie locales.
- N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.



Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N'utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.
- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché.



- Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée sinon des situations dangereuses peuvent se produire.
- L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.
- Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants :

- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l'appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.
- En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un installateur agréé.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.

A.1 ARRÊT D'URGENCE DU POÊLE :

En cas d'urgence: N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu. Utilisez un extincteur à neige carbonique ou appelez les pompiers. En cas de feu de cheminée, fermez la tirette du conduit de fumée (si installée).

A.2 ARRÊT NORMAL DU POÊLE :

Respectez la procédure d'arrêt pour obtenir un arrêt normal du poêle. Reportez-vous au chapitre D.4.



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.



CONSEILS D'UTILISATION:

- Veillez à ce que le poêle, son tuyau d'évacuation et son conduit de fumée soient accessibles de tous les côtés.
- Pour la première utilisation du poêle (voir Chapitre C) commencez par un niveau de chauffage peu élevé.

B. INSTALLATION DU POÊLE ET DU CONDUIT DE FUMÉE



- Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée sinon des situations dangereuses peuvent se produire.
- L'appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l'appareil si l'alimentation électrique n'est pas reliée à la terre.
- Il est important que le tuyau d'évacuation d'air chaud soit toujours en contact avec l'extérieur pour un approvisionnement en air frais.

L'agencement du conduit de fumée/cheminée est très important pour le bon fonctionnement et l'utilisation du poêle en toute sécurité. C'est pourquoi l'installation totale ou partielle du système (poêle + conduit de fumée) doit être exclusivement effectuée par des techniciens qualifiés agréés. Prière de vous référer au manuel d'installation.

Le conduit de fumée doit toujours être propre car les dépôts de suie ou de résidus non brûlés peuvent l'obstruer. L'accumulation des dépôts de suie ou des résidus peut même s'enflammer et créer des situations dangereuses. Faites ramoner et nettoyer la cheminée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou d'instructions de votre compagnie d'assurance : veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité le conduit de fumée plus fréquemment.

Le tirage des gaz de carneau est réalisé à l'intérieur du poêle grâce à un ventilateur. L'installation de ventilateurs auxiliaires à l'intérieur du système de cheminée ou d'évacuation des gaz de carneau peut compromettre le bon fonctionnement du ventilateur d'extraction de la fumée et doit donc être évitée.

C. PREMIÈRE UTILISATION DU POÊLE



Avant de mettre le poêle en marche, retirez tous les matériels placés dans le foyer : manuel d'utilisation, papiers, gants (si fournis), outils, etc.



À la mise en service du poêle, la vis en auge a besoin de temps pour se remplir de granulés de bois. Au moins trois tentatives de démarrage sont donc nécessaires car le pot de brûlage est également vide.

Si la pièce où le poêle est installé est nouvellement bâtie ou rénovée, veillez à ce qu'elle ait bien séché avant d'utiliser le poêle pour la première fois. Il est bien connu que les murs, le plafond et/ou les sols ont besoin d'une longue période pour sécher correctement. Un dépôt de suie ou des cendres pourraient se déposer sur des murs qui ne sont pas complètement secs.

Le poêle est fabriqué en acier de haute qualité, protégé par une couche de revêtement. Lors des premières utilisations, le revêtement du poêle se durcit et l'acier se dilate. Ce processus peut durer quelques temps. Pour éviter d'endommager le poêle de façon permanente, prière de commencer par un niveau de chauffage peu élevé et d'augmenter progressivement. Maintenez un petit feu pendant les premières 24 heures ; la capacité augmente ensuite progressivement. Faites fonctionner le poêle continuellement pendant au moins trois à quatre heures. La première fois, il est normal qu'une odeur désagréable se dégage. Veillez à bien aérer la pièce à ce moment-là.



Veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée.



Le poêle ne doit jamais fonctionner si la porte coupe-feu est ouverte. Maintenez toujours la porte fermée lorsque le poêle est en marche. Assurez-vous que la porte est bien verrouillée.

D. UTILISATION NORMALE DU POÊLE



Illustration 4

- Touche 1 : Augmentation de la température ambiante souhaitée par l'utilisateur. Cette touche est également utilisée pour modifier le paramétrage dans les différents menus.
- Touche 2 : Réduction de la température ambiante souhaitée par l'utilisateur. Cette touche est également utilisée pour modifier le paramétrage dans les différents menus.
- Touche 3 : Pour aller à la page Menu. Diverses fonctions pour le paramétrage dans les différents menus.
- Touche 4 : Allumage et arrêt du poêle. Confirmation des modifications de paramétrage dans les pages de menu. Pour revenir à la page de démarrage à partir d'une page de menu.
- Touches 5 et 6 : Pour augmenter ou réduire la puissance de combustion. Pour défiler dans les diverses pages de menu.

D.1 COMMANDE DU POÊLE

Explication des icônes sur la gauche de l'écran d'affichage.



- Minuterie
- Bougie d'allumage
- Vis en auge à granulés
- Ventilateur d'extraction de fumées
- Ventilateur de recirculation avec filtre à air
- Poêle éteint
- Alarme



La chambre de combustion et le pot de brûlage doivent être nettoyés avant chaque mise en marche. Lorsque vous utilisez la fonction minuterie, il faudra de même nettoyer la chambre de combustion et le pot de brûlage avant que le poêle se mette automatiquement en route.

D.1.1. Procédure de démarrage et mode de fonctionnement normaux et inhabituels

D.1.1.1 Procédure de démarrage et mode de fonctionnement normaux

Le brûleur doit être nettoyé avant chaque démarrage. Si vous utilisez la fonction de minuteur, le brûleur doit être nettoyé avant le démarrage automatique.

Voici la procédure de démarrage et de fonctionnement normale du poêle:

1. Vérifiez que le pot de brûlage est vide et propre.
2. Vérifiez que la porte coupe-feu est fermée.
3. Remplissez la trémie à combustible de granulés de bois de bonne qualité.
4. Appuyez sur la touche 4 pendant au moins 4 secondes jusqu'à ce que le message « AVVIO/START » s'affiche à l'écran. L'écran affichera ensuite automatiquement "Lighter wait". Le poêle se trouve maintenant en phase d'activation de la pré-ventilation qui dure environ 2 minutes.
5. Après 2 minutes de pré-ventilation, le poêle commence à charger les granulés dans le pot de brûlage. Le message « Carica PELLETT/Charge PELLETT » s'affiche à l'écran. Au cours de cette phase, la vis en auge transporte les granulés de la trémie à combustible vers le pot de brûlage. Pendant ce temps, l'igniteur commence à chauffer le pot de brûlage. L'écran affichera en alternance "Load pellets" et "Attesa Fiamma/Fire wait".
6. Au cours de cette phase, la chaleur dans le pot de brûlage augmente, à tel point que le feu s'allume.
7. L'écran affiche le message « Lavoro/travail ».
8. Le ventilateur de recirculation de l'air démarre. L'air dans la pièce est aspiré dans le poêle par le panneau gauche et est chauffé par le poêle. L'air chaud est ensuite soufflé dans la pièce par la grille sur le dessus du poêle.
9. Pendant le fonctionnement normal, l'écran affiche le niveau de puissance de chauffage du radiateur. L'écran affiche par exemple « 4 ». L'écran affiche aussi la température ambiante actuelle, l'heure et le mode dans lequel se trouve le poêle.



Illustration 5

10. Les touches 5 et 6 peuvent être utilisées pour augmenter ou réduire le niveau de puissance de chauffage. Lorsque l'on diminue la valeur correspondant à la puissance de chauffage, la température ambiante demandée est plus longue à atteindre.
11. Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, le radiateur passe automatiquement au niveau de puissance de chauffage le plus bas.



Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, le poêle NE s'éteint PAS. Il bascule automatiquement sur le niveau de puissance de chauffage le plus bas possible. Cela signifie que le poêle continue de chauffer la pièce mais à un niveau de puissance minimum.



À la mise en service du poêle, la vis en auge a besoin de temps pour se remplir de granulés de bois. Au moins trois tentatives de démarrage sont donc nécessaires car le pot de brûlage est également vide.

D.1.1.2 Procédure de démarrage inhabituelle

Lorsque le poêle est démarré à une température ambiante inférieure à 12°C ou lorsque l'air de combustion est a priori inférieur à 12°C, la procédure de démarrage peut être différente.

Lorsque la procédure d'allumage ne permet un brûlage correct à ces faibles températures, l'écran affiche « MANCATA ACCENS / MANQUE ALLUMAGE ».



N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.



L'utilisation d'un autre type de granulés que celui mentionné peut entraîner des situations dangereuses.

D.1.1.3 Procédure de démarrage inhabituelle

Lorsque le poêle est démarré à une température ambiante inférieure à 0°C ou lorsque l'air de combustion est a priori inférieur à 0°C, la procédure de démarrage est différente.

Lorsque la procédure d'allumage ne permet un brûlage correct à basse température, l'écran affiche « Ont ».

Pour démarrer le feu, placez un « allume-feu » dans le foyer.

Allumez l'allume-feu avec une allumette et patientez 1 minute avant de démarrer le poêle en suivant la « procédure de démarrage normale » décrite dans le §D.1.1.1.

Lorsque cela ne permet pas d'obtenir un brûlage correct, contactez un profession-

nel qui modifiera les paramètres d'installation du poêle. Contactez un installateur agréé Zibro.



N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.

D.2 CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE REQUISE

1. Appuyez une fois sur la touche 1 ou 2.
2. Appuyez sur la touche 1 pour augmenter la température ambiante requise. L'écran affiche la température requise changée.
3. Appuyez sur la touche 2 pour réduire la température ambiante requise. L'écran affiche la température requise changée.
4. Lorsque l'écran affiche la température ambiante souhaitée, n'appuyez plus sur aucun bouton. Patientez 3 secondes pour que l'écran revienne sur son mode de fonctionnement normal.
5. La température ambiante requise est maintenant atteinte.

La température requise peut être réglée entre 7°C minimum et 40°C maximum.

D.3 MODE ÉCONOMIQUE (SAVE)

Lorsque cette fonction est activée, le poêle s'arrête automatiquement dès que la température définie - augmentée de la température différentielle définie - est atteinte. Le poêle s'allume automatiquement dès que la température définie - diminuée de la température différentielle définie - est atteinte.

Le mode Économique ne peut être utilisé que si la fonction de minuteur n'est pas activée.

Activation du mode Économique

Éteignez le poêle (cf. chapitre D.4). Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche P3 jusqu'à ce que « UT04 » s'affiche sur l'écran du haut. Appuyez sur la touche P1 jusqu'à ce que la valeur « 99 » s'affiche sur l'écran du bas. En appuyant à nouveau sur la touche P3, l'écran « A » affichera le texte STANDBY et l'écran « B » le texte « OFF » ou un chiffre entre 1 à 20.

Si l'écran A affiche le texte OFF, le MODE ÉCONOMIQUE est désactivé. Vous pouvez l'activer avec les touches P1 ou P2. En appuyant sur les touches P1 ou P2, une température s'affiche sur l'écran « B ». Ceci est la température différentielle, que vous pouvez régler entre 1 °C et 20 °C. Choisissez la valeur souhaitée, puis appuyez sur la touche P3 pour enregistrer le réglage. Le poêle est maintenant en mode Économique.

Pour éviter trop de démarrages/arrêts, et donc causer de l'usure aux diverses pièces, nous vous conseillons de ne pas régler la température différentielle en dessous de 2 °C ou au-dessus de 4 °C.

Arrêt du mode Économique.

Éteignez le poêle (cf. chapitre D.4). Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche P3 jusqu'à ce que « UT04 » s'affiche sur l'écran du haut. Appuyez sur la touche P1 jusqu'à ce que la valeur 99 s'affiche sur l'écran « B ». En appuyant à nouveau sur la touche P3, l'écran « A » affichera le texte STANDBY et l'écran « B » la température différentielle, une valeur entre 1 et 20 °C.

Le mode Économique est désactivé en appuyant sur la touche P1 jusqu'à ce que l'écran « B » affiche « OFF ». Appuyez sur la touche P3 pour enregistrer le réglage. Vous pouvez maintenant rallumer le poêle.

D.4 ARRÊT NORMAL

Pour arrêter le poêle, maintenez la touche 4 enfoncée jusqu'à ce que le message « Pulizia Finale / Nettoyag final » s'affiche sur l'écran. Pendant la phase d'arrêt, l'approvisionnement en granulés de bois dans le pot de brûlage est interrompu, le ventilateur de circulation de l'air est éteint, le ventilateur d'extraction de l'air s'arrête au bout de 20 minutes. Ce temps n'est pas réglable.

D.5 ARRÊT D'URGENCE

En cas d'urgence : N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le feu. Utilisez un extincteur à neige carbonique ou appelez les pompiers. En cas de feu de cheminée, fermez la tirette du conduit de fumée (si installée).

D.6 MODIFICATION DU NIVEAU DE PUISSANCE DU POÊLE

L'émission de chaleur du poêle est augmentée ou réduite en modifiant le niveau de combustion à l'aide des touches 5 ou 6.

Au fur et à mesure que le poêle se rapproche de la température ambiante introduite en consigne, il réduira automatiquement le niveau d'émission de chaleur.

Une fois la température ambiante souhaitée atteinte, le radiateur passe automatiquement au niveau de puissance de chauffage le plus bas. Ce qui signifie que la température ambiante se situe au niveau souhaité et que le poêle a atteint le niveau de puissance de chaleur le plus bas possible.

Illustration 6

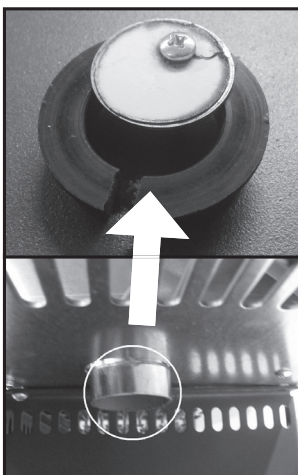


Illustration 7 : vue arrière du poêle. Vanne papillon montée sur l'entrée d'air de combustion.



Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, le poêle NE s'éteint PAS. Il bascule automatiquement sur le niveau de puissance de chauffage le plus bas possible. Cela signifie que le poêle continue de chauffer la pièce mais à un niveau de puissance minimum.

D.7 RECIRCULATION DE L'AIR AMBIANT

Ce poêle est doté d'un ventilateur de recirculation d'air ambiant. Lorsque le commutateur est en position de marche, l'air de la pièce transite par l'intérieur du poêle et en ressort chauffé.

D.8 RÉGLAGE DE LA FLAMME

Après l'allumage, la flamme peut être réglée en plaçant le couvercle en PVC de la vanne papillon (de 40 mm de diamètre) sur l'entrée de l'air de combustion positionnée à la droite du poêle. Voir les illustrations 6 et 7.



Il est important que ce conduit soit relié à l'air extérieur.

Si les granulés de bois qui brûlent à l'intérieur du pot de brûlage ont tendance à tomber ou à se retourner, cela signifie que l'entrée d'air de combustion est trop importante. La rotation du couvercle de la vanne papillon permet d'augmenter ou de diminuer l'orifice d'entrée de l'air de combustion. Plus l'orifice d'entrée est petit, plus le risque que les granulés de bois tombent ou se retournent est faible.

Le niveau d'émission de chaleur peut être lu sur l'écran d'affichage. Pour cela, appuyez d'abord sur la touche 3 et maintenez ensuite la touche 1 appuyée. Le niveau d'émission de chaleur s'affichera à droite sur l'écran (1 à 5).



L'influence de la vanne papillon sur le tirage dépend de la configuration de l'ensemble du système de cheminée, de poêle et d'entrée d'air de combustion. Parfois, la fermeture de la vanne papillon aura peu d'effet et d'autres fois, l'effet sera important.

D.9 COUPURE DE COURANT

Après une coupure de courant ou une panne électrique, le poêle affiche « sicurez termica / securite therm ». Le ventilateur de l'extracteur de fumées décharge les fumées résiduelles pendant 20 minutes après le retour de l'alimentation électrique. Le poêle passe alors en phase d'arrêt.

D.10 TEMPÉRATURE DES GAZ DE CARNEAU

Appuyez sur la touche 2 pour quelques secondes pendant le mode de fonctionnement normal pour afficher la température des gaz de carneau sur l'écran.

D.11 REMPLISSAGE DE LA TRÉMIE DE GRANULÉS

Évitez d'ajouter des granulés dans la trémie pendant le fonctionnement de l'appareil.



Ne touchez jamais aux pièces mobiles situées dans la trémie à granulés ! Pour éviter de toucher aux pièces mobiles situées à l'intérieur de la trémie, il convient de toujours arrêter complètement le poêle en débranchant la prise du secteur.



Si le remplissage est nécessaire pendant le fonctionnement, veillez à ce que les granulés et/ou le sac à granulés n'entre pas en contact avec une surface chaude du poêle au risque de provoquer des situations dangereuses ! Veillez à ne jamais toucher les pièces mobiles situées dans la trémie à granulés.

Les granulés doivent être chargés avec précaution dans la trémie à granulés (élément 34 du schéma des principaux composants). Veillez à ce que la trémie à granulés puisse à tout moment être complètement fermée avec le couvercle de trémie (élément 16 du schéma des principaux composants).

Ne remplissez pas la trémie à combustible de résidus issus du pot de brûlage.



La chambre de combustion et le pot de brûlage doivent être nettoyés avant chaque mise en marche. Lorsque vous utilisez la fonction minuterie, il faudra de même nettoyer la chambre de combustion et le pot de brûlage avant que le poêle se mette automatiquement en route.



Différentes sortes de granulés de bois aux caractéristiques et qualités diverses sont disponibles sur le marché. L'utilisation de granulés de bois de mauvaise qualité réduit les performances du poêle, peut polluer le poêle et/ou peut provoquer des situations dangereuses.

D.11 LES DIFFÉRENTS MENUS

- MENU 01 Menu de service : Réservé uniquement aux techniciens autorisés par Zibro.
- MENU 02 Réglage de l'horloge. Réglage de l'heure et de la date.
- MENU 03 Minuterie. Configuration d'un programme journalier, hebdomadaire ou week-end
- MENU 04 Sélection de la langue à utiliser. Possibilité de choisir entre 4 langues: anglais, italien, français et allemand. Voir illustration 19 pour la liste de traductions. Les textes sont visibles sur l'écran seront affichés en italien et en français.
- Menu 05 (Dé)activation mode économique (SAVE)
- MENU 06 Mode Sonnerie. Possibilité de mettre la sonnerie hors ou en service.
- MENU 07 Load initial. Possibilité de faire tourner la vis en auge à granulés en combinaison avec le ventilateur d'extraction de fumées pendant 90 secondes.
- MENU 08 Menu de service : Réservé uniquement aux techniciens autorisés par Zibro.
- MENU 09 Menu de service : Réservé uniquement aux techniciens autorisés par Zibro.

D.11.1 Modification des paramètres dans les différents menus.

1. Appuyez 1 fois sur la touche 3 du panneau de commande. MENU 01 s'affiche sur l'écran.
2. À l'aide des touches 5 et 6, vous pouvez défiler vers les différents menus.

MENU 02 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

1. Avec les touches 5 ou 6, défilez vers le MENU 02.
2. Appuyez sur la touche 3. Le jour de la semaine s'affiche sur l'écran.
3. Appuyez sur les touches 1 ou 2 pour défiler vers le jour de la semaine désiré.
4. Appuyez ensuite de nouveau sur la touche 3 et "time clock" s'affiche en haut à gauche de l'écran.
5. Avec les touches 1 et 2, réglez la bonne heure. En répétant les étapes susmentionnées, vous pouvez programmer les minutes, le jour, le mois et l'année.
6. Appuyez sur la touche 4 pour mémoriser les réglages.
7. Appuyez de nouveau sur la touche 4 pour revenir à la page de démarrage.

MENU 03 MISE EN ET HORS SERVICE DE LA MINUTERIE

1. Avec les touches 5 ou 6, défilez vers le MENU 03.
2. Appuyez sur la touche 3. Le texte "abilita crono / permett chrono" s'affiche sur l'écran.
3. Appuyez de nouveau sur la touche 3 et le texte "on" ou "off" s'affiche en haut

- au milieu de l'écran.
4. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez choisir "on" ou "off". Si vous sélectionnez "on", le poêle s'allumera ou s'éteindra automatiquement selon les consignes de minuterie programmées.
 5. Appuyez sur la touche 4 pour mémoriser le réglage.
 6. Appuyez de nouveau sur la touche 4 pour revenir à la page de démarrage.

MENU 03 CONFIGURATION D'UN PROGRAMME JOURNALIER

1. Avec les touches 5 ou 6, défilez vers le MENU 03.
2. Appuyez sur la touche 3. Le texte "Abilita Chrono / Permett Chrono" s'affiche sur l'écran.
3. Avec les touches 5 et 6, défilez vers "program day".
4. Appuyez sur la touche 3 et le texte "Chrono Giorno / Chrono Jour" avec "on" ou "off" s'affiche sur l'écran.
5. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez activer ou désactiver le programme journalier. Appuyez de nouveau sur la touche 3 et "start 1 giorno / Start 1 Jour" s'affiche sur l'écran.
6. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez maintenant programmer la première heure d'allumage (visible en haut sur l'afficheur) du jour. Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche 3, "stop 1 day" s'affiche sur l'écran. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez maintenant programmer la première heure d'arrêt du jour. En appuyant de nouveau sur la touche 3, il est possible d'ajouter à ce jour une seconde heure d'allumage et d'arrêt, en procédant comme expliqué ci-dessus.
7. Appuyez sur la touche 4 pour mémoriser les réglages.
8. Appuyez plusieurs fois sur la touche 4 pour revenir à la page de démarrage.

MENU 03 CONFIGURATION D'UN PROGRAMME HEBDOMADAIRE

1. Avec les touches 5 ou 6, défilez vers le MENU 03.
2. Appuyez sur la touche 3. Le texte "Abilita Chrono / Permett Chrono" s'affiche sur l'écran.
3. Avec les touches 5 et 6, défilez vers "Program Settim / Program Semaine". Appuyez sur la touche 3 et le texte "Crono Settiman / Crono Semaine" avec "on" ou "off" s'affiche sur l'écran. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez activer ou désactiver le programme journalier. Appuyez de nouveau sur la touche 3 et "start prog 1" s'affiche sur l'écran.
4. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez maintenant programmer l'heure d'allumage (visible en haut sur l'afficheur) du programme 1. Appuyez de nouveau sur la touche 3 et "stop prog 1" s'affiche sur l'écran. De la même manière que pour l'heure d'allumage, vous pouvez maintenant programmer l'heure d'arrêt.

Il faut maintenant indiquer quels jours de la semaine vous souhaitez faire fonctionner le poêle selon les horaires programmés.

5. Une fois que les heures d'allumage et d'arrêt ont été programmées, appuyez de nouveau sur la touche 3 et le premier jour de la semaine "lunedì / lundi" avec "on" ou "off" s'affiche sur l'écran. Lorsque vous sélectionnez "on" à l'aide des touches 1 ou 2, le poêle fonctionnera le lundi automatiquement selon les horaires du programme 1. Si vous sélectionnez "off", le poêle ne s'allumera et ne s'éteindra pas automatiquement le lundi. Pour chaque jour de la semaine,

vous devez programmer si le poêle doit ou pas fonctionner selon les horaires programmés.

6. Avec la touche 4, vous mémorisez les réglages. Il est cependant possible de programmer plusieurs programmes. Si vous ne mémorisez pas encore le programme 1, vous pouvez appuyer sur la touche 3 pour configurer un deuxième, un troisième et un quatrième programme.

Il est possible d'activer plusieurs programmes en même temps.

7. Appuyez sur la touche 4 pour mémoriser les réglages.
8. Appuyez plusieurs fois sur la touche 4 pour revenir à la page de démarrage.

MENU 03 CONFIGURATION DU PROGRAMME WEEK-END

1. Avec les touches 5 ou 6, défilez vers le MENU 03.
2. Appuyez sur la touche 3. Le texte "Abilita Crono / Permett Chrono" s'affiche sur l'écran.
3. Avec les touches 5 et 6, défilez vers "program weekend". Appuyez sur la touche 3 et le texte "chrono weekend" avec "on" ou "off" s'affiche sur l'écran. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez maintenant activer ou désactiver le programme journalier.
4. Appuyez de nouveau sur la touche 3 et "start prog 1" s'affiche sur l'écran. Avec les touches 1 et 2, vous pouvez programmer l'heure d'allumage (visible en haut sur l'afficheur) du programme 1. Appuyez sur la touche 3 et "stop prog 1" s'affiche sur l'écran. De la même manière que pour l'heure d'allumage, vous pouvez maintenant programmer l'heure d'arrêt. En appuyant de nouveau sur la touche 3, il est possible de configurer un deuxième programme week-end. Le programme week-end s'active automatiquement le samedi et le dimanche.
5. Appuyez sur la touche 4 pour mémoriser les réglages.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche 4 pour revenir à la page de démarrage.



Pour pouvoir utiliser la minuterie journalière, hebdomadaire ou week-end, il ne faut pas oublier de la mettre en service et également d'activer la fonction minuterie.

MENU 04 MODIFICATION DE LA LANGUE

1. Avec les touches 5 ou 6, défilez vers le MENU 04.
2. Appuyez sur la touche 3. La langue programmée en consigne s'affiche sur l'écran. Avec les touches 1 et 2, défilez entre les 4 langues disponibles. Sélectionnez la langue souhaitée et appuyez ensuite sur la touche 4 pour mémoriser les données.
3. Appuyez de nouveau sur la touche 4 pour revenir à la page de démarrage.

Voir illustration xx pour la liste de traductions. Sont visibles le stextes sur l'écran seront affichés en Italien et en Français.

MENU 05 (DÉ)ACTIVATION MODE ÉCONOMIQUE (SAVE)

Lorsque cette fonction est activée, le poêle s'arrête automatiquement dès que la température définie - augmentée de la température différentielle définie - est at-

teinte. Le poêle s'allume automatiquement dès que la température définie – diminuée de la température différentielle définie - est atteinte.

MENU 06 MODE SONNERIE

1. Appuyez sur la touche 3. Le texte "on" ou "off" s'affiche en haut à gauche sur l'écran.
2. Appuyez sur les touches 1 ou 2 pour modifier ce paramètre.
3. Appuyez sur la touche 4 pour mémoriser le réglage.

MENU 07 LOAD INITIAL

1. Appuyez sur la touche 3. Le texte "off" s'affiche en haut à gauche sur l'écran.
2. Avec la touche 1, vous pouvez programmer ce paramètre sur "on". La vis et le ventilateur d'extraction de fumées se mettent en service pendant 90 secondes. Après 90 secondes, l'unité met automatiquement la vis et le ventilateur hors service. Le panneau de commande revient automatiquement à la page de démarrage.

D.13 LE COMBUSTIBLE

Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité d'un diamètre de 6 mm et d'une longueur maximum de 30 mm. Différentes sortes de granulés de bois aux caractéristiques et qualités diverses sont disponibles sur le marché. Les granulés de bois de bonne qualité sont reconnaissables d'après les caractéristiques suivantes :

- Diamètre 6 mm.
- Longueur maximum 30 mm.
- Granulés de bois conformes à la norme EN plus A1 ou l'équivalent.
- Ils doivent être bien pressés, exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant.
- La surface est brillante et régulière.
- Ils doivent être homogènes en longueur et peu poussiéreux.
- Humidité résiduelle < 10 %
- Teneur en cendres < 0,5 %
- Les granulés de bonne qualité coulent lorsqu'on les plonge dans l'eau



À chaque nouveau lot de granulés, contrôlez si les granulés sont bien conformes aux exigences susmentionnées.

Un combustible de mauvaise qualité est généralement reconnaissable aux caractéristiques suivantes :

- Les granulés ne présentent pas le diamètre requis de 6 mm et/ou sont de diamètres variables.
- Les granulés sont de longueurs variables, pourcentage plus élevé de granulés courts
- La surface présente des fissures verticales et/ou horizontales.
- Ils sont très poussiéreux.
- La surface ne brille pas
- Flotte dans l'eau

L'utilisation d'un mauvais combustible peut avoir les conséquences suivantes :

- Mauvaise combustion

- Explosions (de petites à grosses) dans la chambre de combustion
- Obstruction fréquente du pot de brûlage
- Plus forte consommation de granulés
- Puissance calorifique moindre et réduction de l'efficacité
- Saleté de la vitre
- Augmentation de la quantité de cendres et de granulés non brûlés
- Frais de maintenance plus élevés



L'utilisation de granulés de mauvaise qualité peut endommager votre poêle. Les dommages causés par la mauvaise qualité des granulés ne sont pas couverts par la garantie.

Contactez le fournisseur Zibro ou l'installateur agréé Zibro pour en savoir plus sur les granulés.



Même si les granulés utilisés sont standardisés et de bonne qualité, il est normal de constater des différences dans les taux de combustion, dans la production de cendres et la formation de fines.



Stockez et transportez les granulés dans des conditions très sèches. Les granulés de bois peuvent se dilater lorsqu'ils sont au contact de l'humidité.

E. UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

insérez les piles dans la télécommande :

Utilisez une pile alcaline de 12 Volts, de type 23A

N'utilisez pas de piles rechargeables.

1. Enlevez le couvercle du logement à pile à l'aide d'un tournevis (cf. illustration 8).
2. Insérez la pile neuve. Assurez-vous que les polarités (+) et (-) de la pile sont placées dans le bon sens.
3. Revissez le couvercle du logement à pile.



Illustration 8

Fonctionnement de la télécommande

Certains réglages du poêle peuvent être effectués à l'aide de la télécommande fournie.

Fonctions de la télécommande :

Touche 1 et 3 appuyées simultanément => mise en marche/arrêt du poêle

Touche 1 => augmentation de la température ambiante souhaitée.

Touche 2 => baisse de la température ambiante souhaitée.

Touche 3 => augmentation de l'émission de chaleur du poêle.

Touche 4 => baisse de l'émission de chaleur du poêle.

F. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Pour une sécurité optimale, le poêle est équipé d'un large éventail de dispositifs de sécurité. Si ce chapitre ne vous fournit pas de solution, consultez le chapitre I « Pannes et solutions ».

F.1 ALARME DU PRESSOSTAT

La pression négative de la chambre de combustion est mesurée et vérifiée. Si la pression négative est hors des limites, l'écran affiche le message « ALARME ATTIVO MANCO DEPRESS », le poêle arrête automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :

1. Éteignez le poêle avec la touche 4 (marche/arrêt).
2. Vérifiez la cause possible du message « AlAr dEp » au chapitre I « Pannes et solutions ».
3. Corrigez la cause de l'erreur, en suivant si possible les conseils donnés au chapitre I « Résolution des problèmes » ou contactez un ingénieur agréé Zibro.
4. Nettoyez le pot de brûlage.
5. (Re)-démarez le poêle.

F.2 ALARME DU CAPTEUR DE GAZ DE CARNEAU/FUMÉES

La température des gaz de carneau et de la fumée est mesurée en permanence. Si ce capteur est endommagé ou débranché, l'écran affiche « SONDA FUMI / SONDE FUMEE », le poêle interrompt automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :

1. Éteignez le poêle avec la touche 4 (marche/arrêt).
2. Contactez un ingénieur agréé Zibro.

F.3 ALARME DE NON DÉMARRAGE ET D'ABSENCE DE FEU

Lorsque : A. le feu ne démarre pas, B. le feu s'est éteint ou C. la température est trop basse, l'écran affiche le message « MANCATA ACCENS / MANQUE ALLUMAGE », le poêle interrompt automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :

1. Éteignez le poêle avec la touche 4 (marche/arrêt).
2. Vérifiez la cause possible du message « AlAr no FirE » au chapitre I « Pannes et solutions ».
3. Corrigez la cause de l'erreur, en suivant si possible les conseils donnés au chapitre I « Pannes et solutions » ou contactez un ingénieur agréé Zibro.
4. Nettoyez le pot de brûlage.
5. (Re)-démarez le poêle.

F.4 INDICATIONS ET ALARMES DE SURCHAUFFE

Si la température devient trop élevée, l'écran affiche le message « LAVORA MODULA ». Pour régler la température à un niveau de fonctionnement normal, le poêle

réduit automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage au minimum et fait automatiquement passer le ventilateur d'extraction de fumées à la vitesse maximum.

Si la température ne baisse pas voire augmente, le poêle interrompt l'approvisionnement en granulés vers le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt. L'écran affiche alors le message « HOT FUMI / CHAUD FUMEE ».

Pour plus de protection, le poêle est équipé d'un troisième capteur de température qui mesure la température des gaz de carneau et la température ambiante. Lorsque ce capteur détecte une température trop élevée, l'alimentation électrique de la trémie à granulés est automatiquement coupée et le poêle s'arrête. L'écran affiche alors le message « SICUREZ TERMICA / SECURITE THERM ».

Mesures à prendre :

En présence de ces indications et alarmes, reportez-vous au chapitre I « Pannes et solutions ».

F.5 ALARME DE COUPURE DE COURANT

Lorsque l'alimentation électrique du poêle est temporairement coupée, l'écran affiche le message « MANCATA ACCENS / MANQUE ALLUMAGE », le poêle interrompt automatiquement l'approvisionnement en granulés dans le pot de brûlage et lance la phase d'arrêt.

Mesures à prendre :

1. Éteignez le poêle avec la touche 4 (marche/arrêt).
2. Vérifiez la cause possible du message « AlAr no rEtE » au chapitre I « Pannes et solutions ».
3. Corrigez la cause de l'erreur, en suivant si possible les conseils donnés au chapitre I « Pannes et solutions » ou contactez un ingénieur agréé Zibro.
4. Nettoyez le pot de brûlage.
5. Appuyez sur la touche 4 plusieurs secondes pour effacer le message d'alarme de l'écran.
6. (Re)-démarez le poêle.

G. ENTRETIEN

La combustion du poêle produit de la chaleur, des cendres et des résidus. C'est pourquoi il est indispensable que le poêle soit nettoyé et entretenu à la fois par l'utilisateur et par un technicien agréé. Pour une meilleure sécurité, de meilleures performances et une durée de vie plus longue de votre poêle, il est important de le nettoyer soigneusement et périodiquement. N'utilisez pas de laine d'acier, de chlorure d'hydrogène ou d'autres produits corrosifs, agressifs ou récurants pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur du poêle. Après une période d'arrêt prolongé notamment, le poêle et le système de cheminée doivent être vérifiés et les éventuelles obstructions détectées.

G.1 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

| Activité | Fréquence* |
|--|---|
| Nettoyer l'intérieur du poêle | 1x par semaine (pendant la saison de chauffage) et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |
| Nettoyer l'extérieur du poêle | 1x tous les deux mois, à votre convenance et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |
| Nettoyage de la sorbonne | Toutes les 2 semaines et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |
| Nettoyage de la chambre de combustion | Toutes les 2 semaines et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |
| Nettoyage du pot de brûlage | Avant chaque démarrage et après 2 jours de brûlage et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |
| Nettoyage du tiroir à cendres | Lorsqu'il est plein et avant chaque démarrage et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. Également en cas de démarrage par la fonction minuteur. |
| Vérification de l'étanchéité de la porte coupe-feu | Deux fois par an, dont la première fois au début de la saison et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |
| Nettoyage de la trémie à granulés et de la vis en auge | Une fois par mois et/ou si 2500 kg de granulés sont brûlés. |



Le non-respect des consignes d'entretien susmentionnées peut entraîner des situations dangereuses. Il convient donc de TOUJOURS les respecter.

La fréquence de nettoyage exacte doit être augmentée lorsque les granulés utilisés ne sont pas de bonne qualité.



Avant de commencer les activités d'entretien ou de nettoyage, le feu doit être complètement éteint et toutes les surfaces du poêle doivent avoir suffisamment refroidi.

- Le non respect des procédures d'entretien peut causer des dysfonctionnements, des dommages irréparables au poêle ou des blessures corporelles.
- Le conduit de fumée doit toujours être propre car les dépôts de suie ou de résidus non brûlés peuvent l'obstruer. L'accumulation des dépôts de suie ou des résidus peut même s'enflammer et créer des situations dangereuses.
- Faites ramoner et nettoyer le conduit de fumée en respectant la législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance. En l'absence de législation locale et/ou de prescriptions d'assurance: veillez à ce que tout le système (ycompris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (ycompris le conduit de fumée) plus fréquemment.

G.2 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ :

| Activité | Fréquence* |
|---|---|
| Inspection et maintenance professionnelle du poêle (et système de tirage) | 2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage. |
| Nettoyage/ramonage du système de cheminée/carneau | Deux fois par saison, dont la première fois au début de la saison |

F

| | |
|--|---|
| Remplacer les pièces non mentionnées dans ce manuel | En cas de dommages signalés. |
| Brancher du poêle sur le conduit de fumée/la cheminée | 2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage. |
| Toute autre maintenance non mentionnée spécifiquement dans ce manuel | 1x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage. |



Le non-respect des consignes d'entretien susmentionnées peut entraîner des situations dangereuses. Il convient donc de TOUJOURS les respecter.

(*) La fréquence indiquée est une fréquence minimale. La législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance peuvent prévaloir si elles sont plus strictes. Si vous utilisez le radiateur intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

G.3 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN



Avant de commencer les activités d'entretien ou de nettoyage, le feu doit être complètement éteint et toutes les surfaces du poêle doivent avoir suffisamment refroidi.



Avant d'intervenir sur le poêle, vérifiez que ce dernier est complètement débranché.

Les opérations d'entretien suivantes doivent être effectuées régulièrement :

G.3.1 Nettoyer les surfaces intérieures et extérieures du poêle

Nettoyez la surface du poêle à l'eau (chaude) savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasif ou à base de solvant, sous peine d'endommager le revêtement du poêle.



Illustration 9

G.3.2 Nettoyer la fenêtre

Nettoyez la vitre régulièrement. Le verre est résistant à la chaleur mais peut émettre des craquements lors de changements de température. Pour le nettoyage, utilisez un spray de nettoyage courant et un mouchoir en papier. Voir l'illustration 9.



Avant de nettoyer la vitre de la fenêtre, assurez-vous qu'elle ait complètement refroidi!

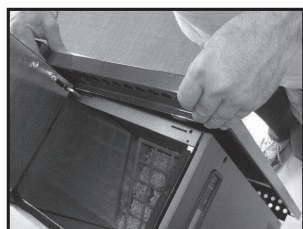


Illustration 10

G.3.3 Nettoyage de la chambre à fumée

La chambre à fumée doit être nettoyée au moins une fois toutes les 2 semaines.



Veillez à ce que l'alimentation en courant vers le poêle soit entièrement débranchée.

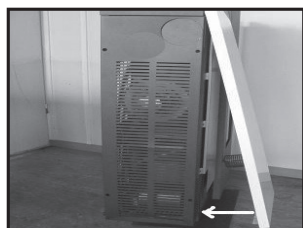


Illustration 11

1. Démontez le panneau frontal gauche : pour cela, retirez les deux vis en bas du panneau, tirez le bas du panneau vers vous de 5 cm et déplacez-le ensuite vers le haut. Voir l'illustration 10 et 11.
2. Retirez ensuite le pare-chaleur en ôtant les 8 vis. Voir l'illustration 12.
3. Ouvrez la chambre à fumée en retirant les 6 vis du panneau. Voir l'illustration 13.
4. Nettoyez la chambre à fumée à l'aide d'un aspirateur et d'une brosse douce.

F

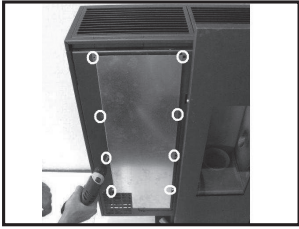


Illustration 12



Illustration 13



Illustration 14

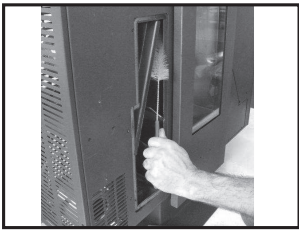


Illustration 15



Illustration 16

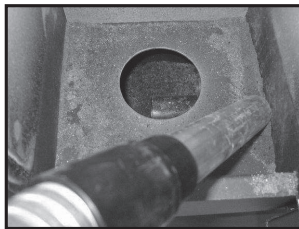


Illustration 17

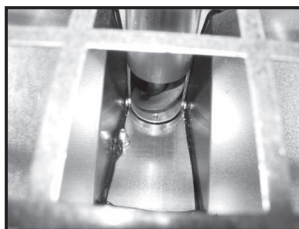


Illustration 18

Voir l'illustration 14 et 15.

- Après le nettoyage de la chambre à fumée, remettez la plaque d'étanchéité en place. Contrôlez en même temps si la bande d'étanchéité est encore en bon état. Remplacez-la en cas de défaut ou d'endommagement. Utilisez uniquement des pièces d'origine approuvées par Zibro.
- Remontez ensuite le pare-chaaleur et le panneau frontal.

G.3.4 Nettoyage du foyer

Le foyer doit être nettoyé au moins une fois toutes les deux semaines et éventuellement plus souvent en cas d'utilisation très intensive.

- Retirez le pot de brûlage de la chambre de combustion en le soulevant et en le tirant vers vous. Voir figure 16.
- Nettoyez la zone sous la chambre de combustion à l'aide d'un aspirateur. Voir l'illustration 17.



Ne nettoyez le foyer que lorsque le poêle est totalement refroidi.



Veillez à ce que l'alimentation en courant vers le poêle soit entièrement débranchée.

- Remettez le pot de brûlage en place.

G.3.5 Vérification de l'étanchéité de la porte coupe-feu

Au moins deux fois par an mais aussi au début de la saison de chauffage, vérifiez le joint d'étanchéité de la porte de chargement et son aspect. Voir l'illustration 18. Faites-le remplacer par un technicien agréé Zibro si nécessaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine agréées par Zibro.



Vérifiez l'étanchéité de la porte coupe-feu uniquement lorsque le poêle est complètement froid !

G.3.6 Nettoyage de la trémie à granulés et de la vis en auge

Vérifiez l'absence de sciure ou d'autres débris dans la trémie à granulés et dans la vis en auge une fois par mois. Voir l'illustration 16. Vérifiez que la trémie à granulés est vide. Nettoyez la trémie à granulés et la partie visible de la vis en auge avec un aspirateur.



Vérifiez que le poêle est complètement débranché.

H. SERVICE TECHNIQUE, PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE

Avant de quitter l'usine, chaque poêle a été testé et approuvé. Toute réparation ou certification s'avérant nécessaire pendant ou après l'installation du poêle, doit être effectuée par des techniciens qualifiés et agréés par Zibro. Les pièces détachées originales sont exclusivement disponibles dans nos centres de réparation et les points de vente agréés.

Avant de contacter votre revendeur, le centre de réparation ou le technicien agréé, munissez-vous du nom du modèle et du numéro de série de votre poêle. Ces informations vous seront demandées lors de votre appel.

N'utilisez que les pièces détachées originales du Zibro. L'utilisation d'autres pièces annule l'application de la garantie.

I. PANNES ET SOLUTIONS

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|--|--|--|
| Le panneau de commande ne démarre pas. | Le poêle n'est pas alimenté en électricité. | Vérifier le branchement de la prise. |
| | Le fusible de protection de la carte de circuit imprimé est grillé. | Faire remplacer le fusible par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Le panneau de commande est défectueux. | Faire remplacer le panneau de commande par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Le câble plat est défectueux. | Faire remplacer le câble plat par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | La carte de circuit imprimé est défectueuse. | Faire remplacer la carte de circuit imprimé par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| Le poêle ne démarre pas L'alarme « MANCATA ACCENS / MANQUE ALLUMAGE » s'affiche. | Le réservoir est vide. | Remplir le réservoir. |
| | Le pot de brûlage est sale. | Nettoyer le pot de brûlage. Voir le chapitre G. |
| | Le capteur de température n'a pas détecté de seuil minimum de température pour démarrer. | Vider le pot de brûlage et redémarrer si le problème persiste. Démarrer le poêle avec un allume-feu dans le foyer. Voir le chapitre D.1.1.2 Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste. |
| | L'igniteur est cassé. | Faire remplacer l'igniteur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | La température extérieure est trop faible. | Vider le pot de brûlage et redémarrer si le problème persiste. Démarrer le poêle avec un allume-feu dans le foyer. Voir le chapitre D.1.1.2 Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste. |
| | Les granulés de bois sont humides. | Utiliser uniquement des granulés de bois secs. Voir le chapitre D.13. |
| | Le capteur de température est bouché. | Faire remplacer le capteur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Le cycle de nettoyage horaire (30 sec.) n'est pas compatible avec les granulés utilisés. | Le feu peut être éteint à un niveau de puissance minimum avec certains granulés. Utiliser d'autres granulés ou réduire l'orifice d'entrée de l'air de combustion. |
| | La carte de circuit imprimé électronique est cassée. | Faire remplacer la carte par un technicien agréé Zibro uniquement. |

| | | |
|---|---|--|
| Les granulés de bois ne parviennent pas jusqu'au pot de brûlage. | Le réservoir est vide. | Remplir la trémie à granulés. |
| | La vis en auge est bloquée. | Débrancher le poêle, retirer la protection manuelle intérieure du réservoir, vider le réservoir et nettoyer correctement les parties visibles de la vis en auge. Replacer la protection manuelle et redémarrer. Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste. |
| | Le poêle n'est pas alimenté en électricité. | Vérifier le branchement de la prise. |
| | Le moteur de la vis en auge est endommagé. | Faire remplacer le moteur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Consulter l'écran pour vérifier l'absence d'alarme. | Consulter le paragraphe correspondant dans ce chapitre. |
| Le feu s'éteint et le poêle s'arrête. | Le réservoir est vide. | Remplir le réservoir. |
| | La vis en auge est bloquée. | Débrancher le poêle, retirer la protection manuelle intérieure du réservoir, vider le réservoir et nettoyer correctement les parties visibles de la vis en auge. Replacer la protection manuelle et redémarrer. Contacter un technicien agréé Zibro si le problème persiste. |
| | Les granulés de bois ne sont pas de bonne qualité. | Essayer des granulés de meilleure qualité. |
| | Le paramètre de la phase 1 défini pour la carte de circuit imprimé est trop faible. | L'approvisionnement en granulés de bois vers le pot de brûlage doit peut-être être ajusté par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Consulter l'écran pour vérifier l'absence d'alarme. | Consulter le paragraphe correspondant dans ce chapitre. |
| La flamme du feu est de petite taille et orange, les granulés ne brûlent pas correctement et/ou la vitre devient (trop) vite noire. | L'air de combustion qui atteint le feu est insuffisant. | L'utilisateur final doit vérifier les points suivants : - Obstructions possibles du tube d'entrée d'air de combustion au derrière du poêle. Nettoyer le tube. - Les trous de la grille du pot de brûlage sont bouchés et/ou le pot de brûlage contient trop de cendres et/ou est trop sale et doit être nettoyé. Voir le chapitre G.3.5. Cette intervention doit être réalisée par un technicien agréé Zibro uniquement : les tuyaux de l'échangeur à l'intérieur du poêle sont trop sales ; nettoyer les lames de l'extracteur et la spirale. |
| | Le tube d'échappement/ conduit des gaz de carneau/cheminée est bouché. | Faire nettoyer immédiatement le tube d'échappement/conduit des gaz de carneau/cheminée par un ramoneur agréé. Contacter un ramoneur agréé. |
| | Le poêle présente des obstructions internes. | Faire réviser le poêle par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | L'extracteur de fumées est endommagé. | Les granulés de bois peuvent brûler par le conduit de cheminée avec un tirage naturel. Faire remplacer immédiatement le ventilateur car cela peut être nocif pour la santé. par un technicien agréé Zibro uniquement |

| | | |
|--|---|--|
| Le ventilateur de recirculation de l'air continue de fonctionner lorsque le poêle est froid. | Le capteur de température des gaz de carneau est cassé. | Faire remplacer le capteur de température par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | La carte de circuit imprimé électronique est cassée. | Faire remplacer la carte par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| Présence de cendres par terre autour du poêle. | Le joint de la porte est cassé, usé ou endommagé. | Faire remplacer le joint par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Les conduits de fumées et de gaz ne sont pas étanches à l'air. | Ces interventions doivent être réalisées par un installateur agréé pour les cheminées uniquement : les conduits de fumées qui ne sont pas étanches à l'air peuvent être dangereux pour la santé. Étanchéifier immédiatement le raccord (Avec de la Loctite 598 ou un produit similaire) et/ou remplacer les tuyaux par des composants adaptés. |
| Le poêle est dans un état permanent, l'écran affiche le message « LAVORA MODULA ». | La température ambiante requise par l'utilisateur final est atteinte. | Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème. |
| | Un certain seuil de température de sortie des fumées a été atteint. | Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème. |
| Le poêle s'éteint. L'alarme « MANCA DEPRESS / MANQUANT DEPRESS » s'affiche. | La température ambiante requise par l'utilisateur final est atteinte. | Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème. |
| | Un certain seuil de température de sortie des fumées a été atteint. | Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème. |
| Le poêle s'éteint. L'alarme « PORTA APERTA » s'affiche. | La porte coupe-feu n'est pas fermée. | Fermer la porte coupe-feu et vérifier que les joints de la porte sont en bon état. Faire remplacer si nécessaire le joint de la porte coupe-feu par un technicien agréé Zibro. |

| | | |
|--|---|---|
| Le poêle s'éteint. L'alarme « MANCA DEPRESS / MANQUANT DEPRESS » s'affiche. | La température ambiante requise par l'utilisateur final est atteinte. | Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème. |
| | Un certain seuil de température de sortie des fumées a été atteint. | Il ne s'agit pas d'une erreur. Le poêle fonctionne à puissance minimale : il n'y a pas de problème. |
| | Le tube d'échappement/conduit des gaz de carneau/cheminée est bouché. | Faire nettoyer immédiatement le tube d'échappement/conduit des gaz de carneau/cheminée par un ramoneur agréé. Contacter un ramoneur agréé. |
| | L'extracteur de fumées est endommagé. | Les granulés de bois peuvent brûler par le conduit de cheminée avec un tirage naturel. Faire remplacer immédiatement le ventilateur car cela peut être nocif pour la santé. Cette intervention doit être réalisée par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Obstructions possibles du tube d'entrée d'air de combustion. | Nettoyer le tube d'entrée d'air frais |
| | Le capteur de pression est cassé. | Faire remplacer le capteur de pression par un technicien agréé Zibro uniquement |
| | La carte de circuit imprimé électronique est cassée. | Faire remplacer la carte de circuit électrique par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Cheminée trop longue. | Contactez un expert en cheminée pour vérifier si la cheminée est conforme à la législation. Contacter un technicien agréé Zibro pour vérifier si la cheminée convient au poêle. |
| Conditions climatiques défavorables. | En cas de vent fort, une dépression négative vers la cheminée peut se produire. Vérifier le poêle et le redémarrer. | |
| Le poêle s'éteint. L'alarme « SICUREZZA TERMICA / SICUREZZA THERM » s'affiche. | Le poêle est trop chaud. | La température ambiante est trop élevée. Ouvrir les portes des autres pièces. Si le problème persiste, contactez un technicien agréé Zibro. |
| | Le poêle est trop chaud. | Laisser le poêle refroidir puis le redémarrer. Si le problème persiste, contactez un technicien agréé Zibro. |
| | Le ventilateur de recirculation de l'air ambiant est cassé. | Faire remplacer le ventilateur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Coupure de courant temporaire. | Une panne de tension pendant le fonctionnement du poêle entraîne une surchauffe à l'intérieur du poêle. Laisser le poêle refroidir puis le redémarrer. |
| | Le thermostat est cassé. | Faire remplacer le thermostat par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | La carte de circuit imprimé électronique est cassée. | Faire remplacer la carte de circuit électronique par un technicien agréé Zibro uniquement. |

| | | |
|--|---|---|
| Le poêle s'éteint. L'alarme « HOT FUMI / CHAUD FUMEE » s'affiche. | Le capteur de température de sortie des fumées est cassé. | Faire remplacer le capteur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | La carte de circuit imprimé électronique est cassée. | Faire remplacer la carte de circuit électronique. Contacter un technicien spécialisé. |
| | Le ventilateur de recirculation de l'air ambiant est cassé. | Faire remplacer le ventilateur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| | Paramètre trop élevé. | Faire modifier le paramètre correspondant par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| Le poêle s'éteint. L'alarme « SONDA FUMI / SONDE FUMEE » s'affiche. | Le capteur de température de sortie des fumées est déconnecté | Faire vérifier que le capteur est raccordé à la carte de circuit imprimé par un technicien agréé Zibro uniquement |
| | Le capteur de température de sortie des fumées est cassé. | Faire remplacer le capteur par un technicien agréé Zibro uniquement. |
| Le poêle est dans un état permanent. Le message « PULIZIA BRACCERE / CADENCE NETTOYAG » s'affiche à l'écran. | Le pot de brûlage doit être nettoyé. | Le poêle fonctionne à puissance minimale. Le ventilateur d'extraction des gaz de carneau fonctionne à vitesse maximale. Il n'y a pas de problèmes directs. Nettoyer le pot de brûlage dès que possible (voir le chapitre G.3.5). |
| | Démarrage à froid lorsque la température de l'air ambiant est inférieure à 12°C. L'igniteur ne peut pas atteindre la température souhaitée. | Utiliser les bâtonnets allume-feu BBQ pour allumer le feu. Continuer en redémarrant le poêle lorsque les bâtonnets brûlent. Respecter la procédure normale. |
| L'écran affiche « ASPIRAT QUASTO / ASPIRAT EN PANNE » | Le ventilateur d'extraction de fumées ne marche pas. | Les granulés de bois peuvent brûler par le conduit de cheminée avec un tirage naturel. Faire remplacer immédiatement le ventilateur car cela peut être nocif pour la santé. Cette intervention doit être réalisée par un technicien agréé Zibro uniquement. |

J. CONDITIONS DE GARANTIE

Votre poêle est garanti pendant 24 mois à partir de sa date d'achat. Pendant cette période de garantie, les défauts de pièces et de main-d'oeuvre sont réparés gratuitement en tenant compte des conditions suivantes :

1. Nous déclinons expressément toute autre réclamation pour dommages, y compris pour dommages indirects.
2. Toute réparation et/ou tout remplacement de pièce pendant la période de garantie ne prolonge pas la durée de la garantie.
3. La garantie n'est plus applicable si la conception du poêle a été modifiée, si des pièces détachées non originales ont été utilisées ou si le poêle a été réparé par des personnes non agréées.
4. Les pièces exposées à une usure normale, avec une durée de vie inférieure à la période de garantie, comme les divers joints, le revêtement ignifuge, le verre*/fenêtre*, les détails peints et la céramique etc, ne sont pas couverts par la garantie.
5. La garantie s'applique uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale, datée et non corrigée ou modifiée.
6. La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par le non respect des instructions d'utilisation indiquées dans ce manuel, par négligence et par l'utilisation d'un combustible inadéquat. L'utilisation d'un fuel inadéquat peut être dangereuse **.
7. Les frais et les risques inhérents au transport du poêle ou de ses composants sont toujours à la charge du client.
8. La garantie s'applique uniquement lorsque le poêle a été installé par un installateur agréé Zibro et sur présentation du protocole de mise en service signé.

Pour éviter des frais inutiles, lisez d'abord ce manuel avec attention. Si le manuel ne propose aucune solution au problème, consultez votre revendeur ou installateur.

* La vitre de la fenêtre résiste à des températures supérieures à celles que le poêle peut atteindre. De ce fait, la vitre ne peut être endommagée qu'en dehors de la responsabilité du fabricant/distributeur. C'est pourquoi les dégâts causés à la vitre ne sont pas couverts par la garantie.

** Des substances hautement inflammables peuvent provoquer un feu incontrôlable avec de grosses flammes. Dans ce cas, n'essayez jamais de déplacer le poêle. Éteignez le poêle immédiatement. En cas d'urgence, utilisez toujours et exclusivement un extincteur de type B : à neige carbonique ou à poudre.

K. DONNÉES TECHNIQUES

| Modèle | | Titania 94 |
|--|------|-------------------------|
| Type de poêle | | à granules de bois |
| Capacité (*) | W | 3800 - 9000 |
| Consommation électrique | W | 350 / 90 |
| Tension de raccordement | V/Hz | 230/~50 |
| Débit d'air de recirculation (max.) | m³/h | 180 |
| Rendement thermique à capacité nominale/réduite (*) | % | 87,5 / 84,2 |
| Niveau de CO à une capacité nominale d'O ₂ de 13 %/capacité réduite (*) | % | 0,011 / 0,049 |
| Pour des pièces jusqu'à (**) | m³ | 280 |
| Diamètre du tuyau d'évacuation | mm | 80 |
| Température de la fumée à capacité nominale/réduite (*) | °C | 196 / 130 |
| Débit massique des fumées à capacité nominale/réduite (*) | g/s | 7,45/6,71 |
| Tirage de cheminée nécessaire | Pa | 11 |
| Tirette de cheminée nécessaire | | Peut-être(***) |
| Utilisable avec plusieurs poêles sur conduite de fumée combine | | Non |
| Type de combustible (****) | | Ø6mm EN14961-2 (A1, A2) |
| Dimensions nominales des granulés de bois (longueur / diamètre) | mm | 30 / 6 |
| Capacité de la trémie à granulés | kg | 18 |
| Autonomie (min.-max.) | h | 9 -20 |
| Système de combustion intermittent | | Oui |
| Entrée d'air primaire | | Oui |
| Ventilateur de recirculation | | Oui |
| Filtre à air | | Non |
| Poids net | kg | 104 |

(*) Conformément à la norme EN14785

(**) Valeur indicative, varie par pays/région

(***) à déterminer par un installateur professionnel agréé



(****) Utiliser uniquement le combustible recommandé.

Nous vous informons que les notices d'utilisation et/ou d'installation sont disponibles sur notre site www.zibro.com.

L. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration de conformité



Nous,

PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, Pays-Bas

que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences de base en matière de sécurité et de santé des directives CE applicables aux produits de sa conception et de son type :

Description du produit : Appareils de chauffage pour résidences

Marque du produit Zibro

Référence du produit : Titania

Directives CE applicables Directive basse tension CE
2006/95/EEC

EC ROHS directive
2004/108/EC

EC RoHC directive
2002/95/ES

Normes harmonisées applicables: EN 14785
EN 55014-1 / EN 55014-2
EN 60335-1
EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3
EN 50165

Date: Mai 2011

Signature autorisée :

Monsieur J. Groenevelt QE
Manager Sourcing and Business Development

F

61

| IT | GB | DE | FR |
|------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| ABILITA CRONO | ENABLE CHRONO | FREIGABE CHRONO | PERMETT- CHRONO |
| ASPIRAT GUASTO | FAN FAILURE | BLEASER AUSFALL | ASPIRAT EN PANNE |
| ATTESA FIAMMA | FIRE WAIT | FIRE WAIT | FIRE WAIT |
| AVVIO | START | STARTEN | DEPART |
| CARICA PELLETT | LOAD PELLETT | LADEN PELLETT | CHARGE PELLETT |
| CRONO GIORNO | CHRONO DAY | CHRONO TAG | CHRONO JOUR |
| CRONO SETTIMAN | CRONO WEEKLY | CRONO WOCHEN | CRONO SEMAINE |
| HOT HUMI | HOT EXHAUST | WARM RAUCH | CHAUD FUMEE |
| LAVORO | WORK | ARBEIT | TRAVAIL |
| LUNEDI | MONDAY | MONTAG | LUNDI |
| MANCA DEPRESS | FAILURE DEPRESS | AUSFALL BEDRUECH | MANQUANT DEPRESS |
| MANCATA ACCENS | NO LIGHTING | KEINE FEUER | MANQUE ALLUMAGE |
| ORE OROLOGIO | TIME CLOCK | ZEIT UHR | HEURE HORLOGE |
| PORTA APERTA | PORTA APERTA | PORTA APERTA | PORTA APERTA |
| PROGRAM GIORNO | PROGRAM DAY | PROGRAM TAG | PROGRAM JOUR |
| PROGRAM SETTIM- | PROGRAM WEEK | PROGRAM WOCHEN | PROGRAM SEMAINE |
| PROGRAM WEEK-END | PROGRAM WEEK-END | PROGRAM WOCHENEN | PROGRAM WEEK-END |
| PULIZIA BRACIERE | CLEANING FIRE-POT | REINIGUN KOHLENBE | NETTOYAG BRASIER |
| PULIZIA FINALE | CLEANING FINAL | REINIGUN ENDE | NETTOYAG FINAL |
| SICUREZ TERMICA | SAFETY THERMAL | SICHEREI THERMAL | SECURITE THERM- |
| SONDA FUMI | PROBE EXHAUST | PROBE RAUCH | SONDE FUMEE |
| START 1 GIORNO | START 1 DAY | START 1 TAG | START 1 JOUR |
| STOP PROG-1 | STOP PROG-1 | STOP PROG-1 | STOP PROG-1 |

Illustration 19



F

63



**COMPONENTI
IMPORTANTI**

- ① Sportello stufa
- ② Cerniera sportello
- ③ Paratia interna
- ④ Pannello anteriore
- ⑤ Perno
- ⑥ Paratia interna
- ⑦ Camera fumi
- ⑧ Contenitore cenere
- ⑨ Componenti elettrici
- ⑩ Gruppo di combustione
- ⑪ Griglia
- ⑫ Pannello anteriore sportello stufa
- ⑬ Vetro sportello stufa
- ⑭ Guarnizione pannello in vetro
- ⑮ Guarnizione coperchio imbuto carburante
- ⑯ Coperchio imbuto carburante
- ⑰ Ventola fumi
- ⑱ Tubo in silicone
- ⑲ Pannello laterale sinistro
- ⑳ Ventola di ricircolo con filtro
- ㉑ Pannello frontale
- ㉒ Pannello d'ispezione camera fumi
- ㉓ Pannello d'ispezione scatola commutatori
- ㉔ Stoppino
- ㉕ Interruttore a pressione
- ㉖ Motoriduttore a vite senza fine
- ㉗ Reset manuale
- ㉘ Sensore
- ㉙ Circuito stampato
- ㉚ Vite senza fine pellet
- ㉛ Pannello di controllo
- ㉜ Pannello laterale destro
- ㉝ Schermo di protezione
- ㉞ Imbuto pellet

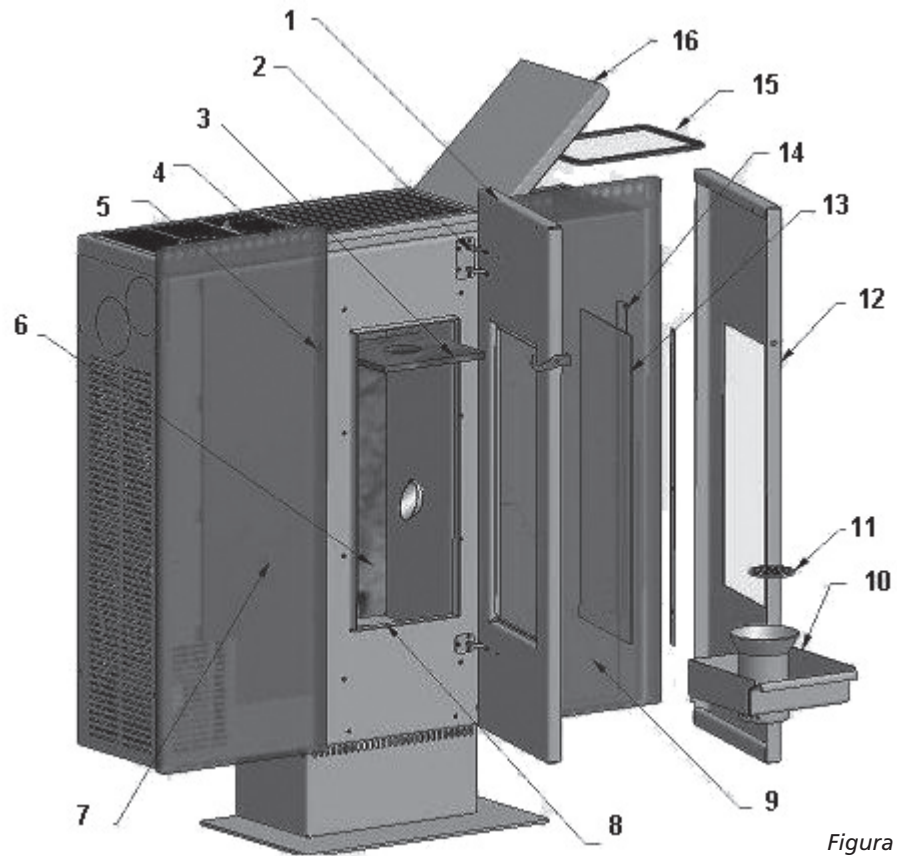


Figura 1

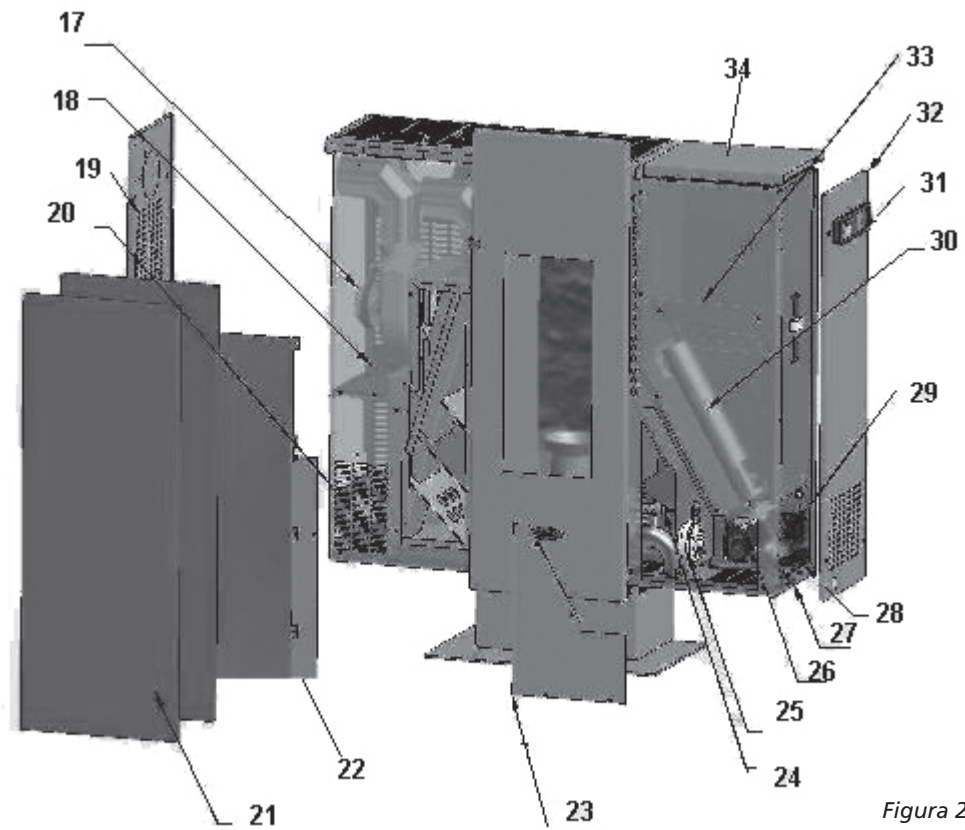


Figura 2

1. LEGGERE DAPPRIMA LE ISTRUZIONI D'USO.

2. IN CASO DI DUBBI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE DELL'APPARECCHIO.

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver scelto la Sua nuova stufa Zibro. Ha acquistato un prodotto di alta qualità che usato responsabilmente le garantirà anni di comfort.

Al fine di garantire una maggiore durata e sicurezza nell'utilizzo della Sua nuova stufa Zibro, Le consigliamo di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo per future consultazioni.

A nome del produttore, forniamo una garanzia di 24 mesi su difetti di produzione o di materiale.

Accenda la Sua Zibro!

Cordialmente,

PVG Holding b.v.

Assistenza Clienti



NOTA! Tutte le illustrazioni riportate nel manuale e sul cartone hanno un mero scopo esplicativo ed indicativo e potrebbero pertanto differire leggermente dell'apparecchio in vostro possesso. L'apparecchio di riferimento è quello che avete acquistato.

A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

Si prega di installare il dispositivo secondo le leggi e normative locali e nazionali. Il presente prodotto è destinato al riscaldamento delle stanze in abitazioni residenziali ed è idoneo unicamente per l'uso in normali condizioni domestiche, all'interno di un soggiorno, di una cucina e di un garage in luogo asciutto. Non installare la stufa in camere da letto o bagni.

La corretta installazione della stufa è di vitale importanza per la durata del prodotto e per la vostra sicurezza. Si consiglia quindi di attenersi a quanto segue:

- La stufa deve essere installata da un tecnico autorizzato Zibro a svolgere tale mansione. Le istruzioni d'uso fornite dal presente manuale possono variare a seconda delle leggi locali e/o regionali. In caso di dubbio, attenersi alle condizioni più severe. Il produttore e distributore declinano qualsiasi responsabilità in caso di installazione non conforme alle leggi locali o in caso di errata o non idonea ventilazione del locale.
- La stufa deve essere installata in un ambiente tale da permetterne l'utilizzo in sicurezza (ubicazione all'interno della stanza, tipo di edificio, utilizzo della stanza).

In caso di malfunzionamento o difficoltà di comprensione di questo manuale, La preghiamo di contattare il Suo distributore o installatore al più presto.

- La combustione del pellet necessita di ossigeno, pertanto di aria.
- Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.
- Non coprire mai le prese d'aria. Assicurarsi regolarmente che l'apertura di aspirazione sia pulita.
- Avvalersi di attrezzatura idonea al trasporto di stufe. L'utilizzo di attrezzatura non adeguata potrebbe causare danni a persone e/o alla stufa.
- Si consiglia di non lasciare oggetti e/o materiali infiammabili nel raggio di 300 mm dal retro e nel raggio di 1000 mm dal portello frontale
- La stufa è progettata come unità monoblocco e non è indicata per l'incasso. Mantenere una distanza di 200 mm dalle sue parti laterali e sul retro della stufa. Vedi immagine 3.
- Se il pavimento fosse in materiale infiammabile, si consiglia di porre la stufa su di una base resistente al fuoco. Tale base dovrebbe sporgere di 400 mm anteriormente e 200 mm lateralmente alla stufa (vedi immagine 3, dimensioni D e E)
- Nel caso in cui anche le pareti fossero di materiale infiammabile, assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra il lato/retro della stufa e la parete. Assicurarsi

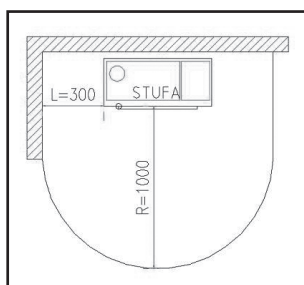


Figura 3, distanze di sicurezza intorno alla stufa.

inoltre che anche a massima alimentazione la temperatura della parete non superi mai gli 80°C. In caso di dubbi, posizionare una lastra resistente al fuoco sul retro.

- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. NON lasciare bambini da soli vicino alla stufa. Assicurarsi che sia sempre presente un adulto e che non giochino con la stufa.
- La stufa non dovrebbe essere usata da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con poca esperienza e conoscenza in materia, se non sotto la diretta supervisione o su istruzioni specifiche di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- La superficie della stufa può diventare molto calda durante l'uso. Quando si utilizza la stufa, usare dispositivi di protezione personale ignifughi appropriati, come guanti di protezione dal calore.
- Prestare attenzione quando si rabbocca la tramoggia della stufa con il pellet quando la stufa è ancora bollente. Assicurarsi che il sacco del pellet non sia a portata del fuoco.
- Prestare attenzione ad abiti infiammabili, potrebbero incendiarsi in prossimità del fuoco.
- Non utilizzare solventi infiammabili nella stanza in cui si trova la stufa. Per evitare qualsiasi rischio, si consiglia di non tenere materiale combustibile né solventi infiammabili nella stessa stanza.
- La stufa è particolarmente pesante, assicurarsi che il pavimento ne regga il peso.
- Usare esclusivamente pellet di legna asciutto di buona qualità privo di residui di colla, resina o additivi. Diametro 6 mm. Lunghezza massima 30 mm. Tutto conforme standard EN plus A1.

L'utilizzo di legna di umida, verniciata o di scarsa qualità può portare alla formazione di condensa e/o fuliggine nel camino o nel focolare riducendo le prestazioni della stufa e creando delle situazioni pericolose. Si prega di attenersi alle specifiche elencate al capitolo D13.

- Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme previste per legge. Qualora non esistessero leggi e/o norme: assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno due volte l'anno (una volta all'inizio della stagione invernale).
Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, l'intero impianto, compreso il camino, devono essere puliti più frequentemente.
- Non utilizzare la stufa come barbecue.



Collegare una sola stufa a legna per canna fumaria. Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.

- Assicurarsi di rispettare le istruzioni fornite dai vigili del fuoco.
- Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.



Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

Questa stufa necessita di un collegamento elettrico. Leggere attentamente le avvertenze e considerazioni riportate di seguito:

- Non utilizzare un cavo elettrico danneggiato.
- Non bloccare o piegare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non tocchi le parti calde della stufa.
- Non usare una prolunga.
- Controllare la corrente di alimentazione. Questo dispositivo va collegato esclusivamente a prese con messa a terra - tensione 230 V/ ~50 Hz.
- La spina deve essere facilmente accessibile una volta collegato il dispositivo



- Collegare più stufe alla stessa canna fumaria può causare situazioni pericolose.
- Il dispositivo DEVE essere sempre collegato ad una presa con messa a terra. E' vietato il collegamento del dispositivo ad una presa priva di messa a terra.
- Assicurarsi sempre che il condotto dell'aria di combustione possa aspirare aria pulita dall'esterno.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che:

- La tensione corrisponda a quella richiesta.
- La presa e la corrente siano adeguate.
- La spina sia adatta alla presa.

- I collegamenti elettrici siano stati adeguatamente controllati da un esperto soprattutto se non si è sicuri che tutto sia a posto.
- Non coprire mai le prese d'aria.
- Non inserire oggetti nei fori presenti all'interno della stufa.
- Evitare qualsiasi contatto con l'acqua. Non spruzzare la stufa né immergerla in acqua, in quanto potrebbe portare ad un corto circuito.
- Ricordarsi di staccare la spina prima di pulire o sostituire parti della stufa.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla stufa, estrarre sempre la spina dalla presa.
- NON collegare la stufa tramite una prolunga. Se non si dispone di una presa con messa a terra, chiamare un elettricista per richiederne l'installazione.
- Rimuovere la spina dalla presa quando la stufa non è in uso.
- Un cavo elettrico danneggiato dovrà essere sostituito dal fornitore o da personale autorizzato/centro riparazioni.

A.1 ARRESTO DI EMERGENZA DELLA STUFA:

In caso di emergenza: Non usare mai acqua per spegnere il fuoco. Usare degli estintori a CO₂ (anidride carbonica) o chiamare i vigili del fuoco. In caso di incendio nel camino, chiudere la valvola di tiraggio del camino (se montata).

A.2 ARRESTO DELLA STUFA:

Il normale arresto della stufa deve avvenire seguendo la relativa procedura di arresto. Consultare il capitolo D.4.



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.



CONSIGLI PER L'USO:

- Assicurarsi che la stufa, il tubo di scarico e la canna fumaria siano facilmente accessibili da tutti i lati.
- Avviare la stufa a bassa potenza durante il primo utilizzo (vedi Capitolo C)

B. INSTALLAZIONE DELLA STUFA E DELLA CANNA FUMARIA

Il sistema canna fumaria/camino è molto importante per un corretto uso in sicurezza della stufa. Ne consegue che l'installazione dell'intero impianto (stufa + camino/canna fumaria) o parti di esso debbano essere svolti da personale specializzato ed autorizzato. Si prega di far riferimento al manuale di installazione.

La canna fumaria/camino devono essere sempre puliti, privi di fuliggine o residui di materiale non completamente bruciato che ne ridurrebbero il diametro. Accumuli di fuliggine o altri residui potrebbero inoltre incendiarsi, dando origine a situazioni pericolose. Far pulire il camino regolarmente, secondo le leggi locali e le norme in vigore. Qualora non esistessero leggi e/o norme stabilite assicurarsi che l'intero impianto stufa-canna-camino venga controllato e pulito da un tecnico autorizzato almeno una volta l'anno all'inizio della stagione invernale. Se la stufa viene usata in modo continuo e intenso, la pulizia dovrà essere più frequente.

Il tiraggio dei gas della canna fumaria avviene internamente alla stufa mediante ventilazione forzata. L'installazione di ventole ausiliarie all'interno del camino/della canna fumaria potrebbe compromettere il corretto funzionamento della ventola di estrazione dei fumi e deve pertanto essere evitata.

C. PRIMO AVVIO



Prima di utilizzare la stufa, rimuovere tutto il contenuto (libretti e manuali) Guanto (consigliato), per atrezzi da utilizzarsi sulla stufa e per accedere al focolare in genere, (carico legna o altro).



Quando si avvia la stufa per la prima volta, l'Auger necessita di maggiore tempo per essere riempito di pellet di legna, di conseguenza occorreranno almeno tre tentativi poiché anche il focolare è vuoto.

Nuovo edificio o ristrutturazione: Assicurarsi che l'edificio sia ben asciutto prima di utilizzare la stufa per la prima volta. Pareti, soffitti e/o pavimenti in particolare richiedono molto tempo per l'asciugatura. Fuliggine, particelle di cenere ecc. potrebbero facilmente attaccarsi a pareti non completamente asciutte.

La stufa è in acciaio di alta qualità con uno strato protettivo. Durante i primi cicli di accensione lo strato protettivo si indurirà e l'acciaio si assesterà. Questo processo può richiedere del tempo. Al fine di evitare danni permanenti alla stufa, inizialmente si consiglia di effettuare un'alimentazione graduale e a fuoco basso. Per le prime 24 ore, tenere il fuoco basso, in seguito è possibile aumentare gradualmente la capacità. Tenere la stufa accesa in continuazione per almeno altre tre o quattro ore. Durante il primo funzionamento, è normale che sia prodotto un odore sgradevole. Assicurarsi di ventilare la stanza a lungo durante tale periodo.



Assicurarsi che la stanza sia sufficientemente ventilata.



Non far mai funzionare la stufa con lo sportello tagliafuoco aperto. Tenere sempre lo sportello chiuso durante il funzionamento della stufa. Assicurarsi che lo sportello della stufa sia ben chiuso.

D. NORMALE FUNZIONAMENTO DELLA STUFA










Figura 4

- Tasto 1: aumento della temperatura della stanza richiesta dall'utente. Mediante questo tasto è possibile anche modificare l'impostazione in vari menu.
- Tasto 2: diminuzione della temperatura della stanza richiesta dall'utente. Mediante questo tasto è possibile anche modificare l'impostazione in vari menu.
- Tasto 3: ritorna alla pagina menu. Varie funzioni nell'impostazione dei vari menu.
- Tasto 4: accensione e spegnimento della stufa. Conferma delle modifiche delle impostazioni nelle pagine del menu. Ritorno alla pagina iniziale dalla pagina di un menu.
- Tasti 5 e 6: aumento o diminuzione della potenza del bruciatore. Permette di scorrere le varie pagine del menu.

D.1 CONTROLLO DELLA STUFA

Illustrazione del significato dei link delle icone nel display.

| | |
|---|---------------------------------|
|  | Timer |
|  | Stoppino |
|  | Motore a vite senza fine pellet |
|  | Ventola d'aspirazione fumi |
|  | Ventola di ricircolo aria |
|  | Spegnimento stufa |
|  | Allarme |



Il bruciatore deve essere pulito prima di avviare la stufa. Se si utilizza la funzione timer, il bruciatore deve essere pulito prima dell'avvio automatico.

D.1.1. Procedura di avvio regolare e non regolare e modalità di funzionamento

D.1.1.1 Procedura di avvio regolare e modalità di funzionamento

Il bruciatore deve essere pulito prima di avviare la stufa. Se si utilizza la funzione timer, il bruciatore deve essere pulito prima dell'avvio automatico.

La procedura di avvio regolare e modalità di esercizio della stufa è la seguente:

1. Assicurarsi che il focolare sia vuoto e pulito.
2. Assicurarsi che lo sportello tagliafuoco sia chiuso.
3. Riempire la tramoggia del combustibile con pellet di legna di buona qualità.
4. Premere il tasto 4 per almeno 4 secondi fino a che sul display non compaia "Start". Sul display sarà quindi visualizzato automaticamente il messaggio "Lighter wait". Ora, la stufa è nella fase di preventilazione accensione, che durerà per circa 2 minuti.
5. Dopo 2 minuti di fase di preventilazione accensione, la stufa inizierà a caricare pellet nel focolare. Ora, il display visualizza "Load Pellets". Durante questa fase, l'Auger trasporta il pellet dalla tramoggia del combustibile al focolare. Sul display sarà visualizzato alternativamente "Load pellets" e "Fire wait".
6. Durante questa fase, il calore nel focolare aumenta a tal punto da avviare il fuoco.
7. Il display ora visualizza "Work"
8. Si avvia la ventola di ricircolo dell'aria ambiente. L'aria della stanza viene aspirata nella stufa attraverso il pannello sinistro e riscaldata dalla stufa. Quindi l'aria calda viene immessa nella stanza attraverso la griglia posta sul lato superiore della stufa.
9. Durante il funzionamento normale il display mostra il livello di uscita della potenza di riscaldamento del riscaldatore. Ad esempio, il display visualizza "4". Sul display viene visualizzata anche la temperatura attuale della stanza, l'ora e la modalità operativa nella quale si trova la stufa.



Figura 5

10. È possibile usare i tasti 5 e 6 per aumentare o diminuire il livello di potenza di riscaldamento. Se si cambia la potenza di riscaldamento su un valore inferiore significa che occorrerà maggiore tempo al riscaldatore perché raggiunga la temperatura ambiente richiesta.
11. Una volta che la temperatura ambiente abbia raggiunto il valore richiesto, il riscaldatore passerà automaticamente al livello di potenza di riscaldamento inferiore.



Una volta raggiunta la temperatura ambiente richiesta, la stufa NON si spegne. Passa automaticamente al livello di potenza di riscaldamento più basso possibile. Ciò significa che la stufa continua a riscaldare la stanza, ma alla potenza più bassa possibile.



Quando si avvia la stufa per la prima volta in assoluto, l'Auger necessita di maggiore tempo per essere riempito di pellet di legna, di conseguenza occorreranno almeno tre tentativi poiché anche il focolare è vuoto.

D.1.1.2 Procedura di avvio NON regolare

Quando si avvia la stufa a temperature ambiente inferiori a circa 12°C o quando l'aria di combustione è probabile sia inferiore a 12°C, la procedura di avvio può essere diversa. In presenza di queste temperature inferiori, la procedura di accensione non produce un buon fuoco di combustione; il display visualizza "MANCATA ACCENS"



Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.

L'uso del pellet sbagliato (cattiva qualità o diametro diverso da quello previsto) può causare danni alla stufa.

D.1.1.3 Procedura di avvio NON regolare

Quando si avvia la stufa a temperature ambiente inferiori a 0°C o quando l'aria di combustione è probabile sia inferiore a 0°C, la procedura di avvio è diversa. In presenza di queste temperature inferiori, la procedura di accensione non produce un buon fuoco di combustione; il display visualizza "Ont".

Per avviare il fuoco, mettere degli "inneschi" nel letto del fuoco.

Accendere l'innesco usando un fiammifero e attendere 1 minuto prima di avviare la stufa usando la "procedura di avvio normale" così come descritto al §D.1.1.1

Quando questo non genera un buon fuoco di combustione, occorre che un professionista modifichi i parametri di installazione. Contattare un installatore Zibro autorizzato.



Non usare combustibili diversi dal citato pellet di legna. Altri combustibili, come ad esempio trucioli di legno con residui di colla e/o solventi, legno di risulta in genere, cartone, combustibili liquidi, alcol, petrolio, benzina, materiali di scarto o spazzatura ecc. sono tutti vietati.

D.2 MODIFICA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE RICHIESTA

1. Premere una volta 1 o 2
2. Premere 1 entro 3 secondi per aumentare la temperatura ambiente richiesta. Il display visualizzerà la temperatura richiesta modificata.
3. Premere 2 entro 3 secondi per diminuire la temperatura ambiente richiesta. Il display visualizzerà la temperatura richiesta modificata.
4. Quando il display visualizza la temperatura ambiente richiesta: non premere più alcun pulsante, attendere 3 secondi e il display tornerà alla modalità di esercizio normale.
5. Ora, la modifica della temperatura ambiente è completata.

È possibile modificare la temperatura richiesta tra un minimo di 7°C e un massimo di 40°C.

D.3 MODALITÀ RISPARMIO (SAVE MODE)

Con questa funzione attiva la stufa si aziona automaticamente appena la temperatura della stanza raggiunge quella impostata maggiorata della temperatura differenziale impostata. La stufa si aziona automaticamente appena la temperatura della stanza raggiunge quella impostata al netto della temperatura differenziale impostata.

La modalità risparmio (Save mode) è utilizzabile solo se la funzione timer è disattivata.

Attivazione modalità risparmio (Save mode)

Disattivare la stufa (si veda il capitolo D.4). Quindi premere varie volte il tasto P3 finché sulla parte superiore del display compare UT04. Premere il tasto P1 finché nella parte inferiore del display compare il valore 99. Quindi premere nuovamente il tasto P3 e sul display "A" sarà visualizzato il messaggio STANDBY e sul display B il messaggio "OFF" o un valore da 1 a 20.

Nel caso in cui sul display A venisse visualizzato il messaggio OFF il SAVE MODE è disattivato. Per attivarlo premere i tasti P1 o P2. Premendo il tasto P1 o P2 sul display B viene visualizzata una temperatura. Si tratta della temperatura differenziale che può essere impostata con un valore da 1 a 20 °C. Selezionare il valore desiderato e premere il tasto P3 per memorizzare le impostazioni. La stufa si trova ora in modalità risparmio.

Per evitare l'eccesso di accensioni e spegnimenti e la relativa usura delle varie parti si raccomanda di impostare una temperatura differenziale non inferiore a 2 °C e non superiore a 4 °C.

Disattivazione della modalità risparmio.

Disattivare la stufa (si veda il capitolo D.4). Quindi premere varie volte il tasto P3 finché sulla parte superiore del display compare UT04. Premere il tasto P1 finché

Figura 6

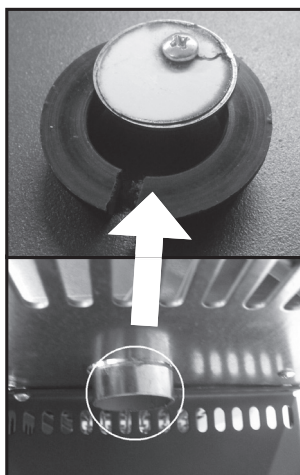


Figura 7: Vista posteriore della stufa. La valvola a farfalla è montata sulla presa dell'aria di combustione.

nella parte inferiore del display B compare il valore 99. Quindi premere nuovamente il tasto P3 e sul display "A" sarà visualizzato il messaggio STANDBY e sul display B la temperatura differenziale con un valore da 1 a 20 °C.

Per disattivare la modalità risparmio premere il tasto P1 finché viene visualizzato il messaggio "OFF" sul display "B". Premere il tasto P3 per memorizzare le impostazioni. È ora possibile accendere la stufa.

D.4 SPEGNIMENTO NORMALE

Per spegnere la stufa, tenere premuto P4, fino a che non compaia "OFF" sul Display A. Durante la fase di spegnimento, si arresta l'alimentazione di pellet di legna al focolare, la ventola di ricircolo dell'aria ambiente si spegne e la ventola di estrazione dei fumi si spegne dopo 20 minuti. Questo valore temporale non è impostabile.

D.5 SPEGNIMENTO DI EMERGENZA

In caso di pericolo, seguire queste indicazioni: non utilizzare mai acqua per spegnere il fuoco. Utilizzare un estintore a CO₂ (estintore ad anidride carbonica) oppure chiamare i vigili del fuoco. In caso d'incendio della canna fumaria, chiudere anche la valvola a farfalla nel camino (se è installata).

D.6 MODIFICA DEL LIVELLO DI POTENZA DELLA STUFA

Il rilascio di calore della stufa è aumentabile o diminuibile modificando il livello del bruciatore agendo sul pulsante 6 o 7.

Approssimandosi alla temperatura della stanza impostata la stufa riduce automaticamente il livello di emissione di calore.

Una volta che la temperatura ambiente abbia raggiunto il valore richiesto, il riscaldatore passerà automaticamente al livello di potenza di riscaldamento inferiore. Passa automaticamente al livello di potenza di riscaldamento più basso possibile. Ciò significa che la stufa continua a riscaldare la stanza, ma alla potenza più bassa possibile.

D.7 CIRCOLAZIONE ARIA AMBIENTE

La stufa è provvista di un ventilatore per la circolazione dell'aria ambiente. Quando il ventilatore è acceso, l'aria presente nella stanza viene attirata verso la superficie calda della stufa e qui riscaldata.

D.8 REGOLAZIONE DELLA FIAMMA

Dopo l'avvio, è possibile regolare la fiamma posizionando il coperchio della farfalla in PVC (40 mm di diametro) sull'uscita dell'aria di combustione nel retro della stufa. Vedere la figura 6a e la figura 6b.

È importante che questo tubo sia collegato all'aria esterna.

Se il pellet di legna che brucia all'interno del focolare tende a cadere/volare fuori, significa che l'aria di combustione in entrata è eccessiva. Se si gira il coperchio della farfalla, si aumenta o diminuisce l'apertura dell'ingresso dell'aria di combustione. Più è piccola l'apertura di ingresso, minori saranno le possibilità che il pellet di legna voli fuori.

Il livello del rilascio del calore viene visualizzato sul display. A tale fine premere dapprima il tasto 3, quindi tenere premuto il tasto 1. Il livello del rilascio del calore

viene visualizzato a destra sul display (P1-P5).



L'influenza esercitata dalla valvola a farfalla sul tiraggio dipende dalla configurazione dell'impianto complessivo di camino, stufa e ingresso dell'aria di combustione. In alcuni casi, la chiusura della valvola a farfalla avrà effetto quasi nullo, mentre in altri casi l'effetto sarà notevole.

D.9 INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Dopo un guasto o un'interruzione dell'alimentazione elettrica, la stufa visualizza "Sicurezza Termica". La ventola di estrazione dei fumi scaricherà i fumi residui per 20 minuti dopo il ritorno della corrente elettrica. Dopodichè, la stufa entrerà nella fase di spegnimento.

D.10 TEMPERATURA DEI FUMI

Premendo 2 durante la modalità di esercizio normale mostrerà l'indicazione della temperatura dei fumi sul display per 3 secondi.

D.11 RIEMPIMENTO DELLA TRAMOGGIA CON IL PELLET

Occorre evitare di riempire la tramoggia con il pellet quando la stufa è in funzione.



Non toccare mai le parti girevoli all'interno della tramoggia del pellet. Per evitare il rischio di toccare le parti girevoli all'interno della tramoggia del pellet, è meglio spegnere sempre la stufa completamente scollegando la spina elettrica dalla presa di rete.



Se nel corso del funzionamento dovesse essere necessario rabboccare, assicurarsi che il pellet e/o il sacco del pellet non entrino in contatto con alcuna superficie bollente della stufa che potrebbe provocare situazioni pericolose. Assicurarsi di non toccare mai le parti girevoli all'interno della tramoggia del pellet.

Occorre caricare il pellet nella tramoggia (elemento 34 sul disegno dei componenti importanti) con attenzione. Assicurarsi che in tutti i casi la tramoggia del pellet possa sempre essere completamente chiusa con il relativo coperchio (elemento 16 sul disegno dei componenti importanti).

Non riempire la tramoggia del combustibile con residui provenienti dal focolare.



Sul mercato sono disponibili pellet di diverse qualità e con diverse caratteristiche. I pellet di cattiva qualità influiscono negativamente sull'efficienza della combustione, sporcano la stufa e possono, in casi estremi, causare situazioni molto pericolose.

Per ulteriori informazioni sul pellet consigliato: consultare il capitolo D13.

D.12 I DIVERSI MENU

MENU 01 Menu di servizio: Questo menu è riservato al personale tecnico autorizzato Zibro.

MENU 02 Impostazione orologio.
Impostazione di ora e data.

MENU 03 Timer
Impostazione di programma giornaliero, settimanale o del week-end.

- MENU 04** Selezione della lingua
Possibilità di scelta tra 4 lingue: inglese, italiano, francese e tedesco.
(cfr. figura 19).
- MENU 05** Modalità risparmio (Save mode)
- MENU 06** Modalità cicalino
Possibilità di attivare o disattivare il cicalino.
- MENU 07** Load initial
Possibilità di fare funzionare la vite senza fine di trasporto pellet unitamente alla ventola dei fumi per 90 secondi.
- MENU 08** Menu di servizio: Questo menu è riservato al personale tecnico autorizzato Zibro.
- MENU 09** Menu di servizio: Questo menu è riservato al personale tecnico autorizzato Zibro.

D.12.1 MODIFICA DELL'IMPOSTAZIONE DEI VARI MENU.

1. Premere una volta il tasto 3 del pannello di comando. Sul display sarà visualizzato il menu 01.
2. Premendo i pulsanti 5 e 6 è possibile scorrere i vari menu.

MENU 02 IMPOSTAZIONE OROLOGIO

1. Con i tasti 5 o 6 passare al MENU 02.
2. Premere il tasto 3. Sul display sarà visualizzato il giorno della settimana.
3. Premere il tasto 1 o 2 per impostare il giorno desiderato.
4. Quindi premere nuovamente il tasto 3 e il "time clock" sarà visualizzato in alto a sinistra nel display.
5. Premendo i pulsanti 1 e 2 è possibile impostare l'ora corretta. Ripetendo l'operazione indicata sopra è quindi possibile impostare i minuti, il giorno, il mese e l'anno.
6. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.
7. Premere nuovamente il tasto 4 per ritornare alla pagina iniziale.

MENU 03 ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE TIMER

1. Con i tasti 5 o 6 passare al MENU 03.
2. Premendo il tasto 3 sul display sarà visualizzato il messaggio "enable chrono".
3. Premere nuovamente il tasto 3 e sulla parte centrale in alto nel display sarà visualizzato il messaggio "on" o "off".
4. Premendo i pulsanti 1 e 2 è possibile scegliere "on" o "off". Scegliendo "on" la stufa si accenderà e spegnerà automaticamente secondo i valori impostati del timer.
5. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.
6. Premere nuovamente il tasto 4 per ritornare alla pagina iniziale.

MENU 03 IMPOSTAZIONE DI UN PROGRAMMA GIORNALIERO.

1. Con i tasti 5 o 6 passare al MENU 03.
2. Premendo il tasto 3 sul display sarà visualizzato il messaggio "enable chrono".
3. Premendo i tasti 5 e 6 portarsi su "program day".
4. Premere il tasto 3 e sul display sarà visualizzato il messaggio "chrono day" uni-

- tamente a "on" o "off".
5. Premendo i pulsanti 1 e 2 è possibile attivare o disattivare il programma giornaliero. Premere nuovamente il tasto 3 e sarà visualizzato il messaggio "start 1 day".
 6. Premendo i tasti 1 e 2 è quindi possibile impostare il primo orario del giorno visualizzabile in alto nel display. Premendo nuovamente il tasto 3 sul display viene visualizzato il messaggio "stop 1 day". Premendo i tasti 1 e 2 è quindi possibile impostare il primo orario di spegnimento del giorno. Premendo nuovamente il tasto 3 è possibile aggiungere un secondo orario di accensione e spegnimento in questa giornata, seguendo la stessa procedura descritta sopra.
 7. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.
 8. Premere più volte il tasto 4 per ritornare alla pagina iniziale.

MENU 03 IMPOSTAZIONE DI UN PROGRAMMA SETTIMANALE.

1. Con i tasti 5 o 6 passare al MENU 03.
2. Premendo il tasto 3 sul display sarà visualizzato il messaggio "enable chrono".
3. Premendo i tasti 5 e 6 portarsi su "program week". Premere il tasto 3 e sul display sarà visualizzato il messaggio "chrono weekly" unitamente a "on" o "off". Premendo i pulsanti 1 e 2 è possibile attivare o disattivare il programma giornaliero. Premere nuovamente il tasto 3 e sarà visualizzato il messaggio "start prog 1".
4. Premendo i tasti 1 e 2 è quindi possibile impostare l'orario di inizio del programma 1 visualizzabile in alto nel display. Premere il tasto 3 e sarà visualizzato il messaggio "start prog 1". Inserire l'orario di fine seguendo la stessa procedura illustrata per quello d'inizio.

È ora necessario indicare i giorni della settimana nei quali si desidera che la stufa a pellet si azioni negli orari impostati.

5. Una volta impostati gli orari di accensione e spegnimento premere nuovamente il tasto 3 e sul display sarà visualizzato il primo giorno della settimana "Monday" unitamente a "on" o "off". Scegliendo "on" con i tasti 1 o 2 la stufa si accenderà automaticamente lunedì secondo gli orari impostati del programma 1, mentre selezionando "off" viene inibito il funzionamento automatico della stufa di lunedì. Per ogni giorno della settimana indicare se si desidera abilitare il funzionamento della stufa secondo gli orari impostati.
6. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni. È inoltre possibile creare vari programmi di funzionamento. Senza memorizzare ancora il programma 1, premendo il tasto 3 è possibile impostare un secondo, terzo e quarto programma.
Possono essere attivati contestualmente più programmi.
7. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.
8. Premere più volte il tasto 4 per ritornare alla pagina iniziale.

MENU 03 IMPOSTAZIONE DI UN PROGRAMMA PER IL WEEK-END.

1. Con i tasti 5 o 6 passare al MENU 03.
2. Premendo il tasto 3 sul display sarà visualizzato il messaggio "enable chrono".
3. Premendo i tasti 5 e 6 portarsi su "program weekend". Premere il tasto 3 e sul display sarà visualizzato il messaggio "chrono weekend" unitamente a "on" o

"off". Premendo i pulsanti 1 e 2 è possibile attivare o disattivare il programma giornaliero.

4. Premere nuovamente il tasto 3 e sarà visualizzato il messaggio "start prog 1". Premendo i tasti 1 e 2 è possibile impostare l'orario di inizio del programma 1 visualizzabile in alto nel display. Premere il tasto 3 e sarà visualizzato il messaggio "stop prog 1". Inserire l'orario di fine seguendo la stessa procedura illustrata per quello d'inizio. Premendo nuovamente il tasto 3 è possibile impostare un secondo programma week-end. Il programma week-end è relativo automaticamente a sabato e domenica.
5. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.
6. Premere più volte il tasto 4 per ritornare alla pagina iniziale.

Per utilizzare il timer giornaliero, settimanale o del week-end non dimenticare di azionarlo e di azionare la funzione timer.

MENU 04 MODIFICA DELLA LINGUA

1. Con i tasti 5 o 6 passare al MENU 04.
2. Premere il tasto 3. La lingua impostata sarà visualizzata sul display. Coni tasti 1 e 2 scorrere le 4 lingue disponibili. Selezionare la lingua desiderata e premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.
3. Premere nuovamente il tasto 4 per ritornare alla pagina iniziale.

MENU 05 MODALITÀ RISPARMIO (SAVE MODE)

Con questa funzione attiva la stufa si aziona automaticamente appena la temperatura della stanza raggiunge quella impostata maggiorata della temperatura differenziale impostata. La stufa si aziona automaticamente appena la temperatura della stanza raggiunge quella impostata al netto della temperatura differenziale impostata.

MENU 06 MODALITÀ CICALINO

1. Premere il tasto 3. Sulla parte in alto a sinistra nel display sarà visualizzato il messaggio "on" o "off".
2. Modificare questa impostazione premendo i tasti 1 o 2.
3. Premere il tasto 4 per memorizzare le impostazioni.

MENU 07 LOAD INITIAL

1. Premere il tasto 3. Nell'angolo in alto a sinistra nel display sarà visualizzato il messaggio "off".
2. Premere il tasto 1 per modificarlo in "on". La vite senza fine e la ventola dei fumi funzioneranno contestualmente per 90 secondi. Trascorsi 90 secondi la vite senza fine e la ventola dei fumi si disattiveranno automaticamente. Il pannello di comando si riporta automaticamente alla pagina iniziale.

D.13 IL COMBUSTIBILE

Usare esclusivamente pellet di legna di buona qualità di diametro di 6 mm e lunghezza massima di 30 mm. In commercio si trovano vari tipi di pellet di legna con caratteristiche e qualità diverse. È possibile riconoscere il pellet di buona qualità nel seguente modo:

- Diametro 6 mm.
- Lunghezza massima 30 mm.

- Pellet di legna secondo lo standard EN plus A1 o equivalente.
- Ben pressato, privo di residui di colla, resina o additivi.
- Superficie lucida e uniforme
- Lunghezza uniforme e basso contenuto di polvere
- Umidità residua: < 10%
- Contenuto di cenere: < 0,5%
- Il pellet di buona qualità affonda quando viene gettato in acqua



A ogni nuovo lotto di pellet assicurarsi che esso sia conforme ai requisiti riportati sopra.

In genere, è possibile riconoscere il combustibile di cattiva qualità per questa stufa da:

- Diametro diverso da quello richiesto di 6 mm. e/o una varietà di diametri
- Lunghezze diverse e variabili, alta percentuale di pellet corto
- La superficie mostra criccate verticali e/orizzontali
- Alto contenuto di polvere
- Superficie non lucida
- Galleggia in acqua

Se si usa combustibile di cattiva qualità si può incorrere in:

- Cattiva combustione
- Frequenti blocchi del focolare
- Maggior consumo di pellet
- Minor resa di calore e di efficienza
- Insudiciamento del vetro
- Aumento della quantità di cenere e granuli incombusti.
- Costi di manutenzione maggiori.



L'uso del pellet sbagliato (cattiva qualità o diametro diverso da quello previsto) può causare danni alla stufa. La garanzia non copre i danni provocati da pellet di qualità scadente.

Per ulteriori informazioni sul pellet, contattare il rivenditore Zibro o l'installatore autorizzato Zibro.



Anche usando pellet standardizzato di buona qualità, è normale che vi siano differenze nella combustione, nella produzione di cenere e nel rallentamento del rendimento.



Immagazzinare e trasportare il pellet in condizioni di asciutto assoluto. Il pellet di legna può espandersi notevolmente quando entra in contatto con l'umidità.



Figura 8

E. USO DEL TELECOMANDO

Inserire le batterie nel telecomando.

Utilizzare una pila alcalina da 12 V di tipo 23 A.

Non utilizzate pile ricaricabili.

1. Aprire lo sportello del vano delle batterie con un cacciavite (cfr. figura 8).
2. Inserire le nuove batterie. Assicurarsi che i poli positivo (+) e negativo (-) siano posizionati correttamente.
3. Rimettere lo sportello del vano delle batterie.

Funzionamento del telecomando

Alcune impostazioni della stufa possono essere settate con il telecomando fornito.

Funzioni del telecomando

Tasti 1 e 3 premuti contemporaneamente --> accensione o spegnimento della stufa.

Tasto 1 --> aumento della temperatura desiderata per la stanza.

Tasto 2 --> diminuzione della temperatura desiderata per la stanza.

Tasto 3 --> aumento dell'emanazione di calore della stufa.

Tasto 4 --> diminuzione dell'emanazione di calore della stufa.

F. DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Per la sicurezza ottimale, la stufa è dotata di un'ampia gamma di dispositivi di sicurezza. Nel caso in cui il presente capitolo non fornisca la soluzione, consultare attentamente il capitolo I "Risoluzione dei problemi"

F.1 ALLARME DEL PRESSOSTATO

La pressione negativa nella caldaia viene misurata e controllata. Se la pressione negativa è fuori dall'intervallo, sul display compare: "allarme attivo manco depress" e la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnerne la stufa mediante 4 (on/off)
2. Verificare la causa possibile per "AlAr dEp" nel capitolo I "Risoluzione dei problemi".
3. Eliminare la causa dell'errore, se possibile seguendo i consigli contenuti nel capitolo I "Risoluzione dei problemi", oppure contattare un tecnico autorizzato Zibro.
4. Pulire il focolare
5. Riavviare la stufa

F.2 ALLARME DEL SENSORE FUMI

Viene misurata di continuo la temperatura dei fumi. Nel caso in cui questo sensore fosse danneggiato o scollegato, il display visualizza "sonda fumi" e la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnerne la stufa mediante 4 (on/off)
2. Contattare un tecnico autorizzato Zibro

F.3 ALLARME MANCATO AVVIO/ASSENZA DI FUOCO

In caso: A. il fuoco non si avvii, o B. il fuoco fuoriesca o C. la temperatura sia troppo bassa, il display visualizza "manta accens" la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnerne la stufa mediante 4 (on/off)
2. Verificare la causa possibile per "AlAr no FirE" nel capitolo I "Risoluzione dei problemi".
3. Eliminare la causa dell'errore, se possibile seguendo i consigli contenuti nel capitolo I "Risoluzione dei problemi", oppure contattare un tecnico autorizzato Zibro.
4. Pulire il focolare
5. Riavviare la stufa

F.4 SPIE E ALLARMI DI SURRISCALDAMENTO

Se la temperatura aumenta eccessivamente, il display visualizza "lavora modula". Per abbassare la temperatura alla condizione di esercizio normale, la stufa diminuisce automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e aumenta automaticamente la velocità della ventola di estrazione fumi al massimo.

Nel caso in cui la temperatura non diminuisce ma al contrario aumentasse ulteriormente, la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento. Il display ora visualizza "Hot fumi"

Come precauzione di sicurezza aggiuntiva, la stufa è dotata di un terzo sensore di temperatura che misura la temperatura dei fumi e la temperatura ambiente. Quando questo sensore rileva una temperatura eccessiva, interrompe automaticamente l'elettricità alla tramoggia del pellet e la stufa si arresterà. Ora, il display visualizza "Sicurez termica".

Azioni da mettere in atto:

Per queste spie e allarmi: consultare il capitolo I "Risoluzione dei problemi".

F.5 ALLARME DI INTERRUZIONE DELL'ELETTRICITÀ

Quando l'alimentazione elettrica alla stufa viene temporaneamente interrotta, il display visualizza "mancata accens" la stufa arresta automaticamente l'alimentazione di pellet al focolare e avvia la fase di spegnimento.

Azioni da mettere in atto:

1. Spegnerne la stufa mediante 4 (on/off)
2. Verificare la causa possibile per "AlAr no rEtE" nel capitolo I "Risoluzione dei problemi".
3. Eliminare la causa dell'errore, se possibile seguendo i consigli contenuti nel capitolo I "Risoluzione dei problemi", oppure contattare un tecnico autorizzato Zibro.
4. Pulire il focolare
5. Premere 4 per più di 1 secondo per cancellare il messaggio di allarme dal display.
6. Riavviare la stufa

G. MANUTENZIONE

Il calore, la cenere e i residui prodotti dalla combustione della legna da ardere rendono necessaria una pulizia e una manutenzione regolare sia a cura dell'utente finale che a cura di un tecnico autorizzato. È importante pulire periodicamente la stufa ai fini della sicurezza, del suo efficiente funzionamento e, nel contempo, per aumentare la durata

della stufa stessa.

Non usare lana d'acciaio, acido muriatico o altri prodotti corrosivi, aggressivi o abrasivi per pulire la superficie interna ed esterna della stufa. Specialmente dopo un periodo di spegnimento prolungato, la stufa e l'impianto del camino necessitano di controllo per rilevare eventuali ostruzioni.

G.1 MANUTENZIONE DA ESEGUIRE A CURA DELL'UTENTE FINALE

| Mansione | Frequenza |
|--|---|
| Pulire la superficie interna della stufa | Settimanale (durante il periodo d'utilizzo) e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Pulire la superficie esterna della stufa | Ascelta, almeno una volta ogni 2 mesi e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Pulizia della camera dei fumi | Ogni 2 settimane e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Pulizia della caldaia | Ogni 2 settimane e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Pulizia del focolare | Prima di ogni avvio e ogni due giorni di combustione e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Pulizia del cassetto della cenere | Quando è pieno e prima di ogni avvio. Anche all'avvio in caso di funzione timer e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Controllo della tenuta dello sportello tagliafuoco | Due volte all'anno, la prima volta all'inizio della stagione e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |
| Pulizia della tramoggia del pellet e Auger | Una volta al mese e/ o dopo 2500 kg di pellet consumati |



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

Quando si usa pellet di qualità non ottimale, occorre aumentare la frequenza della pulizia.



Prima di iniziare ad eseguire la manutenzione o la pulizia, bisogna assicurarsi che il fuoco sia del tutto spento e che le superfici arroventate si siano raffreddate a sufficienza.

- Una mancata osservanza di tali procedure di manutenzione può avere come conseguenza dei malfunzionamenti, dei danni irreparabili alla stufa, all'edificio in cui essa si trova e lesioni a persone.
- La canna fumaria/camino deve essere tenuta sempre pulita, in quanto gli accumuli di fuliggine o residui non combustibili possono ridurre l'apertura. Una grande quantità di depositi di fuliggine o di residui può anche attirare il fuoco e portare a delle situazioni pericolose.
- Il camino deve essere sempre pulito e spazzato da uno specialista autorizzato, in conformità con la normativa locale e/o con le direttive della vostra compagnia assicurativa. In assenza di tale normativa locale e/o di direttive della vostra compagnia assicurativa: assicurarsi che almeno due volte all'anno (la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo della stufa) l'intero sistema – incluso il camino – sia controllato e sia stato soggetto ad una manutenzione ad opera di uno specialista autorizzato. Se si usa intensamente la stufa, l'intero sistema, incluso il camino, deve essere pulito con maggiore frequenza.



Figura 9



Figura 10

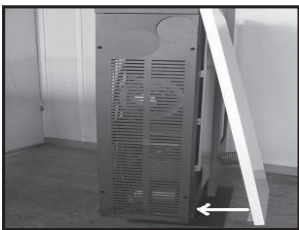


Figura 11

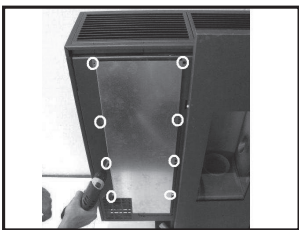


Figura 12



Figura 13

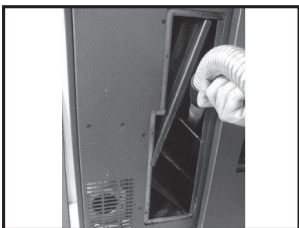


Figura 14

G.2 MANUTENZIONE DA ESEGUIRE AD OPERA DI UN TECNICO AUTORIZZATO

| Mansione | Frequenza* |
|--|--|
| Ispezione professionale e manutenzione della stufa (& sistema della canna fumaria) | Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo |
| Pulire/spazzare l'impianto camino/la canna fumaria | Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione |
| Sostituzione dei componenti non menzionati in questo manuale | In caso di rilevamento guasti |
| Collegamento della stufa al camino/canna fumaria | Due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo |
| Pulizia ventilatore | due volte a stagione, la prima volta all'inizio della stagione invernale |
| Altra manutenzione non specificata menzionata in questo manuale. | Una volta a stagione, la prima volta all'inizio della stagione di utilizzo |



L'inosservanza dei requisiti stabiliti nel presente manuale comporta l'annullamento della garanzia e potrebbe portare a situazioni pericolose.

(*) La frequenza citata è una frequenza minima. Potrebbero prevalere la legislazione locale e/o le disposizioni della propria assicurazione, a seconda di quale di esse sia la norma più rigida. In caso di uso intensivo della stufa, il camino deve essere pulito con maggior frequenza.

G.3 MANSIONI DI MANUTENZIONE



Effettuare la manutenzione della stufa dopo aver verificato che essa si sia raffreddata del tutto, sia internamente che esternamente!



Quando si realizzano interventi di manutenzione alla stufa: assicurarsi che l'alimentazione alla stufa sia completamente scollegata.

Le seguenti mansioni di manutenzione devono essere effettuate con regolarità:

G.3.1 Pulizia della superficie interna ed esterna della stufa

Pulire la superficie della stufa con acqua (calda) e sapone. Non usare detergenti abrasivi o a base di solventi in quanto essi potrebbero danneggiare le finiture della superficie.

G.3.2 Pulizia del portello

Pulire regolarmente il vetro. Il vetro è un vetro ceramico, ma può rompersi a causa di forti escursioni termiche. Utilizzare un normale detergente spray per vetri e un panno per pulizie. Vedi immagine 9.



Pulire il vetro del portello solo quando la stufa si è raffreddata completamente!

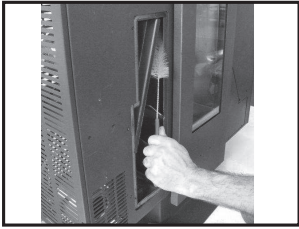


Figura 15



Figura 16

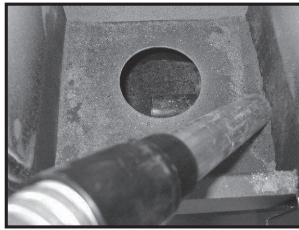


Figura 17

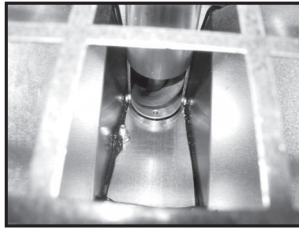


Figura 18

G 3.3 Pulizia della camera dei fumi

La camera fumi deve essere pulita almeno una volta ogni due settimane.

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica alla stufa sia completamente scollegata.

1. Rimuovere il pannello frontale allentando le due viti sul frontale, quindi spostare il pannello di 5 cm in avanti dal lato inferiore e sollevarlo. Si veda la figura 10 - 11.
2. Quindi rimuovere lo schermo di protezione dal calore rimuovendo le 8 viti del pannello (si veda la figura 12).
3. Aprire la camera dei fumi rimuovendo le 6 viti del pannello (si veda figura 13).
4. Pulire la camera con l'ausilio di un aspirapolvere e di una spazzola morbida. Si vedano le figure 14 e 15.
5. Una volta eseguita la pulizia della camera fumi rimontare il pannello di chiusura. Assicurarsi che il nastro di sigillatura sia ancora in condizioni ottimali. Qualora non lo fosse o fosse danneggiato sostituirlo. Utilizzare solo ricambi originali omologati da Zibro.
6. Montare quindi lo schermo di protezione dal calore e il pannello frontale.

G 3.4 Pulizia del focolare

Il focolare deve essere pulito almeno una volta ogni due settimane o con frequenza maggiore in caso di utilizzo intensivo.

1. Rimuovere il gruppo del bruciatore dalla camera di combustione sollevandolo e muovendolo verso di sé. Si veda la figura 16.
2. Pulire l'area sotto la camera di combustione con ausilio di un aspirapolvere (si veda la figura 17).



Pulire il focolare solo una volta che la stufa si è completamente raffreddata.



Assicurarsi che l'alimentazione elettrica alla stufa sia completamente scollegata.

3. Rimontare il gruppo del bruciatore.

G.3.5 Controllo della tenuta dello sportello tagliafuoco

Almeno due volte all'anno, la prima volta prima dell'inizio della stagione del riscaldamento, controllare lo sportello di carica per rilevare eventuali perdite. Vedere la foto 18. Se occorre, farlo sostituire da un tecnico autorizzato Zibro. Utilizzare unicamente parti di ricambio originali Zibro.



Controllare lo sportello tagliafuoco solo quando la stufa si è completamente raffreddata!

G.3.6 Pulizia della tramoggia del pellet e Auger

Controllare la tramoggia del pellet e Auger una volta al mese per rilevare la presenza di segatura o altri sfridi. Assicurarsi che la tramoggia del pellet sia vuota. Vedere la foto 16. Pulire la tramoggia del pellet e la parte visibile dell'Auger con un'aspirapolvere.



Assicurarsi che l'alimentazione alla stufa sia completamente scollegata.



Assicurarsi che dopo la manutenzione tutti i dadi e i bulloni tolti siano rimessi al posto giusto e che siano fissati nel modo corretto.

H. ASSISTENZA TECNICA, RICAMBI ORIGINALI

Prima di lasciare la fabbrica, ogni stufa è stata accuratamente testata e messa in funzione. Qualsiasi riparazione o operazione necessaria durante o dopo l'installazione della stufa, deve essere effettuata da un ingegnere termico autorizzato. I pezzi di ricambio originali della fabbrica possono essere ottenuti solo tramite il nostro centro di assistenza tecnica e presso i punti vendita autorizzati.

Quando contattate il vostro rivenditore, il centro di assistenza tecnica o l'ingegnere termico autorizzato, dovete prima assicurarvi di poter specificare il modello e il numero di serie, in quanto sarà la prima cosa che vi verrà chiesta.

Usare solo ricambi Zibro. L'uso di ricambi non Zibro comporterà l'annullamento della garanzia.

I. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUZIONE |
|--|--|---|
| Quadro di comando. Non si avvia. | Manca l'input elettrico alla stufa | Verificare se la spina è collegata. |
| | Il fusibile di protezione della scheda del circuito è bruciato | Sostituire il fusibile. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Quadro di comando guasto. | Sostituire il quadro di comando. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Piattina guasta. | Sostituire la piattina. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Scheda del circuito guasta. | Sostituire la scheda del circuito. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| La stufa non si avvia. Compare l'allarme "mancata accens". | Il serbatoio è vuoto. | Riempire il serbatoio. |
| | Il focolare è sporco. | Pulire il focolare. Consultare il Capitolo G |
| | Il sensore di temperatura non ha rilevato la soglia di temperatura minima per avviarsi. | Svuotare il focolare e riavviare. Se il problema persiste, avviare la stufa con un innesco nel letto del fuoco. Consultare il Capitolo D.1.1.2. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Accensione rotta. | Sostituire l'accensione. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Temperatura esterna troppo bassa. | Svuotare il focolare e riavviare. Se il problema persiste, avviare la stufa con un innesco nel letto del fuoco. Consultare il Capitolo D.1.1.2. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Il pellet di legna è bagnato. | Usare esclusivamente pellet di legna asciutto. Consultare il capitolo D.13. |
| | Sensore termico bloccato. | Sostituire il sensore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Il ciclo di pulizia periodico (30 sec.) non è conforme ai pellet utilizzati. | A potenza bassa e con una piccola quantità di pellet la fiamma si può spegnere. Utilizzare altro pellet o ridurre la mandata dell'aria. |
| Scheda del circuito elettronico rotta. | Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. | |

| | | |
|---|---|---|
| Il pellet di legna non raggiunge il focolare. | Il serbatoio è vuoto. | Riempire la tramoggia del pellet. |
| | Auger bloccato. | Scollegare la stufa dall'elettricità, spostare la protezione per le mani lontano dal serbatoio, svuotare il serbatoio, pulire attentamente le parti visibili dell'Auger. Sostituire la protezione per le mani e riavviare. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Manca l'input elettrico alla stufa | Verificare se la spina è collegata |
| | Motore dell'Auger danneggiato. | Sostituire il motore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Verificare se vi sia un allarme visualizzato sul display. | Consultare il paragrafo corrispondente in questo capitolo. |
| Il fuoco fuoriesce e la stufa si arresta. | Il serbatoio è vuoto. | Riempire il serbatoio. |
| | Auger bloccato. | Scollegare la stufa dall'elettricità, spostare la protezione per le mani lontano dal serbatoio, svuotare il serbatoio, pulire attentamente le parti visibili dell'Auger. Sostituire la protezione per le mani e riavviare. Se tuttavia il problema continua a persistere, contattare un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Pellet di legna di qualità scadente. | Provare pellet di legna di qualità migliore. |
| | Il parametro della fase 1 impostato nella scheda del circuito è troppo basso. | L'alimentazione del pellet di legna al focolare potrebbe necessitare di regolazione. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Verificare se vi sia un allarme visualizzato sul display. | Consultare il paragrafo corrispondente in questo capitolo. |
| Il fuoco presenta una fiamma debole e arancione, il pellet non brucia correttamente e/o il vetro si annerisce troppo rapidamente. | L'aria di combustione che raggiunge il fuoco è insufficiente. | Controllare quanto segue (ad opera dell'utente finale): - Possibili ostruzioni del tubo di immissione dell'aria di combustione sul retro della stufa. Pulire il tubo di immissione dell'aria fresca. - fori della griglia del focolare ostruiti e/o scatola del focolare contenente troppa cenere e/o focolare troppo sporco; occorre pulirlo; consultare il capitolo G.3.5. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro: tubi dello scambiatore all'interno della stufa troppo sporchi; pulire le lame dell'estrattore e la sua barra. |
| | Tubo di scarico/dei fumi o camino bloccati. | Far pulire immediatamente il tubo di scarico/dei fumi o il camino da uno spazzacamino autorizzato. Contattare uno spazzacamino autorizzato. |
| | La stufa presenta ostruzioni interne. | La stufa necessita di manutenzione. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Estrattore dei fumi danneggiato. | Il pellet di legna può bruciare grazie al tiraggio naturale del camino. Far sostituire immediatamente la ventola in quanto può essere pericoloso per la salute. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |

| | | |
|--|--|--|
| La ventola di ricircolo dell'aria ambiente continua a funzionare anche quando la stufa è fredda. | Sensore di temperatura dei fumi rotto. | Sostituire il sensore di temperatura. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Scheda del circuito elettronico rotta. | Sostituire la scheda del circuito. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| Presenza di cenere sul pavimento attorno alla stufa. | Tenuta dello sportello rotta, usurata o danneggiata. | Sostituire la tenuta. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | I tubi dei fumi non sono a tenuta ermetica. | Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un installatore di camini autorizzato: tubi dei fumi non a tenuta ermetica possono essere pericolosi per la salute. Sigillare immediatamente i tubi (con loctite 598 (o un prodotto simile)) ed/o sostituire i tubi con altri del tipo corretto. |
| La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Manca depress" | | |
| La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Lavora modula" | È stata raggiunta la temperatura ambiente richiesta da parte dell'utente finale. | Non si tratta di un errore. La stufa funziona al minimo: non è un problema |
| | È stata raggiunta una determinata temperatura di uscita dei fumi. | Non si tratta di un errore. La stufa funziona al minimo: non è un problema |
| La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Manca depress" | È stata raggiunta la temperatura ambiente richiesta da parte dell'utente finale. | Non si tratta di un errore. La stufa funziona al minimo: non è un problema |
| | È stata raggiunta una determinata temperatura di uscita dei fumi. | Non si tratta di un errore. La stufa funziona al minimo: non è un problema |

| | | |
|--|---|---|
| La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Manca depress" | Lo sportello tagliafuoco non è chiuso. | Chiudere lo sportello tagliafuoco e controllare che le sue tenute siano in buono stato. Se occorre, far sostituire la tenuta dello sportello tagliafuoco da un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Tubo di scarico/dei fumi o camino bloccati. | Far pulire immediatamente il tubo di scarico/dei fumi o il camino da uno spazzacamino autorizzato. Contattare uno spazzacamino autorizzato. |
| | Estrattore dei fumi danneggiato. | Il pellet di legna può bruciare grazie al tiraggio naturale del camino. Far sostituire immediatamente la ventola in quanto può essere pericoloso per la salute. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Possibili ostruzioni del tubo di immissione dell'aria di combustione. | Pulire il tubo di immissione dell'aria fresca. |
| | Pressostato rotto. | Sostituire il pressostato. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Scheda del circuito elettronico rotta. | Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Camino di lunghezza eccessiva. | Chiamare un esperto di camini per verificare se il camino sia in linea con i requisiti di legge. Chiamare un tecnico autorizzato Zibro per verificare se il camino sia idoneo alla stufa. |
| | Condizioni atmosferiche sfavorevoli. | In caso di vento molto forte è possibile che si verifichi una depressione negativa. Verificare e riavviare la stufa. |
| | La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Sicurezza termica" | La stufa è surriscaldata. |
| La stufa è surriscaldata. | | Lasciar raffreddare la stufa e riattizzare il fuoco. Se il problema persiste, chiamare un tecnico autorizzato Zibro. |
| La ventola di ricircolo dell'aria ambiente è rotta. | | Sostituire la ventola. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| Interruzione di corrente temporanea. | | Un'interruzione di corrente durante il funzionamento della stufa ha provocato il surriscaldamento dell'interno della stufa. Lasciar raffreddare la stufa e riattizzare il fuoco. |
| Termostato rotto. | | Sostituire il termostato. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| Scheda del circuito elettronico rotta. | | Sostituire la scheda del circuito elettronico. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |

| | | |
|--|--|--|
| La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Hot fumi" | Sensore di temperatura di uscita dei fumi rotto. | Sostituire il sensore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Scheda del circuito elettronico rotta. | Sostituire la scheda del circuito elettronico. Chiamare un tecnico specializzato. |
| | La ventola di ricircolo dell'aria ambiente è rotta. | Sostituire la ventola, codice. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Parametro impostato troppo alto. | Cambiare il parametro relativo. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| La stufa si spegne. Allarme visualizzato "Sonda fumi" | Sensore di temperatura di uscita dei fumi scollegato. | Verificare che il sensore sia collegato alla scheda di circuito. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| | Sensore di temperatura di uscita dei fumi rotto. | Sostituire il sensore. Operazione da eseguire esclusivamente ad opera di un tecnico autorizzato Zibro. |
| Stufa in stato di blocco. Il display visualizza "Pulizia bracer" | Occorre pulire il focolare. | La stufa funziona al minimo: la ventola di estrazione dei fumi funziona al minimo; non si tratta di un problema diretto. Pulire il focolare al più presto possibile (consultare il Capitolo G.3.5) |
| | Avvio a freddo quando la temperatura dell'aria ambiente è inferiore ai 12°C. L'accensione non può raggiungere la temperatura desiderata. | Accendere il fuoco usando bastoncini di accensione BBQ. Continuare a riavviare la stufa quando i bastoncini bruciano. Seguire la procedura normale. |

J. CLAUSOLE DI GARANZIA

La vostra stufa ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. All'interno di questo periodo, tutti i difetti relativi al materiale o alla manodopera verranno riparati senza alcun costo aggiuntivo. In relazione a questa garanzia si applicano le seguenti clausole:

1. Respingiamo espressamente qualsiasi altra richiesta di danni, inclusi i danni che ne possono derivare.
2. Qualsiasi riparazione o sostituzione dei componenti entro i termini della garanzia non significherà un'estensione dei termini della garanzia stessa.
3. La garanzia decade se la stufa è stata modificata, se non sono stati usati ricambi originali o se è stata riparata da soggetti terzi.
4. I componenti che normalmente sono soggetti ad usura, o che hanno una breve durata, rispetto al periodo di garanzia indicato sopra, ad esempio, guarnizioni, sigillature, rivestimenti ignifughi, vetro*/portello*, dettagli verniciati e ceramiche, non sono coperti dalla garanzia.
5. La garanzia si applica soltanto se si presenta una prova d'acquisto originale con la data, ammesso che tale prova d'acquisto non sia stata modificata.
6. La garanzia non si applica per danni causati da azioni non conformi alle specifiche d'uso illustrate in questo manuale, in caso di uso negligente o di un tipo errato di combustibile. L'uso di un tipo errato di combustibile può anche essere pericoloso**.
7. I costi di trasporto e tutti i rischi coinvolti durante il trasporto della stufa o dei suoi componenti sarà sempre a carico dell'acquirente.

8. La garanzia è valida solo quando la stufa è installata da un installatore Zibro autorizzato ed è stato presentato il protocollo di commissionamento firmato.

Al fine di evitare dei costi inutili, raccomandiamo prima di leggere questo manuale sempre con molta attenzione. Nel caso in cui il manuale non fornisca alcuna soluzione, si prega di contattare il proprio rivenditore o installatore.

- * Il vetro del portello è resistente alle alte temperature che potrebbero essere superate all'interno della stufa. Quindi un danno al portello può avvenire solo a causa di fattori che esulano dalla responsabilità del produttore/distributore. Quindi il danno ai portelli non è coperto dalla garanzia.
- ** Le sostanze altamente infiammabili possono portare ad incendi incontrollabili, causando fiamme ed esplosioni. Qualora ciò dovesse accadere, non provare mai a spostare la stufa, ma bisogna spegnerla immediatamente. In caso di emergenza bisogna usare un estintore, ma solo di classe B: ossia un estintore a diossido di carbonio o a polvere."

K. DATI TECNICI

| Modello | | Titania 94 |
|--|-------------------|-------------------------|
| Tipo di stufa | | stufa a pellet |
| Capacità (*) | W | 3800 - 9000 |
| Consumo elettrico | W | 350 / 90 |
| Alimentazione | V/Hz | 230/~50 |
| Portata dell'aria di ricircolo (min - max) | m ³ /h | 180 |
| Efficienza termica alla capacità nominale/ridotta (*) | % | 87,5 / 84,2 |
| Livello di CO al 13% di O ₂ capacità nominale/ridotta (*) | % | 0,011 / 0,049 |
| Per ambienti fino a (**) | m ³ | 280 |
| Diametro del tubo di scarico | mm | 80 |
| Temperatura Fumi di scarico | °C | 196 / 130 |
| Portata in massa dei fumi | g/s | 7,45/6,71 |
| Depressione del camino | Pa | 11 |
| Valvola | | Possibilmente*** |
| La stufa deve avere una propria canna fumaria | | No |
| Tipo di combustibile (****) | | Ø6mm EN14961-2 (A1, A2) |
| Nominale lunghezza/diametro del combustibile | mm | 30 / 6 |
| Portata della tramoggia del pellet | kg | 18 |
| Autonomia (min-max) | h | 9 -20 |
| Sistema di funzionamento ad intermittenza | | Si |
| Ingresso di aria primaria | | Si |
| Ventilatore | | Si |
| Filtro aria | | No |
| Peso netto | kg | 104 |

(*) In conformità a EN14785

(**) solo a livello indicativo, varia in base al paese/regione

(***)deve essere stabilito da un installatore autorizzato professionista



(****) Usare solo combustibile consigliato.

Per vostra comodità, potete scaricare la versione più aggiornata del manuale d'uso, installazione e/o tecnico sul sito www.zibro.com.

L. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione di conformità



Noi,

PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, Olanda

*dichiariamo con la presente:
che i seguenti prodotti sono conformi agli appropriati requisiti di salute e sicurezza
di base richiesti delle direttive CE, in relazione al loro design e al loro tipo:*

Descrizione del prodotto: Apparecchiature da riscaldamento per spazi
residenziali alimentate a pellet di legna

Marca del prodotto: Zibro

Marca del prodotto: Titania

Direttive CE applicabili: Direttiva CE sulla bassa tensione
2006/95/EEC

Direttiva EC EMC
2004/108/ED

Direttiva EC RoHC
2002/95/EC

Standard armonizzati applicabili: EN 14785: 2006
EN 55014-1
EN 60335-1 / EN 60335-2-102
EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3
EN 61000-4-2 / 3 / 4 / 5 / 6
EN 61000-4-11 / EN 61000-4-13
EN 62233

Data: Maggio 2011

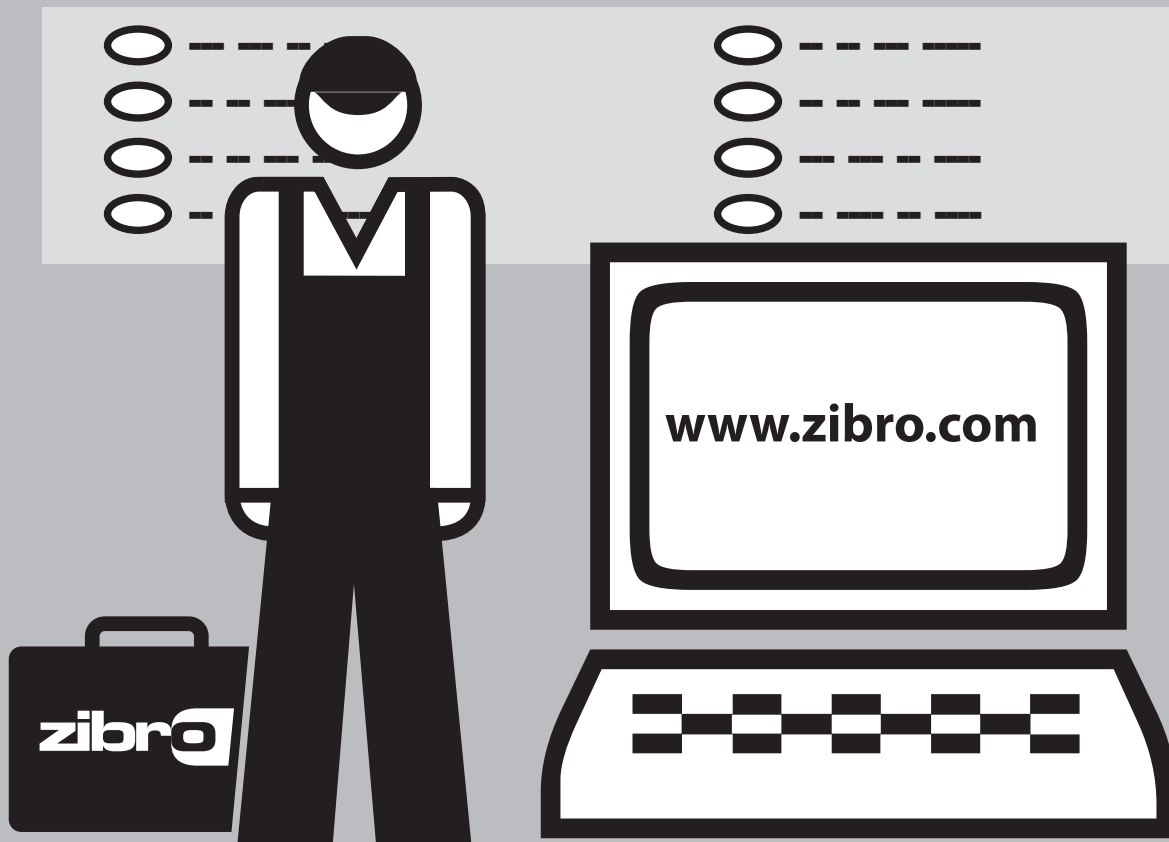
Firma della persona autorizzata:

Ing. J.O.S. Groenevelt

Manager Sourcing and Business Development

| IT | GB | DE | FR |
|--------------------|--------------------|-------------------|---------------------|
| ABILITA CRONO | ENABLE CHRONO | FREIGABE CHRONO | PERMETT- CHRONO |
| ASPIRAT GUASTO | FAN FAILURE | BLEASER AUSFALL | ASPIRAT EN PANNE |
| ATTESA FIAMMA | FIRE WAIT | FIRE WAIT | FIRE WAIT |
| AVVIO | START | STARTEN | DEPART |
| CARICA PELLETT | LOAD PELLETT | LADEN PELLETT | CHARGE PELLETT |
| CRONO GIORNO | CHRONO DAY | CHRONO TAG | CHRONO JOUR |
| CRONO SETTIMANA | CRONO WEEKLY | CRONO WOCHEN | CRONO SEMAINE |
| HOT HUMIDITY | HOT EXHAUST | WARM RAUCH | CHAUD FUMEE |
| LAVORO | WORK | ARBEIT | TRAVAIL |
| LUNEDI | MONDAY | MONTAG | LUNDI |
| MANCA DEPRESSION | FAILURE DEPRESSION | AUSFALL BEDRUECK | MANQUANT DEPRESSION |
| MANCATA ACCENSIONE | NO LIGHTING | KEINE FEUER | MANQUE ALLUMAGE |
| ORE OROLOGIO | TIME CLOCK | ZEIT UHR | HEURE HORLOGE |
| PORTA APERTA | PORTA APERTA | PORTA APERTA | PORTA APERTA |
| PROGRAM GIORNO | PROGRAM DAY | PROGRAM TAG | PROGRAM JOUR |
| PROGRAM SETTIMANA | PROGRAM WEEK | PROGRAM WOCHEN | PROGRAM SEMAINE |
| PROGRAM WEEK-END | PROGRAM WEEK-END | PROGRAM WOCHENEN | PROGRAM WEEK-END |
| PULIZIA BRACCIERE | CLEANING FIRE-POT | REINIGUN KOHLENBE | NETTOYAG BRASIER |
| PULIZIA FINALE | CLEANING FINAL | REINIGUN ENDE | NETTOYAG FINAL |
| SICUREZZA TERMICA | SAFETY THERMAL | SICHEREI THERMAL | SECURITE THERM- |
| SONDA FUMI | PROBE EXHAUST | PROBE RAUCH | SONDE FUMEE |
| START 1 GIORNO | START 1 DAY | START 1 TAG | START 1 JOUR |
| STOP PROG-1 | STOP PROG-1 | STOP PROG-1 | STOP PROG-1 |

Figura 19



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.zibro.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.zibro.com).
- Ⓕ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.zibro.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.zibro.com).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.zibro.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.zibro.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.zibro.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.zibro.com).
- Ⓕ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.zibro.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.zibro.com).
- Ⓕ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.zibro.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.zibro.com).
- Ⓕ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.zibro.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.zibro.com).
- Ⓕ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.zibro.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.zibro.com).
- Ⓕ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.zibro.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.zibro.com).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.zibro.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.zibro.com).
- Ⓕ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Zibro dostępną pod adresem www.zibro.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Zibro (www.zibro.com).
- Ⓕ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.zibro.com eller kontakta Zibro kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.zibro.com).
- Ⓕ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.zibro.com ali pokličite na telefonsko (www.zibro.com).
- Ⓕ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.zibro.com adresindeki Zibro Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Zibro müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.zibro.com).

